. 冬立七初

一月八目公開營業

中環域多科 五時至七時

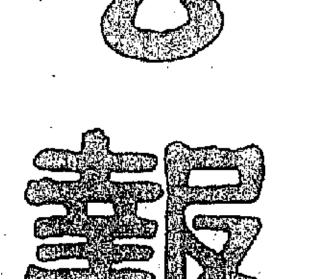
五期星

可達行大震管

幕 敬備酒會 敦請 一年五時至 一年期五一下午五時至 一年五十五十五年五時

學行為無

袋社 式 長



號二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七:機總話電

印承司公限有務印利有港香

Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong

號六十一百八千九萬二第 CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX 毫伍元登售零 張大六紙出日今

東京許余大文簡林鹿司莊愈安李翟方 中野敦固公涯燒誠樹徒重宗子子暖志 東祭樂春報報章致生輝文頤介誦輕勇

MacHan Ltd. 本條本成本司

200			FORD	(公口) 新度所 HSIN FUNG AD	공 경 및 VERTISING CO.,			
i	香港世界出版社 新馬大衆書局 (私人)有限公司	兒童 圖書 有限公司	青文書屋 灣仔莊士敦道214-6號2B	COSMOS BOOKS LTD	樹龍書業公司	湯光書店 ※涌英型銀25~31號無業大股 A座七樓 E	単名含為海限公司 WAH FUNG BOOK STORE LTD.	有成書業有限公司 YAU SHING BOOK CO, LTD.
E	地源 新報 社 女权の Lie for suscension ascicles 110 九龍町的作文的245-251 英地下	利通图盖有限公司 TUNG BOOK CO. LTD.	光華紙品鍍膠廠有限公司 (董事)於越栢		萬通運輸 有限公司	夏康裝修工程公司 HAR LIM DECORATION CO.	香 勝 野 事 節 香 港 万 節	中華商務聯合印刷 (香港)有限公司
	基 海 固 書 公 司 THE STARITE BOOK CO.	長興書局	香港分局	泰國 新具有限公司 泰京石版軍三角路632~636號	美國紐約 東方文化事業公司 東方畫廊	新格緻設計製作	敦煌酒楼	
/ F	中流出版社	大光出版社 有限公司	馬來西亞吉隆坡 天地 圖書 (馬)有限公司	美國力生 集團機構	◇ 本語與術影版社有限公司 Geogreen Colour Septimition Scorning) Co. Led	南山書屋	羅拔書屋 九開塘尾道66~68號 福強工業大厦9樓2號	世界書局 (馬)有限公司 吉隆坡·檳城
1	新雅文化事業 有限公司	Bar 表公司 CROWN BOOK CO.	workedesigned. 浪潮設計	冠宇書業有限公司 TRANSGLOBAL PUBLISHERS SERVICE LTD	新加坡 萬里書局 WAN LI BOOK CO.	看港民安保險有限公司 The Ming Andrewson Co. (H.K.) 2(1.	安·今夏工任有限公司 Namely On a Contracting Control	
港	青出版社	雅 苑 出版社	WEN TSAL FANG	医のの可り あませず分と有限なり Godg Cilm Septiation (Scarge) Cia	Bio 年手段を有限です CiBpesce Book calus	北京中國國際	図生命する店。有限公司 1241 NAM FONG BOOK CO., I.TD.	藝美圖書公司 新工學和英格提為所表樂學七號地下
	多萬里集團機構 公香港鄭魚涌茅尼討2號D 電話:5~647511	香港 海	永經堂有限公司 印刷廠	AINE 373	學說影版有限公司 COLOURSPLENDOR GRAPHICS LTD.	百利唱片有限公司 BAILEY RECORD CO. LTD.	山邊社	大世根# TAI DAO GROUP

同敬賀(排名不分先後

版四廿第

爲對付

泰里曼協奏曲及

和巴赫同時 樂組曲就有六百首 重視不夠,近年海 三首協奏曲。三首協奏曲中,以《GJ 琴及弦樂隊寫的樂曲,由最緩板、快樓 出陸拉邦特舞曲的特色,終曲華麗璀璨 代奠定的三個樂章(快、慢、快)樣才 结構上有他自己的特色。

組曲在泰里曼的作品中佔的比例就 》是為古大提琴(Viola da Gamba) da Gamba是一種古樂器,這名稱最初 則專稱於低音提琴,因又稱做古低音提 在腿上或夾於兩腿之間。巴洛克時期於 器寫過樂曲,如巴赫的古提琴奏鳴曲 帶。泰里曼這首七個樂章的作品,篇幅 的鹽拉邦特舞,第四樂章的迴旋曲,第 七樂章的基格舞,旋律美麗,節奏生動 清新高雅·充滿機智和幽默感,這幾首 斯圖加特幾位演奏家的處理也類佳,歸 AWARD出品,音帶線

ABC

開 楚 電 怪 來 2 0 影 異 最 年

泰國.

出条柱 品等 作 帝 花女 山孫 中 冠金

H77

張一第

國會將與里根街突

里根將繼續支持自由貿易

貿易赤字將五

7季升

控制參眾兩院掣肘里根

z通過雙邊協議,去解決貿易糾聯,里根可能設法使一些議案失**以,便進行**報復。

中共中央統戰部部長闆明復等参加會見和宴請。和夫人吳佩琪女士。

長。毛經權

協會

公關

成立

上海

供外商企業調節餘缺

滬外進調劑中

心開業

營業廳昨

首宗竇買雙方是滬港與中美合資企業業廳昨人頭湧湧減戍交十萬美元

中美合資企業 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 中美合資上海克斯 是其有限公司,他 一次企業間外匯調別中心今後將每達周四營業 直個外匯調劑中心今後將每達周四營業

工大橋

午,參謁團一行冒爾遊覽了南京名勝玄武湖及參閱了未及趕達。

谷寺,下午將瞻仰廖仲愷、謁國明日上午九時許將在中

何香凝塞及參觀明孝畯、紫金山山睃舉行謁陵儀式,並參閱藏經

冬立七初

~~~

辰

曹

分析國際輿論兩種說法

宴設昨 

究採新

措施解決新問

前有講成由于合。外的足企道府法我企前代 的信滑、於多資目經對之業幾已加們業一表 2 可心禁器種個合前濟外處的年開以是碰段的谷部明

國軍

機導彈出

她表示欧迎更多的朋友到江蘇了解情况,增進友誼,加强三日 蘇的經濟建設的支持和幫助表工口 顧秀蓮還對港澳各界對江

首次 4 佈多種型號

能常用。

悼

日結束

機炸死的。進入大門,就見到蔣經國自發概年天人是一九三九年殷曆十一月初二被常閒坐在陽台上觀賞四時景色。蔣經國的流水,景色宜入。據說,當年蔣經國一家小洋房。道别蟹臨溪而造,式樣别緻,小樹門南端的蔣經國居住過的别墅,當地人會門南端的蔣經國居住過的别墅,當地人會門南端的蔣經國居住過的别墅,當地人會門南端的蔣經國居住過的别墅,當地人會門南端的蔣經國居住過的別墅,當地人 ·王太夫人墓

。如肯定蔣氏在中華民族處於危難之,而對蔣介石一生的功過亦在作出重的思想影響以後,不僅對蔣氏故里靜的思想影響以後,不僅對蔣氏故里蔚實,以鐵者所見,中國大陸在糾正了

首局均作了 合葬,蔣家 的是否同意

萨梭到基塚,由一條卵石砌成的,中門上首刻着「蔣母墓道」四墓。下得車來,只見山脚下有一墓。下得車來,只見山脚下有一

家廠機字植字漢 獎刷印設華在資斥 夫信澤森見會京在夫勁張

立記・翻很因三門・脚少是十一一

漢學

**心為與政治有關** 

文 學 獎

几月三分十個行政几月三分

內容涉

台灣前途及與國民黨關係

司等、業輕。十紡等、

由費希平尤淸等招待記者

1民進黨宣布黨綱

門,其中經濟管理部一在經濟體制改革的同市級機關九十九個部一相掣肘,市政府決定試點城市之一,現有一不分,部門分割,互大個第一批機構改革一門十七個。由於政企 兩項選舉候選人

制訂改革方

業啓園藝武宣在 設京北

舉戦

展開十五天競選活動 - 仍是就次 - 二十一日起 | 异邻伊德逊人抽籤决 | 票。 | 异邻伊德逊人

近是執政的國民

太平

血」的碑石,道塊碑原立於其母地上的碑石,道塊碑原立於其母地之志。當地政府對限,不禁想到人到晚年倍思親,以我報仇雪」。 一家能來舊居小住,上墳祭祖,是一个家能來舊居小住,上墳祭祖,是一个家的來舊居小住,上墳祭祖,是董 山的碑石

道樣偉大的作家没有得諾貝爾獎有 道樣偉大的作家没有得諾貝爾獎有 了與學家教德林先生認為中國像魯迅 界著名作家·評論家的肯定和讚賞。 國人潤色或翻譯的,而且許多譯作 諾貝爾文

委會應參考漢學家的經驗作出評 《爾委員會倒應多多地注意到中國《存在,而不需過多地去考慮它。》,對於諾貝爾獎,中國的作家只

新加坡華人漢學家王潤華認為, ,諾貝爾 文學與不是翻譯獎。尤其是目前東西方文化 交流日益增多,更不應該把語言作為一種摩 與來看待。 他指出,「去年法國作家獲獎時,諾貝爾文學院並沒有要求把作品譯成英文,因為 解文學院並沒有要求把作品譯成英文,因為 解文學院並沒有要求把作品譯成英文,因為 一個分强調諾貝爾獎的重要性。對一個作家的 正確評斷,必須來自他的社會,不是來自宮 方,而是來自讀者。」 他表示相信。「早晚有一天,某位中國 作家會得到諾貝爾獎。」

外電報道民進黨 以 學行首次全體會證, 學行首次全體會證, 學行首次全體會證, 學新路。目前其外展 學師路。目前其外展 學和說選 學和說選 學和說選

**王張台灣人** 自決

日電 | 大海社台北六日電 | 大海洋 | 大 

7石 舊居 豐鍋房

布成立,向台灣政府 一個反對派人士 一個反對派人士 一個反對派人士 一個反對源,今 一個反對点,今 一個反對点,今 在記者會派發草十八名「民主進 

禁止成立新政黨。 — 如九年到台灣時,就四九年到台灣時,就

,追是泰國所搜獲的最大完理批大牒,是在一九八五年万説,在國外價值約五百四十公斤(八千一百六十二條日,一名泰國警察放火焚燒日,一名泰國警察放火焚燒

**肾角更强烈的要求里根推行,共和黨議員多告落選,當些以順利推行。特别是農業不** 

**高國際威運里根有功**奧國貨和農産品。 與國貨和農産品。 與國貨和農産品。

被問及蘇聯領

的裁軍進展。這次會選在當克雅未克達成維也納會議是準備整

露未長部防

命六十九周年。 起英斯科的軍事參贊説 就傳,七十五歲的索科洛夫 ,健康情况欠佳。 蘇聯政治局委員榮·利 が屬夫説,蘇聯一九八六年 が屬夫説,蘇聯一九八六年 一千萬公噸。

五期星

里根將繼續支持自

國會將與里根街突

伯 反應是將無賴之徒趕下台」,「一大應是將無賴之徒趕下台」,「

維也納

五小

小時

討論

無

結果

(易赤字將

遭外國成次布疋的打擊,但遭里根否決。里根稱去年,國會通過法案,保護美國紡織工業免

之一。 (路邊社) 大學人工 ( ) 一 ( ) 是泰國所搜獲的最大宗大麻 ( ) 是一 ( ) 是一

里枫的嚴重挫折

紫來說,是一次嚴重的挫 所控制 ,對重根及 共和 所控制 ,對重根及 共和

輸入更多美國貨和農産・今後美國會更加强単一日本就普遍擠壓・

美日磨擦,要求日本,民主黨控制國會後

**输出展産品。 额的民主黨議員會更强烈的要求里根推行 要的民主黨議員會更强烈的要求里根推行 景氣的若干州,共和黨議員多告落選,當** 的内外政策難以順利推行。特别是農業不

多數的參院,足以和里根抗衡。上各部的總統人事的權力機關,民主黨佔多院是具有批准條約,批准任命副部長以小組委員會的主席均落人民主黨手中,而

他亦有一些預測認為,參 般已預測共和黨在參院的 在追次投票之前,一

可能考慮對外國施報復

就是貿易。里根政府不得不處逛這一問題。」部息,我們的經濟均衡嚴重失調,其中一個原因勞倫斯對路透社記者說,「選舉帶來直樣的案應運而生的可能性。」

控制參衆兩院掣肘里根

美民主軍軍提行憲主義法案 哈透社記者 羅伯特

追將增加貿易法斯說 - 「地方的 

但是,由於民主黨已變成多數派,並掌管多個强大的委員會,因此,這些行動可能無法令新多院感到滿意。

少析家又說。更可能的是,國會明年會考慮的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區的較高價於,從而使西南部飽受石油打擊的地區。

勢,將使里根今後兩年的施政困難重重。二六一席。民主黨在國會兩院中的這個優黨原有的優勢(二五三)再次擴大,增至院四三五席中,民主

里根今後兩年施政困難多

的「星戰計劃」。這種情勢將迫使星根政策方面,民主黨將在國會阻挠里根推國會保護主義勢力將會抬頭。在國防安第一百屆國會,在貿易和經濟政策方面第一百屆國會,在貿易和經濟政策方面即年一月即見分院

万處提髙石油進口稅

反敗

華盛頓謀求從上月在雷克雅未 八戰」計劃,即太空防 議難持續 (國軍事控制太空・這 

《路远社维也纳六日電》蘇聯和美國官員今天說,美蘇外長經過五小時部 可倡議是由總統里根熱烈支持的。 《路远社维也納六日電》蘇聯和美國官員今天說,美蘇外長經過五小時部 可倡議是由總統里根熱烈支持的。

指蘇只願

星戦

美蘇首腦

曾議問題

首次高層會議。 翻以來超級大國間 和十二日冰島首腦 和十二日冰島首腦

人國間的一討論過這點,我可有腦會一茨說,「我們並不十一日」的僵局分別時,

其實旨在使等

つ會

有提及

判與戰略性防衛倡導行動,把中程導彈或 被問及會否採取

目從來没有提出來。 說,「首腦會議的題 酒店的記者招待會上

羅園

芬京歐洲安全會議 的東一西方會議黯然失色。道次會議將審議一九七五年的東一西方會議黯然失色。道次會議將審議一九七五年の東一西方會議黯然失色。道次會議將審議一九七五年の東一西方會議黯然失色。道次會議將審議一九七五年の東一西 

總額,意味政府的所 跌,是對英國財政大一分原因是按揭利率上 日電 1 倫敦市場人士一分原因是按揭利率上 日電 1 倫敦市場人士

美國再要日本

合作

個由各國所門參加的學術主義分子流寫到學術主義分子流寫的經驗,以及逐步的情報,防止一國的學術主義活動的經驗,及不可以發達的一個的學術主義分子流寫到於一個的學術主義分子流寫到於一個的學術主義分子流寫到

西德總理昨否認

告齊所作出的反應。臣森勞的秋季經濟報

促日減少貿易出超

展證,是期二的美國 西格又說,日本 四會選舉,不會使美 表示合作的意願,來 日關係出現重大改變 減少美國的龐大貿易 西格別的美國 西格又說,日本必須 一 政府官員說,但 一 政府官員說,但

傳非軍方可能政變

業

日本材入口而受到指行的解職。素叻因给你納商業部長素叻・建業拉暖星期來國際社曼谷六日電

表示了不滿。 期取消西德高級官員原定兩次訪問,明顯地期取消西德高級官員原定兩次訪問,明顯地波恩與蘇聯之間的關係出現緊張。蘇聯上星波恩與蘇聯之間的關係出現緊張。蘇聯上星科爾在美國《新聞週刊》上的說話,使

》今日引述不願透露姓名的汽車業消息人士 會發表關閉工廠的聲明。 會發表關閉工廠的聲明。 會發表關閉工廠的聲明。 會發表關閉工廠的學明。 會發表關閉工廠的聲明。

美通用汽車公司 美通用汽車公司

和「保衛民族主權」 一段間,在越南的建設 一大欽聲稱,毫無

傳伊朗釋美

里根否認此報道

歐洲委員會決定

心怖小

明基本人權的承諾。 即基本人權的承諾。 即基本人權的承諾。

相發表別經報告

五年間的平均産量提高三、上述數字比一九八一至利加喬夫在克宮會議上

**電影機器電影過** 電影機器

談會長外國兩蘇美

九千一百六一九八五年

**薦公噸。** 蘇聯級物産量官方數字為

高 高 人

與美貿易關

係密切地區更感問題棘手

他對配者說,「對美國新國會的態度發表評論,尚未成熟。他說,加拿大沒國的保護主義很高漲水。一般來說,給是否可能達成令人滿意的貿易協議對雙方都有好處。」

「民主黨取勝可能反映了追點。因此,我認識對雙方都有好處。」

「但是,加拿大各反對黨並不同意卡尼的觀點。它們說,會談已碰到麻煩,因為自由貿易協議,就不可能是否可能達成令人滿意的貿易協議,一般來說,選舉對加拿大並不妙。很明顯,竟歐已碰到麻煩,因為自由貿易協議對雙方都有好處。」

一項斂免規定,使一九八二年前非法在美國居住的人,獲督時合法的政治爭論後,該折衷法案上月終獲國會通過。法移民,將能合法在美國居留。華盛頓六日電量美國總統里根星期四簽署重要的新移民法案後,數華盛頓六日電量美國總統里根星期四簽署重要的新移民法案後,數

移民,將能合法在美國居留。 盛頓六日電】美國總統里根屋期四簽署重要的新移民法案後盛頓六日電】美國總統里根屋期四簽署重要的新移民法案後年 前非法移民 將可獲得放免

11,僱主僱用没有合法移民身份的外國工人,須繳付更高的罰款。

制美國國會參衆兩院,可能導致美國對日本結果的影響,但其他人士提醒說,民主黨控美日友好合作關係將不會受到美國中期選舉東京 日本首相中曾根康弘星期四說,

美民主黨控制兩院引

起關注

**战貿易協议的努力,尚屬吉之過新民主黨多數派會否損害加拿大加拿大貿易部長卡尼今天説,** 

學 聯 加 州 将 婚 不完國中期選舉中,以壓倒生勝利第四 在美國中期選舉中,以壓倒生勝利第四 在美國中期選舉中,以壓倒生勝利第四 有別成功。我正在謹慎考啟一九八八年 是否出馬競選聯邦參議員,遊向華人參 於與聯加州州務卿。 是否出馬競選聯邦參議員,遊向華人參 於與聯加州州務卿。 是否出馬競選聯邦參議員,遊向華人參 於明東高點。

,「我們在同一政府而且會繼續留在政被問及繁叻的辭職對政府的影響時,西

余江月桂再獲勝

不公平政治壓力」
「接納索叻的請離,
「長两聲要退出聯合」

。 及分裂炳總理的四 為引起的爭論仍然 《未迫使素叻下台, 《生主月曾因素叻的

各地資金吸記價

世界各地反應强烈

擔心美築貿易壁壘

學,這是理所當然的。」《每日新聞》說,「日本將會受到更多日本報章社論集中談論美國保護主義高 中期選舉結果的反應。在記者招待會上反映了澳大利亞政府對美國

體說明堪培拉將採取何種行動。僅稱政策,幫助農民對付五十年來最嚴重農業主義措施採取强硬立場。可是,海登員獨伯特。伯德的話說,「我們將制訂農說,澳大利亞將對美國國會推行的任取貿易保護主義行動。該報引述民主數參舉結果的反應。在星期二的選舉中,美國國會將「傾向於日舉結果的反應。

新評價。如肯定蔣氏在中華民族處於危難加保護,而對蔣介石一生的功過亦在作出「左」的思想影響以後,不僅對蔣氏故里「左」的思想影響以後,不僅對蔣氏故里,其實,以筇者所見,中國大陸在糾正

(社華新)

可見管理當局設想之周到。一新,只是為了防護而鋪上一層塑料地板。一新,只是為了防護而鋪上一層塑料地板。的會客室。室内陳設已恢復蘅觀。四壁粉刷月洞門進入二樓大廳,便是蔣介石當年用過年匹月十二日為蔣經國四十歲生日題的。從

各地遊人不絕

将母王太

牌樓到墓塚,由一條卵石砌成的,中門上首刻着「蔣母墓道」四墓。下得車來,只見山脚下有一墓。下得車來,只見山脚下有一 夫人墓

好良展進議會 天首圳深組制政

一統家國護維,則原 ……度制義主本資展發於助有,榮繁定穩持

格 特 電話:5-272706, 5-272768

晚轉凉

季

候回

性影響

進一步討論。 權利及義務事題小組 為這問題應交由居民 獲数

杏花邨背山面海,景色怡人。沿海傍長堤,

第 26,28,29座貼近海濱走廊和游泳池,

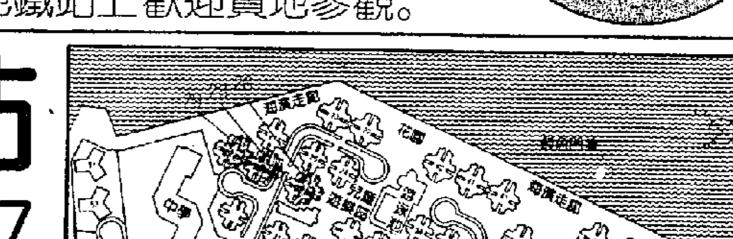
位置優越,有山有水風水好,新居安樂。

第29座有複式單位8個。

售價由\$416,780起 訂購先付按金港幣壹萬元正

「杏花邨發展有限公司」

地鐵站上歡迎實地參觀。



售樓處:杏花邨地鐵站

電話:5-8963645,5-8963697 早上九時至下午六時(假日照常)

腦剛

剛」門上地灣

**電影鄉鄉鄉馬** 

九巴將續

死傷者家屬賠償事由保險組處理

**州强司機安全駕駛意識** 

**3** 

彩 志 ぶ

局 立 員 曾 

關

法之徒的最大阻断一去多年來,他認為法一而往往不願重罰。法之徒的最大阻嚇一去多年來,他認為法一而往往不願重罰。與蔣深認為,對一處應得的懲罰。但過一似乎過份地關注,因陳蔣深認為,對一處應得的懲罰。但過一似乎過份地關注,因 港府 沖川建議續加强禁毒宣傳沖應訂最最低罰則

害。年加深認識等品的過 車渦灣劇現場

國政府

即要港對抗中

主張

民主抗共

她不相信這是香港

群情请電5-256760衛先生查詢

露出的飯屋耳

邨內海濱長堤走廊及園 由西至東,銜接東翼市 級草如茵,小丘小憩, 湖光海色,樹影班磚。

出 逾

「勝利二型」巴士的機件性能時,表示聲事的巴覺坤昨日出席通天機場巴士的啓用禮時,被問及,九巴將盘快舉行董事會議。

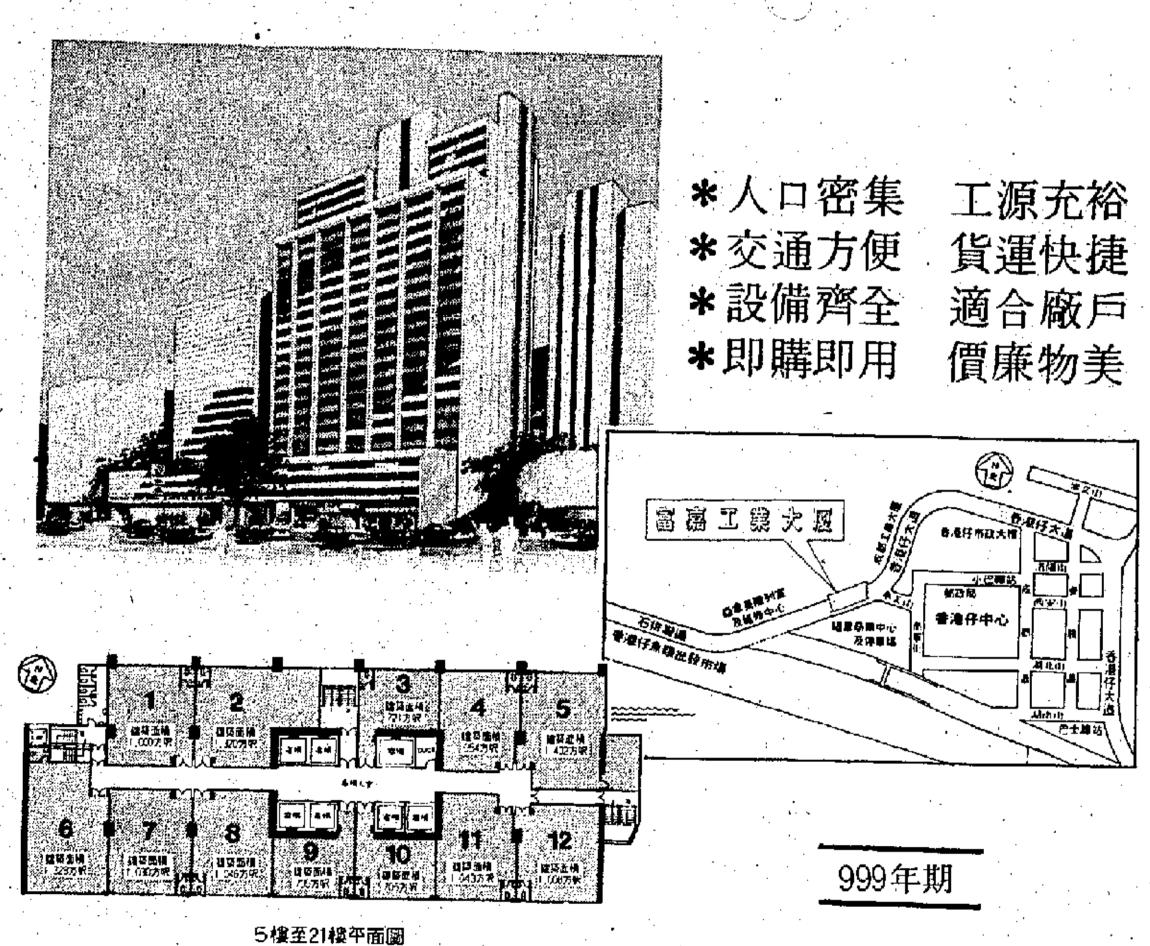
意識。 意類學的,九巴今後將繼續加强訓練司機對寫駛安全的是辦免的,九巴今後將繼續加强訓練司機對寫駛安全的應沒問題,這類型巴士的性能亦良好。他認為人的錯誤應沒問題,這類型巴士的機件前在中門發生嚴重翻車愈外的「勝利二型」巴士的機件前在中門發生嚴重翻車愈外的「勝利二型」巴士的機件

促對死傷者提供援助

港十四起實施

香港已決定

特價也折每呎僅售291元超 位面積694-12,262 方呎 每單位僅售 202,500 元起





長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓

地盤售樓處電話:5-559258(假日照常辦公)



• 華東八天雙程 航空團 • 華東八天航空 - 華東八天航空 - 泰華團 • 北京華東十一天 - 航空豪華團

\$2290 \$1588

szigu siggu **五大特惠團** s2,690 s2,540 s1,990 s1,790 廣 s2,490 s2,240 東 s4,290 s3,860 省

海南島五天直航團厦門六天海上花園 鼓浪嶼星湖、從化、廣州三天丹鄮山、南華寺 韶陽四天

五天直航團

五天雙飛團

北京華東桂林 十四天航空豪華國 s5,190 s4,790 北京桂林九天 北京桂林九天 第一次多華國 s3,490 s3,140 • 深圳銀湖二天 • 蛇口、南海酒店二天 • 莲花山廣州二天

:468 :298 :268 :398 :398 

\$1290 \$1190

JATA 

\$1090

s1,070

原值 :1,550

±1,190

£628

問傷者時,作上述呼問傷者時,作上述呼 註明存入「屯門」

八六年十一月二日坊工友服務處

央公積金應

미

屋邨辦事處經理,據題,記者詢問過該邨投訴食水水力不足問投訴會

水管,他們也很正視,並為部份單位更換亦曾接獲居民的投訴她表示,屋邨辦事處

琶

本正貴又名李月明,現年七十歲 與別達義市楊柳後街。一九四七年在 大學數十年音訊斷絕。 大學數十年音訊斷絕。 大學數十年音訊斷絕。 大學數十年音訊斷絕。 大學數十年音訊斷絕。 一九四七年在 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍 中國民黨外語訓練班上尉,同年隨軍

白田上

八不

有關當局表示正視

蝴蝶先生

冬立七初

見意

民行通深 有居知水 任民,步

時,她晚注已 明可說會組接 辦於居舉的獲

直無音訊。一九八三年突來家書,人。一九四八年隨漢口被服廠遷至人。一九四八年隨漢口被服廠遷至柱文謀年七十歲,湖北省黄陂桂文軍尋兄長桂文

開課

四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來信。 四八年秋從九龍來 中,他 今 一九四三年秋 中向文秀。

安鄉潘黄大隊桂家灣。 來信請寄湖北省武漢市黄陂縣

座附近遍地

**爆生果及紙箱發** 

陣臭氣

中与

午十二:

编辑先生

研牧载垃圾,追曳立飞; 和十四座之間的一塊空地上,原環境衛生。 環境衛生。 。投訴家居附近的垃圾問題,

,希望能引起當局關注,切下邨第十三座二樓,現想借

均有蓝蓋着,對居民影響仍在可上,原設有一個不太大的垃圾站

部

分

生果

有手

尾

新事處查詢 新期兩個月 新期兩個月

• 務貮

鴠

景

、者

逐款善得所來年五

出推度年本

加達馬馬里會語

構機業商

 $\smile$ 

正在開

稻

脠

將

待 開

機會,讓九十年代中期香港越來越多的大補過去本港缺乏研究生的弊端,並能提供請到以科研為主的科學家,(11)它能彌其優點,(一)它容許第三間大學盡早聘謝志偉認為,這個看來顛倒的次序有 ,將大學的一半學位發展研究院課程學應效力於科學、技術和管理的研究港督施政報告時,建議審辦中的第三港督施政報告時,建議審辦中的第三 志偉認為

聚展 — 「八十年代中國 南方影業有限公司及香港 南方影業有限公司及香港 三十部具思想性與藝術 三十部具思想性與藝術 三十部具思想性與藝術 一三十部具思想性與藝術 一一八十年代中國 一一一八十年代中國 一一一八十年代中國 一一一八十年代中國 一一一八十年代中國 一一一八十年代中國 一一一八十年代中國 一一一八十年代中國 

《在港首映,其中不《示,追次選映的電 國體影廳

| 「一大」 | 一大」 | 一大

理解。對表演藝術的欣賞和

6分之八分分之八

助所得,再扣除行政費用,實在不能有效達,從而使最有需要的人士可以優先獲得租住, 然而使最有需要的人士可以優先獲得租住, 然而使最有需要的人士可以優先獲得租住, 是減低對經濟較好住戶的公共房屋資助。 《三》公屋住户资助绿皮膏其中一個目人 居屋後遷離公屋, 追方法是一個成本低及不 決政 軍項

経過声し、関策が回動感

源較題識 獲有,

出除佣後實際不用金的比率由 一 前 有 期 有 期 前 明 有 些 ,

利福酬薪員人政疗港

位三第區地七洲亞居

警務處亦

**兀許賢發表支持** 

央公積金問題

為4、15、19、20、22、8,特別號碼為4、15、19、20、22、8,特別號碼為16。頭獎無人中,多寶獎金累積至一百六十三萬四千九百一十七元。 一定有八注中,每注派十四萬五千九百二獎有八注中,每注派十四萬五千九百二獎有八注中,每注派十四萬五千九百二獎有八注中,每注派十四萬五千九百二十五元,三獎有八注中,每注派十四萬五千九百二十五元,三獎有八注中,每注派十四萬五千九百二十五元,三獎有八注中,每注派十四萬五千九百二十五元,三獎有八注中,每注派十四萬五千九百二十五元,三獎有八十六期投珠號碼

及南寧市で黄紹胤・

· 會董就職 一行,雙 一行,雙

今期六合彩頭獎無人中

<u>16</u>

表團訪港

昨晨抵港

投資發展協助工業的更積極的角色,例如在工業界應扮演一個不工業界應扮演一個

工業發展

潘宗光胡法光雷聲隆表示

高科

港府應助

本的經濟保障,因而 金、港府可尔作有用本的經濟保障,因而 金、港府可尔作有用 本的經濟保障,因而 金、港府可尔作有用 本的經濟保障,因而 金、港府可尔作有用

司處理上述工作。
司處理上述工作。

司處理上述工作。

司處理上述工作。

司處理上述工作。

司處理上述工作。

会社会表示支持時間 会社会表示支持時間 為所有納税人的經濟 為所有納税人的經濟 為所有納税人的經濟 為所有納税人的經濟 資濟。

全司福利問題 法社會福利問題,指現時 等二天的施政報告辯論中 行政第二天的施政報告辯論中 行政 作全面檢討

(百) (百)

立局

專案

了底休會辯論有關內論 教育報告

有關內容

日和萬徑的遼闊景象,做成道詩的「自然雄區」及「不可

**拠園**》

斯江越劇回著名編劇 胡小孩改编,通過大 朝國的盛衰榮枯,展 之間的愛情婚姻悲劇 之間的愛情婚姻悲劇 之間的愛情婚姻悲劇 人間的愛情婚姻悲劇

一个一期香港越來越多的大之研究生的弊端,並能提供土的科學家,(111)它能彌上的科學家,(111)它能彌之的科學家,(111)它能彌之的科學家,(111)它能彌

當代中國電影慶

腦嬔變三

一十十二

二,百分之十點三及百分之十七點門「買入」兑换率,较銀行提供者是與商提供的兑换率,以及尖沙咀属是海店内的兑换率,以及尖沙咀属是海店内的兑换率,以及尖沙咀属是的兑换率。

四的美不利。 四的美元、英镑及 日分别低出百分之 四的美元、英镑及 日分别低出百分之

美洲國家。 •十二個歐洲國家及三個拉丁 象包括十個亞太區國家及地區 該報告的調查對

後,所得遠比預期為,但實際在扣除佣金,非常吸引的兑換率,大部分在牌板上照

第回

 $\equiv$ 

九十五至萬一

工程、人事及電腦等 然計劃、醫療津貼、 員費、年假及分娩假 員費、年假及分娩假 別計 有經理 、財務 期。所調查的職位類 期。所調查的職位類 期。所調查的職位類 與過及

資師好最聘位地際國立建應學大三第稱光宗潘

易中的 達心所

坂多

票當選

組織和團體的溝通橋 體為藍本,贊助節目 以英國及澳洲同類團 以英國及澳洲同類團

**黄在太少。** 構,她認為這個比例 術的資助來自私警機

一八十〇〇一。 一八十〇〇一。 一八十〇〇一。 一八十〇〇一。 一八十〇〇一。 一八十〇〇一。 一八十〇〇一。 一八十〇〇一。

曲等娱樂方式向市民 録片、消潔運動主題 他説・用小型紀

錢其濂談藝術活動

介赞助協會

口談宣傳大計

預算費

宣傳效果更佳,另外宣傳效果更佳,另外

皮廠火警籌基組

理解。對表演藝術的欣赏和

港大

一港的研究實力及潛質 作,包括純學術生,以符合社會在目前及未來的需求。 中,以符合社會在目前及未來的需求。 言。道所大學的目標應致力於培發能以中語。道所大學的目標應致力於培發能以中語言,他建議以英語作主要的授課語言。

觀園》受好評 研究範圍。

高錕學術

北角英皇道三

三五五號 北角堡垒街口十九號七八二式六二 舊店電話五:七〇九九五〇水水水 经净额 经分类 人十一 一大美味可口

套餐

經濟實惠

豊儉由人 便錢平

的机大大大学的

的發展,並促進觀衆演藝術的範圍主要是演藝術的範圍主要是

吸売相

旺角區議員昨日建議 港大、鎖海、

戲曲研

学前教育納入資助範囲・中で員會第二號報告書・有職を開発を表

,並因此獲得倫敦商會的,他參加了倫敦商會中學與得全世界次佳成績的開

NOTICE OF RETIREMENT FROM PARTNERSHIP subsisting between CHOW SHEK CHEUNG ( 周錫章 ) of 201 Johnston Road, 3rd Floor, Hong Kong and CHOW AH YEUK ( 周亚若 ) of Room 687, Lam Tin. Estate, Block 17; Kowloon ('the Continuing Partners') and YIU WAI MING ( 集實明 ) of Flat E, 28th Fluor, Block 3, City Gardens, North Point, Hong Kong (the Retiring Partner') under the style or firm name of WING KEE ) at 283, Reclamation Street, Ground Floor, Kowloon, Rong Kong ('the said business') had been dissolved by mutual consent as from 10th day of October 1986 so far as it concerns the Retiring Partner who has retired on the same date and has also agreed to transfer his share and interest of and in the said business to the Continuing Partners. All debts due to and owing by the Partnership will be reccived and paid by the Continuing Partners and the Retiring Partner up to and including 10th day of October 1986 and thereafter by the Continuing Partners who will continue to carry on the said business under the same firm name and at the aforesaid address. Dated this 7th day of November 1986.

Y. K. FUNG & COMPANY Solicitor for the Continuing Partners



電話:0-6999788

謹 此 鳴 賻 南 高誼隆情

冼劉吳帥 文聯美秀 戰芬繁琴

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

斑 日在香港殯儀館出殯辱承 先夫殿公 鳳 神 府君之喪於昨(六) 設親臨教練

市政局 招標 佈 告

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

香港九龍東尖沙咀壓地道63號好時中心705室

電話:3-699459 電傳:40971 TRB HX

經濟司易誠

禮在英表示

漁農處稱本港暫無需列

為疫埠

現在區內面

一日在上水被吹傷狗死人無恙又發現煩煩煩煩症

處昨日已派了

四隊捉狗隊到掃管埔村

東樂職工總會,昨日 東樂職工總會,昨日 東樂職工總會,昨日 北兩局議員辦事處, 相出當局擬立例規定 的士及小巴前座乘客 局職安全帶,容易引 起司機與乘客爭數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數, 是司機與東客等數,

請申出提前遷搬湏

不報訊」為避免有寮屋居民利用 被選而「打尖上樓」,房屋委員會已制 定一套準則及程序,規定那些因工作或 管住環境的需要從一個寮屋區投 一寮屋區的居民,若要保留他們原來的 整記資格,必須事先提出申請。 一寮屋區的居民,一個寮屋區投 建物在結構上不能拆卸,亦須東結構出申 時,回當遷置搭建物所在的寮屋區已 上面。 一個內房屋居民,若要保留他們原來的 對達物有時請人必須事先提出申請。 一個內房屋居民,若要保留他們原來的 」與當過輸候公屋署以便拆卸,或若搭 建物在結構上不能拆卸,亦須凍結其人 工,回當遷置搭建物所在的寮屋區已 是後遭凍結的搭建物,因必須於搬遷前提出申 清」。 一個內房屋署時日舉行記者招待會,公佈 一個內房屋署時日舉行記者招待會,公佈 一個內房屋署時日舉行記者招待會,公佈 一個內房屋署時日舉行記者招待會,公佈 一個內房屋。 一個內房屋區已報 一個內房屋。 一個內房屋區已報 一個內房屋。 一個內房。 一個內房。 一面內房。 一面內房。

三

支

不覺,突然飛身跳過電梯時,死者乘其父 在豐興樓十七樓等候 佛帶他看醫生,兩人家中又病發,其父準

一年,他被發現在牛頭 平台,當場死去。 第二宗死者姓張 第二宗死者姓張

**磨下,送院後不治。 磨下,送院後不治。 磨下,送院後不治。** 

獲判緩

燊稱

**3**善建議

與法庭應有

**六度出租單八** 

青年與妹兩度亂倫

才可入住(署進行的)件外,寮

,他相信附加趣則可控制寮屋人口和更有效地委會發現有些人在獲悉某寮屋區即將清拆,便一百名寮屋居民,無須與新選入寮屋而未有登一百名寮屋居民,無須與新選入寮屋而未有登一方名寮屋居民,無須與新選入寮屋而未有登公共屋邨,否則只能入住新界臨時房屋區。

**過上心巴威德斯城**國

摩總昨派代表向兩局議員反為司記回鄉國家

映意見

子,昨日分别本報訊】兩名 因病跳樓白

兩

機生活

一宗死者朱× 栗八百米。馬會路・龍 次入精神病器院,十档集號。據悉他曾兩灣與華邨和與樓十九

八月絕跡以來

四角馬上被捉往人道毁破。
四角馬上被捉往人道毁破。
四十八的一千米半徑範圍內繼續搜捕流過中心的一千米半徑範圍內繼續搜捕流過出入疫區會遭受檢控。捉狗隊今日將歷處人員只會樹立警告牌,警告市民如歷處人員只會樹立警告牌,警告市民如

酉章

醇和煙味更喘你

KING SIZE

各大超級市場、 便利店、百貨公司、煙檔 及主要零售商均有售。

\$7.50

FILTER CIGARETTES

本報訊》房委會財務小組委員會主席胡法光昨日表示,預料房委會下一財政年度的總支出為三十六億元,比今年的支出上升百分之二十一。 他强調,道不會對房委會政策做成影響。他又表示,下一財政主用的費用增加,所以下一年度的財政支出較往年上升為高。 一年度的財政支出較往年上升為高。他又表示,下一財政年度的變更過過一十六億元,比今時達到自負盈虧,因為房委會在建築經費上仍要依靠港府發展基金貸款,不過時達到自負盈虧,因為房委會政策做成影響。 和單位,比上一財政年度增加一千多個租單位,比上一財政年度的總支出為三十六億元,比今年的表示。 一年度的財政支出較往年上升為高。 一年度的財政支出較往年上升為高。 一年度的財政支出較往年上升為高。 法官念被告年輕判# 嬰兒被醫拘 

發起於直月她發解勢,被人。 地下本至,聲生脱,花告俱八 ,一年後又張性其向料及登四 即製七來同,行妹其

弟姐妹。其家人表示 思来號,有父母及五兄 住慈雲山邨二十二座 全慈雲山邨二十二座

**揭毁傢俬滾水淋身與警對峙** 習 擾攘半天被消防員破門

」青年家

**中發狂** 

議員認爲情况持續將影響就業機會

公司

配及管理資源的方法

港府

程

台

· 並且繼續吵鬧 用液水淋身。 一 其後消防員和 一 其後消防員和 一 其後消防員和

香港政府忠告市民:吸煙危害健康 焦油含量低至中(製造商估計)

后规的数据数据线性 元二角半。和黄收四十一元二角半。和黄始终颠锋镇弹股的本色。长黄力守三十一元半,升一一元光,积 大市止跌回升,收三十一元半,升 一之感。

,反彈有力,令市情有「雨過天骨結果在外資基金買盤重行吸納下,破一破111100期,令回吐貨進一 

資金流

程制を

超合内投資不少於五 個基金,並且不能將 個基金,並且不能將 一個基金,並且不能將

嗣後 卜责任 涉。

本平地產有限公司董太平地產有限公司董太平地產有限公司董本平地產有限公司董商與第一太平接觸於 一次平地產有限公司董商與第一太平地產有限公司董

有買家

經濟司易誠 后。我的教服,你是 港經濟未來在技術及服務行業 禮在英表示

快速發展

· 有快速進展 X展及服務行

聯合海外昨宣佈 此外·工業投資,九百一十四元

本周三達成一項協議 預計在八六年十二月 中宣佈,該公司已於 该項物業的收購 中宣佈,該公司已於 该項物業的收購 一方面萬元向四海地 该物業。 一方面萬元向四海地 该物業。 一方面萬元向四海地 该项物業的收購 一方面萬元向四海地 该项物業的收購 價值一億五千七百萬時旺角大大物業

本港外

外滙業人士認為

過過過過過

呼長卿仍偏談

和黄港燈及英公司他表示,該公司仙,較前收市

D/R NO.

8349105

8349777

8349778

MILL

**LENG** 

NOTICE-EXPORT PENDING CARGO Attention is drawn to the holder of the following dock receipt numbers. PKGS 151 CTNS <u>VESSELS</u> **ETD HKG** HONG KONG EXPRESS 8711 55 CTNS HAMBURG EXPRESS

47 CTNS 18/1/86 8349785 HAMBURG EXPRESS 25 CTN8 8349786 HAMBURG EXPRESS Covering total 311 cartons booked for shipment on the 'HONG KONG EXPRESS' and 'HAMBURG EXPRESS', unless they arrange to collect the above goods from MTL within 3 working days from 7/11/1986 arrangements will be made to dispose of this cargo, to cover the storage costs incurred. The shipper will be held liable for any remaining storage costs after the sale.

HAMBURG EXPRESS

金流

基金經理器在其投资 超合内投资不少於五 超合内投资不少於五

**底點出現** 份六到收經已府港

有

在長實質盤之下,就像「示威」一樣,結果一個超行,長實三十元的買家並未質破,而且是十元的關口,而在昨日初段仍處低氣壓的一個,一個對不俗。

一個對二千二百開失而復得,表現彈力充一個對二千二百開失而復得,表現彈力充 

明日细水流影響下出

美整體經濟有改善

日国對美工、短期內將武一六五 也時為波動。外匯業 響不大。他們預料美 但長遠看則擺脱不了 些時為波動。外匯業 響不大。他們預料美 但長遠看則擺脱不了 些時為波動。外匯業 響不大。他們預料美 也長遠看則擺脱不了 一人士接受本報記者前 是如結果,對匯市影 軟勢。 ,高於數量所限增的百分之一。 本港應

政策。他仍可在重大的經濟議案運用其總統。一般預料,美國總統里根依然傾向自由貿易,進口則僅增百分之二至三,所以有理由相,進口則僅增百分之二至三,所以有理由相,進口則僅增百分之二至三,所以有理由相,進口則僅增百分之二至三,所以有理由相不四百億美元,比早一段時期估計減三成半

TOHO TO 東方輪船有限公司 香港直航歐洲散貨/貨箱航線

> DIRECT CALL HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP

EXPRESS SERVICE TO EUROPE

M. V. "HERLOONG" V. TS017W 「合隆」

ETA 7/11 ETD 8/11

\*\*ACCEPT BREAK BULK CARGO ONLY \*\* ALSO ACCEPTING CARGO FOR LISBON, LEIXOES VIA HAMBURG; AMSTERDAM VIA ROTTERDAM, LE HARVE VIA ANTWERP.

香港灣仔港灣道26號華潤大厦19字樓 **☎** 5−8317566 5-8317569 收貨站:華聯貨運有限公司 青衣島68號地段 20-4970305 澳門代理:星華船務公司

地址:巴集打爾古街95號 🗘 77436 靈中國天津遠洋運輸公司 香港二新港(天津)全貨箱定期班輪 船名/航次 收/截貨期 到港 新港 21/11 26/11 15-19/11 17-21/11 23/11 28/11 收/裁貨期 <u>到港</u> 9/11 <u>星加坡</u> 13/11 <u>構城</u> 華寧河 3-7/11

港中環相庇利市臺家喜品大厦 M 2 抄 M 20 2 室

:5-438388 (營業部) 5-8150221

金輪船務代理有限公司

摩登收買 題現價金 业

倉底存貨 次退貨 ( 逢星期2、5利登 ) | 辦 3865778 公 37204052

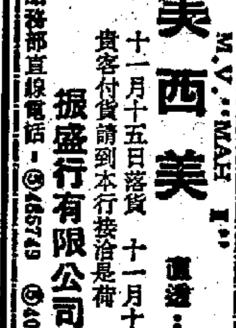
LOUITEING COMPANY 定期班輪 香港二黃埔二廣州 承接货櫃及拼箱貨

33 CTNS

航次 到港 離港 穗拖集駁 2號 12/11 11/11 19/11 18/11 26/11 25/11

總代理: 香港氏生資系 可限公司
Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦301室
電話:5-438021 電傳:85285 GUNTR HX





草曼 八十八號 符谷 啟

董事局正式宣佈陳克光(Danny H. K. Chan) 又名陳向明已於一九 八六年十一月一日雜去 Wayonet Enterprises Ltd.一切職位,嗣後 有關陳向明先生之一切對外責任 及单洋移鵯絕對與本公司無涉。 敬希垂注。

啓德機場貨運大厦111,116至117室 電話: 3-7697597 電訊: 37625 AHK HX Wayonet Enterprises Ltd.

(Trading As Air Hong Kong)

九九金行情

**州市 3765** 

最高 3775

最低 3759

收市 3767

₾ 億 -4.00

升降 -61.00

場内交收數 1,900問

日本 図 十萬 2275.00

一萬 859.08

一百 268.07

一百 371.28

530, 25

**飾黃金(基面)3,940,00(-20,00)** 

333, 00

560.00 562.00

港金

406.8/407.8

403.5/404.0

一百 159.46

一百 216.39

373.14 澳洲元 一百 239.69

表高 407.5/408.0

收市 406.4/406.9

**分件** -6.60

★ 一 ・ 現在正是港府考慮提高機器折★ 一 ・ 現在正是港府考慮提高機器折

措施以協助-合選的建議 ・

恒生銀

美

兩黨決

對美國會選舉結

商

提高競

向

篇人的。 他認為這個趨勢是 。他認為這個趨勢是 。他認為這個趨勢是

22

平的港府工程可望穩定增加。于的發展最遙數。公共工程定不,建築業在八六年上半年2 工程價值高達一

經

濟

香港成本

001 長江實業

035 適東發展

220 智利地產

142 鷹君優善服

143-鷹君護股盟

104 亞洲置地

048 置地認股股份

151 置地認股盟

047 置地侵咎

155 **信託** A

153 信 1代 8

.054 含

055 新 。

056 新昌地度

014 希膜異常

082 瑞 🕏

109 建燃國際

110 世紀城市

计 世紀調股

028 莊士置業

036 遠東寶縣

-074 保 /

224 建

041 鷹 君

.1,412,100

1,158,480

982.980

419,320

200,000

E49,250.

.840,900.

1.095.150.

.830\_072.

55,320,

118,600.

.424.020

.844.224.

.177,100.

..034..510...

..18,000

711,000

1.221.150

2,805,500

\_1,220

0.35

19.70 ....

.90.20.

.1.18

**0.60** 

6.70

1.77

0.48

0.174

2.80

0.18

20.20

8,80

2,55

1..73

2.525

0.42

..... (0.38

+0,50

-0.006

+0,05

-0,10

+9.225

+0.003

+0.05

+0.90

+0,17

. 1 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

-0.025

4.675 +0.125

\$.625 +Q.QE

18,30

.15.7Q

0,158

19,60

0.70

1.74

0.37

...9.48...

20,20

1,794,880

8,086,480

2,432,322

1,378,320

6,443,088

29,445,924

8,477,834

2,830,500

\$,081,350

8,888,760

871,787

3,080,650

668,450

530,620

48,994,820

756,900

40,100

4,427,978

29,442,500

4,588,384

3,278,375

148,700

76,940

822,102

1,697,200

982,884

+1,15 56,162,932

206 中華線第

125 四海地產

124 捷達統一

128 安寧企業

135 宮輝企業

140 金山地産

164 惠泰置柴

82 騏利企業

184 激成投資

189 廣生行

-195-樂古魔樂

196 袋古蔵獎

158 萬邦投資

216 カ土地産

219 鴻易國際

225 博富區

231 富利國際

240 海裕實業

270 友聯世界

137 華英置業

281 偉雄企業

288 永鴻基

105 動聯國際

037 遠東酒店

051 海港企業

045 大酒店

071 美麗華

223 宮 🏻 🙀

078 富豪酒店

230 富豪認股額

235 紅 會 石

039 富麗華

341 大 葉 獎

375 牛奶般植 000

376 牛奶股瘤 幼

066 連卡佛A

192 連卡佛日

187 裕韓國貨

168 怡勝太平洋

施

氏

289 永

244 失。

241 瑞

080 ZI

293 🗯

287 औ

+0.375

+0.10

+0.10

+0.005

+0.036

-0.04

+0,10

+0.075

+0.125

-0.01

-1,25

+0.05

+0.10

+0.50

+0.08

0.435

8.15

1.70

3,20

9.15

22,90

2,50

3,125

00,88

2.70

3.65

35.50

1.54

73.60

成交金額

44,100

222,100

94,600

224,080

**954,000** 

94,000

37.500

76,530

127,530

113.000

1,144,450

1,944.500

**1,**676,126

17.200

140,800

66,988,420

37.500

172,842

1,610,116

198,000

90.100

273,200

101,320

3,077,625

4,465,783

2,506,350

86,050

73,500

10,258,830

2,848,180

8.80

0.71

2.70

8.50 1.89

0.6B

100.00

1:46

1,65

2.80

3.05 3.06 3,00

18,90

1.78

1.70

22,60

2,50

3,125

33,00

8,55

3,525

35.00

1.48

73,50

2,10

1.89

2,70

4.10

4600.00

2,15

8.16

9.20

3,175

1,79

1,70

22,90

2.50

3.20

34.00

8.70

35,50

1.66

73.50

**(2)**:5-8258333

恆生指数 2,230.65+26.94 成交股份 208 香港指数 1,411,19+18.43 上升股份 102 總成交金額 887,236,359 下降股份 股数 258, 165, 234 無學股份

**证生分類指数** 香港分類指數 1, 433, 70 + 5.55 3,087.09 +37.70 1,526.58 2, 893, \$4 +74.14 2,014.66 1,160.02 成交会额

**220.1** 

17,40

\_\_\_

+0.20

-----

★ 作業 公司 83.40 7,108,817 64,691,092 18.90 19,50 20,70 2,70 #8.10 #.70 E8.70 183 裏 👪 74,890 -0.05 7,256 348 太聯銀行 欲 1.88 **-0.**09 349 太聯銀行 咖 2.025

17.66

1,51 1,60 1.00 ..... | 290 永安集團 222 泛 日 +0,01 -0,01 0.89 1.50 053.豐, 6種 0.89 98,0 086新灣基 1,45 2,75 1,48 174 怡寓特別 8.00 +0.25 8,00 166 國觀亞洲 0.0B4 (印尼蒙) 0.084 0.094 \_\_\_ 038 第一太平實業 3,85 3.85 8.86 -0.08 215 第一太平均投資 0.61 0.50 0.50 -0,08 106 Crusader 2.80 2.725 2.025 2.65 + D.026 109 Crusader 202 2,15 1.96 87.76 + 0.075 170 工業投資 39,00 28.50 17.40 379 工業投資股權 19,00 17.40 -.<del>....</del>.. 129 財務地産 \_\_\_ \_\_\_ 1.44 214 FPSAL 1.40 1.44 +0.04 226 萬衆財務 0.50 0.50 0.50 \_\_\_\_ 《去新加坡、 巴生、庇館、 更谷》 羅拉馬士基 11月14期 044 港機工程 35.00 88.25 10.86 86.25 +0,75 2,189,800 042. 音洲英泥 9.95 10.60 +0,10 2,909,820 )15 忠**德**石油 \_\_\_ 084 實 光 2.20 2.15 -0.125 282,135 2,371,460 034 愛美高 84.0 0.53 0,58 +0.01 345 愛美高超股盟 0.17 0.156 0;17 +0.004 1067 立 東 6.85 6.60 6,60 \_\_\_ 099 謝 +0,10 9.80 8.70 8,80 197 湖 / 編 9,40 9.50 P.60

\_\_\_\_

0.08

7,00

\_\_\_

-0.08 6.65

8.525 8.40 3,80

1.10

0.08

7,00

+ 0.20

-0.025

016 伯和證券

043 工商銀行

146 香港地震

0.21 農 力

030 廣力認股盟

065 能 達

295 楊 協成

178 伯和證券(優)

294 長江鄭衣 1 190 層新製衣 176 黄 華 美 040 金山會業 101 海化大同 1.79 排溫電視 033 依利安達 075 원 💆 213 幽壁電子 102 官力電子 180 開達實業 211 南豐紡織 250 南海紗殿 🖠 212 南洋紗廠 333 偉 慕 遠 344 城市資源 152.茂昌眼鏡 154 香港毛紡 172 香島印染 076 實秘礦務 229 利民實業

025 其

239 生力 啤

081 蜕壳管器

099 王氏工業

10月6日 254 廣聯企業 +20.69 272 協興針續 +15.78 273 伯南實業 +16.85 275 裕泰針編 298 遠生金層 121 1期合企業

013 和配黃埔 057 和黃優先

015 怡和控股 061 怡和龍股股 4.861 069 利 豐 394,630 8,407,800 194 廖 劇 異 019 太 古 A 087 太古日 269,890 100 仁 李 133 第一太平國際 249 森那美香港 14,240 070 德智發展 866,798 253 魔德投資 7,346,450 286 衞利行 5.085 42,350 37,550 CO4 九 雕 倉 692,850 1,774,800 346 九倉胡殷證 293 國際航空 2,209,278 1,157,914 095 葉光航業 56,200 2,000 020 隆 豐 029 中難造船 117 萬邦航運 107 實相發展 217 海南發展

027 莊士集團

242○億 得 ★ 338 中華造船(優) 237 安全資倉 284 萬寶航業 285 偉進航道 520,899 218,000 666,100 002 中華電力 208,500 032 香港隧道 .003 中華煤製 050油 贈地 296,310 B; Cbo

006 港 烷 046 港燈如股盤

1,07 1,00

<del>---</del>-\_\_\_ -\_\_\_\_ 8,10 2,60 2,60 **「對待其實**〉 (暫停买賣) 20,10 19,20 19,60 -0,40 8,90 9.86 9.86 ——
18,50 37,70 18,20 +0.35
3,775 3,70 3,775 +0.025 9.86 9,85 9.05 21,80 22,00 0.85 22,40 14.70 13.90 14,60 +0,30

0,99

1,00

0.94

1.48

\_0.65.

.1.03

..1.65

107.00

1.75 0.36

.1.408

0.8

1.09

12.70

\_\_6\_8<u>}</u>\_\_

14.20

1.05

...**±.0.80** 

...............................

±0.05

-0.01

.t.0.50

<del>...2</del>.00,

14.50,

..0.88

12.70

9.18

16.40

【翼体異實》

1.30 1.32

134 建 前 41.75 232 聯邦 A 228 聯邦地產 F 28.60 24.60 018 新鴻夢地產 4.885 4.80 4.80 -0.10 255 新地優先股 14.630 18.60 19.80 +0,80 . 33,329,024. 3.20 8.776 3.126 ....<del>+</del>.0.825... 8,840,154 072 新城市地產 🚖 2,00 1,07 \_\_\_\_ 017 新世界 3.00 -0.01 ...482,944. 085 大 新 18,80 18,20 18,60 ... 32, 157, 508 +0,10 大 680 2.735 2.60 2,70 +0.035 ...19,551,244... 089 大 2.75 2.678 2.725 204,200 Q.**74** ....9.74 ....0.74.. ....3,413... 1,60 1,61 1,61 +0.01 ....123,200 0.047 0.046 0.047 -80,600 \_\_\_\_ 8,30 8,30 -0.05 30.249.780 3,325 \$.10 3,25 1.238.249 5,50 5,85 5,45 -0.05 11,781,600 <del>----</del> 〈製件買賣〉 2,975 2,075 3,125 0.523,297 1.04 1.08 -0,02

262 大生解股盟 090 泰 茲 263 泰亚邦股租 091 億 · 榮 092 大 實 269 大寶優先斯 094 單 光 097 永 泰 052 夏利文 012 恆惠兆樂 291 永遠,利 083 信和置業 246 信和認股制 248 兆安地產 252 整信地產 225,900 073 百利保 175 志正國際 ....<u>...</u>. 203 美居集團 ----123 大 元 \_\_\_\_ 686,600 193 利。 -0,025 安 18,758 116 固生生 157 協成行 🛊 022 亞 細 安 159 ল 68,941,784 260 🗯 498.90D

15,818,500

718.475

715,400

52,091,488

49,020,684

-0,05

0.168 ...9...178. +0,003 0.205 0.358 D.25 <del>----</del> 1.07 +0,07 5,60 5.55 5,60 ...3.925 3,90 8,925 .. 3,66 8.40 3,525 1,13 1,17 1.40 1,93 1,40 0.45 0,38 0,44 ,0,05 8,05 6.05 0,88 0,83 0.83 3,50 8,50 3.50 0.79 2.86 0.79 2,40 2,36 \_\_\_\_ \_\_\_\_ 2,126 2.30 2,276 \_\_\_\_ \_\_\_\_ 〈習件質實 0.73 0,73 8.978 3.75 3,925 266 天 排 160 漢國慶樂 2.40 2:40 2,40 0.82 0.81 0,82 -0.01 271: 伊人置樂 2,825 2.40 2.825 267 泰 富 0,92 0,047 0.43 0.92 +0.08 070 佛智發展 0.048 0.047 114 華人厘樂 --

1,781,595 009 香港電視 233 💂 🕦 144,800 -0,025 342 FA I 94,100 +0.05 0,331,000 343 五 郵 + 0.04 45,800 236 南雄早報 +0.05 17,231,880. +0.04 1,343,146 +0.06 \$58,6DO -0,02 6,640 -0,06 7,000 \_\_\_ 7,900 -0.DS 48,089 +0.06 1,529,584 \_\_\_\_ +0.075 7,300 2,200,176 +0,10 52,800 48,168 +0.575 890,450 630,296

80,500

十大成交金額 十大成交股較 股票 金額 股票股數 中華電力 **5**3, **848, 0**00 68, 941, 786 <del>起士置業</del> 進豐銀行 64,691,091 牛奶股權33 18,392,754 牛奶給權的 56, 988, 419 12,606,000 55, 152, 933 世紀時程 8, 450, 000 52,091,489 運變銀行 看港電燈 8, 247, 361 49,020,662 太古B 香港電話 7,629,252 **43:994.620 通東發展** 莊士置獎 7,084,500 和証實項 40, 553, 988 大寶優先 6, 615, D00 抬和按段 33, 329, 023 香港電信 5, 241, 921 32, 157, 508 太古A 5, 172, 403 **符號說明:**※除淨★除息

交貸月 開市 2245 2279 2283 **2**313 2263 收市 2273/ 2301/ 2274 2304 結算價 2273 2304 升降 +23+24成交 7402 未平净數 6346 1494 未平總數 11,950 **建成变:** 9382手

2244/ 2270/ 2310/ 2340 2320 2330/ 2340 2335

( 去耶加達、酒

11月7日抵港 11月27日開行 12月7日抵港

11月23-25日收貨 12月12日開行

12月8-10日收貨

俞有限公司 IF & TRANSP CO., LTD 宣話:5-8168190 H.K. 5-8168191

<u>開航</u> 逢星期二、四 雜裝貨櫃及散裝貨) 逢星期三

逢星期五 免费倉期三天

宣航班輪

可接洽是荷》 是公司 PRISES LTD. 所業大厦 (10) 空 HA/HX記院

順内・免费倉期三天 5:91136 92257

盛利馬士基 11月10期 康來利馬士基 11月24期

定》,公布一批具體 於鼓勵外商投資的規 於鼓勵外商投資的規 於鼓勵外商投資的規 於鼓勵外商投資的規

與北京、上海等城市同樣的資的經濟改革步伐加快,已擴大的經濟改革步伐加快,已擴大外貿易的樞紐。近年來,重慶要經濟中心,也是西南地區對要經濟中心,也是西南地區對

人

**渝豐在港** 

投資與貿易

已逾

廠一

"TAI PING KOU"

"ZHI JIANG KOU"

★"ZHI JIANG KOU" 枝江口

"BAU HE KOU"

物集散货櫃運輸。

定班輪:

**黄埔、中山:毎星期兩班。** 

海口:每星期一班。

電话:5-414663 ⋅5-8150249

湛江:海海 419 ,每星期一班。

散雜貨逐力·備有陸路貨櫃拖車服務。

太平口

\*"XIAO SHI KOU" 小石口 23/11 24/11 25/11

COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

電話:5-459059 (五線) 5-450366

理 香港德輔道中88號701-2室

廣東國際聯運有限公司

GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

廣州新風、芳村碼頭:每星期兩班 - 天天收貨 - 免費三天堆存。

珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇愿、佛山泇石;三天一班。

其他服務:承接董船,陸上運輸,拖車,裝、拆貨櫃箱業務。

香港干措道西一至三號儋利商業大廈二十五樓 收货站;青衣岛聯合船坞内71地段

本公司代理其他航旗之大小船舶,可提供廣東省水路全集裝箱,

变括:0-4973973

江門:江聯 18 · 江聯 28 · 每星期兩班 · 天天收貨 ·

汕頭:振華!號,粵海 418 ,每星期兩班,天天收貨。

全国各地与廣東省与香港与世界各地,簽發全程提單,提供货

白河口 3/11 5/11 6/11

枝江口 24/11 25/11 26/11

( 事象收新港貨)

已建

市及内陸城市互治源兩方面,沿

了保健外來投资者在華有利可圖,以及賺取的利潤可以他指出,國家公佈的對外商投資優惠措施廿二條,其中

资將實行優惠政策,外商本報訊】重慶市市長辦秧

化工機械

台

金等

当

一一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一个位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照 一位交易商表示,前日美国中期遵照

最低 3759 枚市 3767 息債 -4.00

丹麥克郎

鍰 一百 530.25

恆生指数 2,230.65+26.94 香港指數 1,411.19+18.43 總成交金額 887,236,359 政数 258,165,234

恒生分類指数

公 用 2,893.94

**建版** 公司 CO5 滙 023 策 096 永 183 🙇 17.50

016 怡和證券 178 怡和證券(優) 043 工制銀行 290 永安集團 222 泛 卸 053.豐, 隆 086 新鴻基 174 怡雪特别 166 國銀亞洲 170 工業投資

038 第一太平實樂 215 第一太平均股份 106 Crusader 109 Crusader 202 379 工業投資股權 129 财務地產 214 FPSAL 226 萬衆財務 044 港機工程

115 忠備石油 191 南 瀬 146 香港地麓

0.89 1,50 10.50

042 青洲英泥 084 曾 光 034 全美高 345 受美高認股證

098 南 🐞 / 021 廉 ,方 030 廣力認股股 065 能 適 295 楊 協 成

+12.41+74.14 線 合 +20.19 最高 最低 校市 銀行 88.80 \$4.85 17.40 1.01 3.00 P.094 0.094 0.094 37.40

香港二上海散裝貨直航班輪

◆費客提貨、付貨,請到本公司接洽是荷▶

RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部:香港干諾道两十一立號億利商業大厦2002室。

收貨站:油蔴地卸貨區華記甍

八招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.

收貨站:香港堅尼地城・招商局碼頭内・免费倉期三天

收货站;香港堅尼地城·招商局码頭内·免费倉期三天

定期航線

天天收貨

定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨

天天收貨

天天收貨

總代理: 金鋼船務企業有限公司

現場は - 111108 - 2 22 17975 取134 A IIX

11月7日抵港

11月27日開行

12月7日抵港

12月12日開行

遠星期二、四

**電話:91136 92257** 

逢星期三

泽星期五

電話:23187

11月23-25日收貨

12月8-10日收貨

江(定期客货班輪)

香港堅尼地城西寧街十八號

A. VESSEL 逢星期二、四

蛇口聯絡處;蛇口外輪代理公司

香港⇔珠海

A. VESSEL

A. VESSEL

.18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇔蛇□

逢星期三

逢星期五

1.珠海聯絡處:珠海九洲港碼頭外輪代理公司

M.V."JIN JIANG"

M.V. JIN JIANG

第 《定期客货班輪》

MAERSK LINE (中尼線)

馬士基輪船(香港)有限公司

我公司兼承大宗散货雜货,專船直達蛇口、珠海、黄埔 16/F., Yardley Commercial Building, 1-1 Connaught Road, W., Hong Kong, 3-41468; 5-3150249 廣州等地,船期面議,運價廉宜,快捷妥當。

CHIAO FENG SHIPPING LTD. 電話:5-444169(4線)

全貨箱/散貨入箱/散裝貨

港口 <u>载 貨</u> 離港 6/11 10/11 5/11 10/11 25/11 80/11 10/11

18/11 15/11 8/11 10/11

每星期兩航次 每星期兩航次

7/11(飲貨) 7/11(飲貨) 13/11(散貨) 港江/梅口

香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦了字槽 A座

汕頭/尼門 黄壤/廣州 珠梅(九州、普州)

承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美 國東西岸轉口至中國各地之貨權及散貨服務。

明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來住香港至廣州及廣東省各 地陸路運輸,直達收貨人地址, 代客報關,並備有貨櫃車及各項 位货車運輸服務。

香港聯絡点:九龍彌數道589號 废取省银行大厦301-2室 深圳聯络底話:39788 廣州聯絡電話 1774835

承接陸路全貨櫃拖運服務 (O)

階段

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運 香港二廣東省各口岸海陸運輸服務

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(蘇電廠)。 定期線 貨櫃運輸

廣州 新風(前進)11月4、11、18、25日開船 東風、溶口(學海154)—隔天一班 肇慶(慶運1號、中土出7、8號、精油9號)每天一班 江門 黄埔(廣駁運206、212)—每星期:班

12/11 13/11

8/11 10/11

8/11 10/11

7/11 10/11

8/11 10/11

10/11 12/11

10/11 12/21

11/11 11/11

14/11 15/11

8/11 10/11

14/11 17/11

19/11 22/11

10/11 13/11

7/11 10/11

14/11 15/11

散裝輪

12/11 18/11

中國利迅貨運有限公司

UNISON FORWARDING CO. LTD.

香港文成東街68-74號與閩商業大厦902室

5-418884

条使箱輪

10/11 13/11

11/11 18/11

7/11 10/11

18/11 21/11

8/11 10/11

9/11 10/11

**四**有成行貨箱運輸公司

香港—往返—廣州市及廣東省各地代

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊

備,免租,中轉貨物,直運至世界各地

電 話:5-591987-80

文錦渡辦事處電話:89702

直線電話:5-489554

廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司

人民南路163號

話:882590 861580

香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生

並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓

**、華北)集製箱輪** 

(華南)

廣州一芳村

廣州—新風

黄油 港江・海口 山頭

| 張家港

特徵的出口商品系列,它的形成意味着厦門為主體的出口商品結構。道是以機電產品為逐步地形成以紡織、電子、化工、機械造船建、新建的基礎上,再經過四、五年努力,在第一階段對出口企業調整、改造、擴

厦門特

區的出

提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地, 血自備有大型堆場,辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

廣州 新風、芳村等 / 海流学 ) 近 佛山 瀾石(瀾石1號至8號)位天 劉振 海口——(華昌輪)有星期一班 運── 電話:0-218121

珠成海陸運輸有限公司

珠海經濟特區

ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE. 澳門→ 珠海(香洲・九洲港)

承接集裝箱,散裝貨及重型機械 珠外202 珠外104 香洲:逢星期三、六開航 珠外105 珠外203 九洲:每星期一航次

一另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸一 ★系接世界各地轉口貨全程服務 本公司國內景自備有貨櫃車,吊機車 及各噸位大小貨車等設備代客戶承運 由珠海至廣東省各口岸運輸服務。

香港總代理:珠成海陸運輸(香港)有限公司

電話:五一四六六〇九九(七線)

電訊:入〇七二七 ZHUSN

地址:香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室 收貨站;香港灣仔貨物裝卸區內。

香港聯絡電話:3-841138 8-841105-8 佛山 聯絡 战 · 佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號) 併山聯絡電話 | 86204,85514,86159

12月3期

12月13期

力沙馬士基

倫娜馬士基
11月16開阿利安馬士基
12月3開
12月3開 康來利馬士基 11月24開 (馬尼拉線) 局上基副桃 巴生、庇能 11月8開 曼谷) 雅打馬士基 爾拉馬士基 11月80開 安娜馬士基 11月14開

馬士基輪船(香港)有限公司 12月6月 希埃道10號新寧大厦17-19樓 電話: 5-8372222 澳門代理·澳發航運公司 發灣街二號C1 電話:88178

最高 407.5/ 最低 405.3/ 枚市 406.4,

2286.40 | 挪威克郎 │香港元 新加坡元 」奥地利先令

181.09 | 最大利里拉 55.36 | 瑞士法郎 532.91 瑞典克酮

展不总

服務之

2.014.66

0.50 0.50

2.15 0,56 0:17 0.60 9.50 1.10 6.66 3.525 8.40

元 一百 371.28 373.14 澳洲元

配,均認為美國經濟定美國官員抑或是民

美元兑日圆题假未來目標。——所指的是,以目前基本經濟表現,日圓兑美元近期已升至高點一所指的是,以目前基本經濟表現,日圓兑美元近期已升至高點,大歲相官員於周四稍後對路透社記者說,上述報道是一種誤導

美國與日本希望美元兑日圓匯率處於一五四日圓至一六〇日圓六日電】日本《每日新聞》本周四報道,日本大藏相官澤喜一

日

圓處

\_\_

五四至一六〇

相宮澤喜

重申

嚴家其

機成 直升 機墜海

機 面 星 り 鎖 期 四

泰國義工 **一部領骸骨** 連葬

聯美並無放棄

取更多時間,實行勵精圖治,致力 與東交代,同時計劃在一段合理時 復派息。美銀於今年一月以嚴重虧 實施人。美銀於今年一月以嚴重虧 與東交代,同時計劃在一段合理時 是個不派發股息。 美銀集國要扭轉其虧蝕局面, 對城展,提供無數貸款無法收回, 工厂,實施不派發股息。 與東交代,同時計劃在一段合理時 於八十年代日益走下坡,近來遊費

便會不可避免地需要接納收購建議。 幾個季度內,仍有可能出現虧損。倘若它能 幾個季度內,仍有可能出現虧損。倘若它能 ,數個季度內,仍有可能出現虧損。倘若它能 ,與個季度內,仍有可能出現虧損。倘若它能 ,與個季度內,仍有可能出現虧損。倘若它能 ,與數學團於未來 ,與數學國報行界人士認為,美銀集團要重振

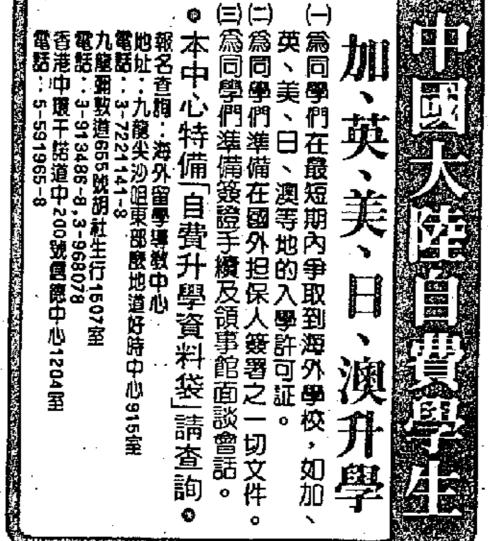
通

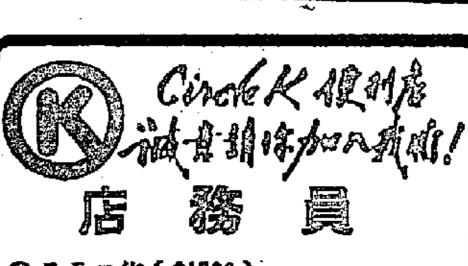
歐纖上

揚

國際最新滙市股市金市行情 级约 西德馬克 2.0605 163.20; 1, 4320 瑞士法郎 1.7180 0.6428 0.6425 加拿大元 1.3882 1.3873

注:除英鎊和澳洲元之外,均以美元計 香港技市 **汝蘭克福商/**指数 超 約達度斯指數 1876.97. ※今及我稱時指數及價位 以上行情由新鸿基资料研究有限公司提供





◎五天工作(\$1700) ◎六天工作(\$2000) ◎可選擇每週工作日數 圖奉天8小時(建用膳時間) ❷輪班(有津貼)或固定班工作 ◎港岛、美孚、黄大仙區工作,能在

港島區工作優先考慮 本公司提供良好合升機會及各項 福利,总做者請攜相片親臨淨仔分域 街18號五樓或電H-291015(內線41)

,成交量四億 三五,升四四 收市報一六七 瓊斯工業指數 



时一個和定匯價水平的一個和意子, 是美田協議所認為一個和意子, 於十月匯率縣內的美元兑日匯率縣內的美元兑日匯率縣。 医此,可以是美田協議所認為一个超過,在道段時期。 医此,可以不可以,如此,可以不可以, 是美田協議所認為一个 是美田協議所認為一个 是美田協議所認為一个 是美田協議所認為 日國。《每日新聞》指出,在這個時期,美田」與一個與一個與一人

説,他不能肯定力上述講話。不過大藏相曾在議會欠 一日 日 居 日 居 百 日 百 日 百 日 五 天 大

投資

過劇的波動。 場決定,除非它出現 光匯價未來應當由市 澤的話説,日週—美

林玉華

國家受害大

保護主義的加劇, 選主義的加劇, 世

|保護主義會| ||經濟政策面| ||中期選舉中

更臨控

上日收市 405,00下午定量 406.15

406, 20 倫敦收市 7. 975 19:35 17.45 41.80 5. 75 16.75 19..90 10.00 31.65 8. 225

版文量二千八百五 一次交量二千八百五 一次交量二千八百五 一次交量二千八百五 一次投資再創高 一次投資工業股的動 一次投資工業股的動 一次投資工業股的動 一次投資工業股的動 一次投資工業股的動 一次投資工業股的動

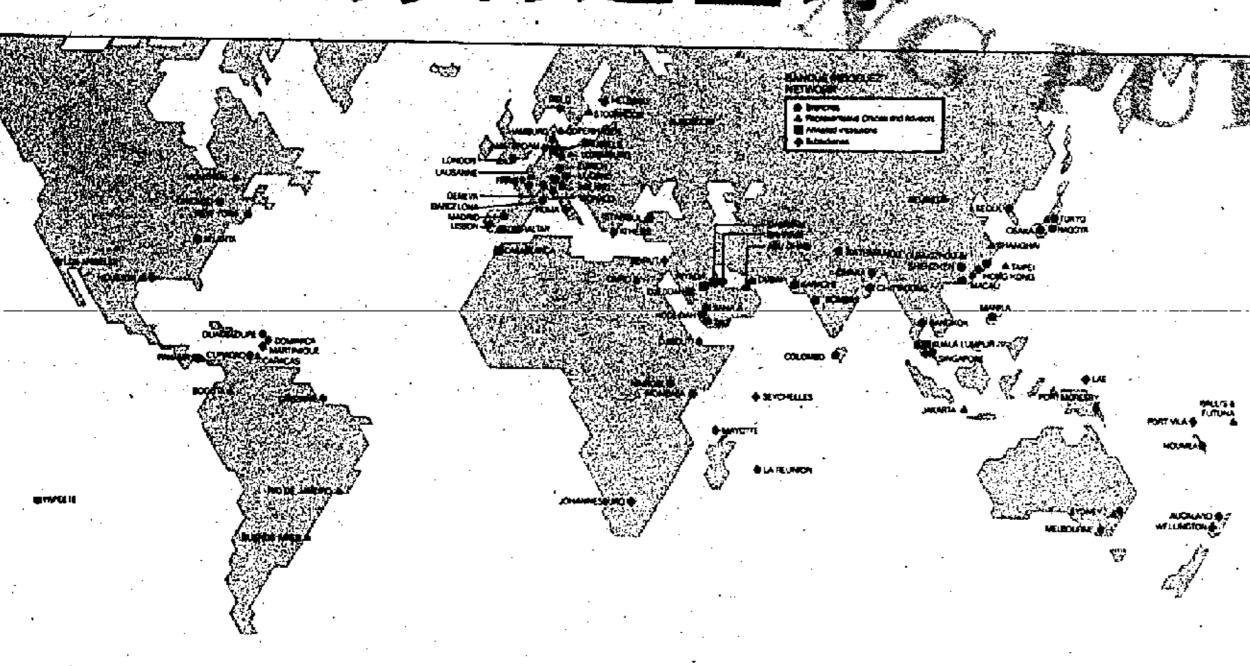
再創出新高。全普通 門前出新高。全普通 門前出新高。全普通 門前記録。 明新紀録。 明新紀録。

神稿 特稿 特稿 等一時 等。此外,其他一些當地和海外銀行有意 的時。此外,其他一些當地和海外銀行有意 的時。此外,其他一些當地和海外銀行有意 的時全部或部分美銀集團資產,這包括美國 第一大銀行——萬國資通銀行提出的合併建議 中一大銀行——萬國資通銀行提出的合併建議 等一大銀行——萬國資通銀行提出的合併建議 中大銀行——萬國資通銀行提出的合併建議 來,有開對美銀集團資產,這包括美國 整 是餘波未了。

诸做法,等待數個月後再作新部。 基於這個原因,第一聯美極有

BANQUEINDOSUEZ

東方銀行 行遍全球



法國東方銀行分行網

法國東方銀行,總行創立於法國巴黎、已有百年歷史。分行、聯行 遍佈全球六十餘個國家,香港分行成立於1894年,乃香港五大歷史

**最悠久銀行之一。爲享譽國際之著名金融機構。** 業務範圍包括往來存款,儲蓄存款,定期存款,進出口押滙,物業 按揭,船舶及建築貸款,外幣滙兌,代理股票買賣,投資顧問,海 外投資,互惠基金、投資策劃等。以穩健作風、人客至上之服務精 神,爲閣下之私人財務與工商業發展作貢獻。 法國東方銀行於世界各主要財經中心均有分行或聯行,爲各界提供

如有垂詢,無任歡迎。 香港 ・中區 總行: 電話:5-265411 •觀塘分行: 電話: 3-419354 ・跑馬地分行 •旺角分行: 電話: 3-940181 電話:5-754186 ・新種園分行:
・尖沙咀分行: 電話:3-280921 ·西區分行: 電話:5-484155 電話: 3-695131 ・信徳中心分行: 電話:5-484128 · 葵涌分行: 電話:0-276161

方便快捷之最佳銀行服務。

\* 設有「利咭」自動提款機服務 BANQUE INDOSUEZ 法國東方銀行

香港中區越行:中環德輔道中11號,歷山大厦 電話:5-265411

**戦線的整頓** 鄧小平對各條

利文 用元

一期美並無效棄

双更多時間,實行 與東交代,同時計劃 與東交代,同時計劃 與東交代,同時計劃 與東交代,同時計劃

殿重時間内, 一段 大致力改善其 大致力改善其 大致力改善其 大致力改善其 大致力改善其 大致力改善其 大大水不不再接

等者,非一朝一夕能夠成功,需要經過數年 等者,非一朝一夕能夠成功,需要經過數年 等者,非一朝一夕能夠成功,需要經過數年 與實施學度內,仍有可能出現虧損。倘若它能 與行也有興趣以現金收購部分美銀樂團於未來 與行也有興趣以現金收購部分美銀樂團於未來

X

編著

市五年四月二十 陳對經驗主義的 大革命」的中國 大革命」的中國 

主義,不要搞修正主義,不要看低教修主義」人放個尾都是否的」,一化藝術界,還有好多了 

下文化大革命」顯示出了,被「軍一型」與 開來,對四屆人大確定下來的國務院周恩 一次出來等各條戰線進行整頓。萬里具體 時整質鐵路交通的工作,使鐵路運輸首先 對於質鐵路交通的工作,使鐵路運輸首先 對於質鐵路交通的工作,使鐵路運輸首先 對於質鐵路交通的工作,使鐵路運輸首先 可是色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是起色。接着,全國各條戰線都開始了整 是一次工業、農業、 即來,對四屆人大確定下來的國務院周恩 中國的經濟形勢服看着在好轉。 即來,對四屆人大確定下來的國務院周恩 中國的經濟形勢服看着在好轉。 「文化大革命」顯示出了,被「軍一型人 可以大連一型人

了的文藝有所復蘇,使文藝園地百花望通過文藝調整,使被「文化大革命不知,在基業中不與而飛,四處流傳,一所數經,與如氣概所感動。江青一夥對一所數經,無不被影片宣揚的中國人學有意,就完的一條罪狀,一般人早有時 過影片 《創業》的人,無不被對時看過影片《創業》的人,無不被當時看過影片《創業》的人,無不被

www.commensure 平上上和小評□●面海海≪平≪利□

平恢復過來,繼續大刀閥%了使整個中國早日從「文學」「四人幫」的猖狂活動

戦鄧高

少七所

年黑幫殺

紫激增多與販毒有關

人性難移對能否守約不樂觀

四十五宗與黑常有關的 在感恩廣和聖誕節期 間的「和思言的暴力事件減少。 四十五宗與黑常有關的 在感恩廣和聖誕節期 間的「和思言的暴力事件減少。 四十五宗與黑常有關的 在感恩廣和聖誕節期 間的「和思言的暴力事件減少。 四十五宗與黑常有關的 在感恩廣和聖誕節期 間的「和思言的暴力事件減少。

田,達到街道黑常之 一間的「和平季節

聖經受挑戰

同



銀都 新京

咁簡單

**100(東方日前)** 女主角利玉娟,外表演奏,悠然,或 切而不外館,美麗而不自传,種來傳義 中內裡可是強得損。

加哥六日電》一名專

新加坡大學 反吸煙 4室快餐店超市 問支持他們。 問支持他們。 問支持他們。 問支持他們。 問支持他們。 問支持他們。 問支持他們。

一十二个上本。但是草木 一个早已被禁刊的禁播 一个早已被禁刊的禁播 一个早已被禁刊的禁播 一个早已被禁刑的禁播

知法犯法終事敗稅局職員竟逃稅

好如第週<sub>章</sub> 評潮二映<sup>寶</sup> 明起重映四天 L  $\equiv$ 金融獎得漢方齊本學院得有股公司祭費出品 明會 阿無 一 

# 成四 比 航 直 升 機墜海 、喪生

吩附近的海面,四十五人喪旦升機星期四墜入蘇格蘭大製六日電 ■英國民航的發言

成員之一。
成員之一。
成員之一。
成員之一。 

参加搶救。 正在該地區的六艘船隻也機趕赴現場搶救。正在該地區的六艘船隻也直升飛機、一架軍用偵察機和一架加拿大飛直升飛機、一架軍用偵察機和一架加拿大飛車 英國皇家空軍説,四架皇家空軍和民用

四了道兩款絲緞晚裝 (路透社) %,高貴迷人。 約時裝展上,展 星期三,紐 美正試驗

拉鏈縫肚

這樣的打算。」 拉鍵公司副總裁魯賓 一致們從來没有 一致們從來沒有 一致們從來沒有 一致們說計和製

部的傷口,不斷更反覆多次切開病人 更換 一 妙布



八人遇難,二十七人失蹤。台途中墜毀北海。蜆殼石油公司說,機上十十分途中墜毀北海。蜆殼石油公司說,機上十,一架乘載四十七人直升飛機離開海面鑽油,一架乘載四十七人直升飛機離開海面鑽油「美聯社蘇格蘭阿伯丁六日電」星期四

**怨悉他們的國籍。** 機上有四十四名乘客和三名機組

香港 ・中區 稳 ・ **西**馬地分 ・ 西 區 分

法國東方 方便快捷

如有垂詢

法國東方 遍佈全球 最悠久銀

韯

版四十第

11月15 牌 利 11月15 日 邸 11月16 太 古 11月15 太 古 11月16 山 下 11月15 滋 恒 11月16 馬士基 11月15 大 阪 11月15 川 崎 11月15 英 翰 11月15 山 下 11月15 永 裕 11月16 莊 夏 11月15 輝 騰 11月15 總統 釜山 11月16 東 發 11月16 中央 11月16 蕗 林 日本 新加坡 11月18 海 陸 厦門 11月16 華 運 11月16 安 隆 11月18 華 11月18 總 利 11月16 利 違 11月16 寶 隆 11月16 雄 利 11月16 太平 11月16 輝 騰 11月16 新 與

11月16 天 揆

11月16 日 郵

11月16 大 築

11月16 渣 葱

11月16 偉 特

11月16 華 海

Co., Ltd.

新加坡

近輪 西寧及丹東(整箱貨) 收貨 截貨 到一離港

19B 22/11 25/11 25-80/11 203 13/12 19/12 26-31/12 [

東)有限公司(UDSL)

**蕪湖之服務** 收貨 截貨 到一難港

9 18/11 19/11 18-21/11 538 15/11 21/11 21-23/11

Corporation

之整箱貨。 收貨 截貨 到一難港

21/11 27/11 29-80/11

收貨 数貨 到一離港

15 11/11 16/11 17-18/11

運輸 工門、肇慶、新會、 容奇、汕頭、黃埔、

orporation

有限公司 RANSPORTATION 期線★ 貨櫃/全貨櫃) 甚一珠海 L洲港務管理局<sub>合作</sub>) : 23187 收貨:星期一 港一江門 **司一班**) 它期線★ 一蛇口

貨站 獅 倉 七十二號地段 77328

其他口岸服務★ •海口•湛江•江門 推貨及貨糧車服務。

BUILDING
CENTRAL H.K

今日明日出入口船隻

日入口船隻 來往港口 体的地點 公 訇 TAIPING ROU(下午十時) 上海 現代榜 遊 返 海洋事使 OCEANIA COURIER(下午三時) 基隆 A16 恰 和 MILD OCEAN(上午八時) 上海 用5 輝 騰 TAO YUAN(上午一時) 受谷 A50 烽 利 BENNY SKOU(上午九時) 南非 A21 猹 輩 MALAN(下午七時) 萬寶隨丸 MONT BLANC MARU(下午七時)地中海 現代欄 大 阪 南泰太子 NANTAI PRINCE(上午十一時)台灣 UNITED EFFORT(上午四時)悉尼 . A19 韓 夏 HAYAKAWA MARU(下午七時)南非 現代橋 川 崎 海陽鴨 溧 岡 HAI LIH(下午四時) 西區 永 裕 TAI LAI(上午七時) CALIFORNIA JUPITER(下午六時)美國 現代橋 日 廢 HAI CHUN(上午七時) 基隆 快置快輪 FRANKFURT EXPRESS(下午十時)高雄 現代橋 遊 成 HP.NAMJIN(上午七時) 益山 海厦 東 穀 EVER GRACE(上午八時) 台灣 JIN HU QUAN(下午三時) 青岛 華 夏 В ASIAN PROGRESS(上午四時)台灣 國際橋 港 郵 EVER ORIENT(上午十時半)新加坡 國際樹 利 達 GOOD FAITH(上午七時) 新加坡 A37 大 阪 HERLONG(上午九時半) 上海 A48 華 夏 JIN JIANG(上午八時) 上海 A7 金 鋼 郷斯馬士基LARS MAERSK(上午八時)美國 現代橋 馬士基 LUO HE(上午六時半) 新加坡 國際橋 招商局 QIN HUAI(下午五時) 張家港 DANG PERMAI(下午四時)日本 B24 港 怡

EVER LIVING(上午三時) 基利士多寶紅約 國際橋 利 違

NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAU

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

B27 .益 窩

A50 緯 利

現代橋 太 古

現代橋 天 祥

大來基利 THALASSINI KYRA(下午)巴拿馬加勒比海

TOKYO BRIDGE(上午) 阿拉伯灣

EASTERN GLORY(下午)新加坡

MEDITERRANEA(下午) 地中海

ILIGAN(下午)

上海新海航業有限公司

新海辈"NEW HAI HUA"

新海寧"NEW HAI NING"

天翔輪"SKY HOVER"V.99B

天翔輪"SKY HOVER" V.100 B

天羅輪''TIAN YUE'' V.63 B 天燕輪''TIAN YAN'' V.25 B

闡安航運企業有限公司

安"YONG AN"F Y 039

香港 厦門 貨箱班輪

新海利"NEW HAI LEE"

天津市海運公司

船名/航次

船名/航次

嘉禾輪船公司

嘉 未"JIA HE"

船名/航次

總代理:金發船務有限公司

新海虹"NEW HAI HUNG"泊A26泡V.25

香港 上海 貨箱/散貨班輪

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐田》西寧及丹東整箱貨

收貨站:裝涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINAL LIMITED

香港二天津(新港)貨箱班輪

MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO.,

香港一福州 貨箱/ 散貨班輪

崇安''CHONG AN''F H029原名"華安輪"

JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

(全貨箱班輪)

V.AJ039

(散貨班輪)

TAO YUAN(下午)

亞洲明珠 ASIAN PEARL(上午七時)澳洲

PINE TREE(下午) B23 海 聯 LIN HAI 25(下午) B25 三 實 PEARL STAR(下午) B16 中央 NANSING1(下午) 油煤地 図 光 SANDYS BAY(下午) 海路場 狼 圍 TA TUNG 2(下午) 油麻地 永 裕 南雄 胡伽總統 PRES.HOOVER(上午五時)西北太平洋紐約 國際橋.總 統 SHANGHAI(下午三時) A31 招商局 ASIAN PROGRESS(下午)高雄日本 國際播 帶 郵 RAINBOW(下午) 西區 绺 與西 EVER GRACE(下午) 國際橋 利 達 BENNY SKOU(下午) A21 涟 章 EVER ORIENT(下午) 國際權利 遠 立山 LI SHAN(下午) 招商局碼頭 招商局 MING CHUN(下午) 高雄日本 A35 大 栄 SEKI AKEISHI(下午) 新加坡 A25 三 利 大平口 TAI PING KOU(下午) 現代橋 谢 洋 A.GROTTGER(下午) 黄埔垌 天 祥 FAIR RAINBOW(中午) 新港 B23 華 夏 GOOD FAITH(下午九時) 日本 A37 大 阪 GU LANG YU(下午十二時半)厦門 深水埗 益 豐 SCANDUTCH ASIA(上午十時)馬尼拉 國際楊 寶 隆 TIAN LONG(上午八時) 天津 A13 華 遊 FUJI MARU(下午) A38 山 下 CHARLES LD(展早) 釉加達 A6 . 雜 夏 RUNGRADO(上午七時) 油麻地 泉 與 韓國皇冠 KOREAN CROWN(下午) 釜山 西區 淮 興 GLORIA(上午六時半) 西區 港 與 YUN FENG(下午七時) 華 夏 KEUMGANG GLORY 東 字 AO JIANG(上午八時) 欧亚裔 招商局 光大二號 KWANGTA 2 油麻地 永 裕 阿爾泰丸 ALTAI MARU(下午四時) 日本 A 大 阪 GOLD HILLA(上午九時) 基隘 現代橋 新 與 海鱼明珠 NEP、PEARL(中午) 國際橋 港 但 韓國好希望KOREAN JACEJIN 國際語 利 洲 GEMINI SUN(上午十時) 印尼 B 五洋 FEN HE(上午六時) 國際橋 招商局 NEW HAI HUA 馬士基朝桃MAERSK PINTO(上午四時)馬尼拉 現代橋 馬士基 馬利高克 MARIGO K(上午九時) 釜山 海運 協和大同 KYOWA COSMOS(下午二時) 馬尼拉

KARL MARX STADT 欧洲 東野 EVER GIVEN(上午二時) 英國 利 逸 韓國長壽 KOREAN CHANCE(下午五時)歐洲 AMERICAN MAINE 國際編 英 輪 查染馬士基CHARLOTTE MAERSK(上午六時)新加坡 西區 DAI YUN SHAN 華 選 HAI DA(上午九時) HUANINGHE(下午七時) 天津 招商局 JUN SHAN(下午十一時) 上海 招商周 双英勇士 POMEX VENTURE(上午六時)基隘 RICKMERS TIANJIN(上午六時)歐洲 捷 成 SONG HE(下午六時) 招商局 SU HE(上午二時) 西區 招商局 TOYAMA(下午十時) 國際機 寶 隆 B 船 南泰太子 NANTAI PRINCE 黄埔坞 欣 洋 GAO SHAN 招商局 Вø 海洋事使 OCEANIA COURIER(上午)新級内亞 A15 怡 和 EVER GIVEN 西北太平洋 國際橋 利 逸 SL.FREEDOM(下午十時) 西北太平洋紐約 海陸橋 海 陸 TAI LAI(下午) 油麻地 永 裕 AMERICAN MAINE 國際橋 美輪 MILD OCEAN B5 輝 膀 ZHI JIANG KOU 現代橋 遼 運 MALAN(下午) 油麻地 招商局 法閲克福快輪FRANKFURT EXPRESS(下午六時)歐洲 現代橋 捷成 HERLONG A48 華 夏 HP NAMIIN 東發 KEUMGANG GLORY 東 字 CALIFORNIA JUPITER 西北太平洋 現代格 日 郵 HAYAKAWA MARU 現代橋 川 崎 姆斯馬士基LARS MAERSK(上午六時)新加坡 萬寶隆丸 MONT BLANC MARU(上午七時)釜山 現代橋 大 阪 TING JIANG 停拍處 公 司 F.E.PILOT B8 華 夏 JIANG AN KOHENG SPECO TRUST 吉列岛 図 光 延安五號 YAN AN WU HAO B17 華 夏 BEI AN A18 招商局 LUO JIA 招商局碼頭 招商局 SPECO EXPRESS 吉列島 國光

|               | •               |             | 香港                                    | - 廣州線 客           | 面交軍             | 表                         | ,                          |
|---------------|-----------------|-------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------|----------------------------|
|               | 1               | <b>≸港</b> ∓ | <b>≠廣</b> 州(10                        | 主 lan 航期表         | )               |                           |                            |
| 星             |                 |             | : 数日下4                                |                   | <u> </u>        |                           |                            |
| 湖             | [               | 回程          | : 單日下:                                | <del>T</del> 9:00 |                 |                           |                            |
| 天湖            | 7               | 去程          | : 單日下4                                | <del>1</del> 8:30 |                 |                           |                            |
| - 本           | [               | 回程          | : 雙日下4                                | <del>r</del> 9:00 |                 |                           |                            |
| 112           | <del></del>     |             | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | 20 回程:            |                 |                           |                            |
| 基對湖           | <del></del>     |             |                                       | 45 回程:            | 下午1:            | : 00                      |                            |
|               | I '             | 通車          | _                                     | <b>-</b>          |                 |                           | •                          |
| 港             |                 | 次           | 香港開                                   | 到廣州               | 班次              | 廣州開                       | 到香港                        |
|               | }               | 6<br>p      | 8.15                                  | 11.50             | 91              | 8.30                      | 11. 31                     |
| 深             | 9               | 2           | 12,55                                 | 15. 59            |                 | 10.00                     | 13. 12                     |
|               | l               | 4<br>8      | 14.35<br>10.45                        | 17.35<br>14.05    |                 | 17. 05<br>18. <b>3</b> 9  | 20.31 $21.37$              |
| 穗             |                 | 深快          |                                       | 14.00             | 9/              | 10. 37                    | 21.37                      |
| $\overline{}$ |                 | 次次          | 学<br>深圳開                              | 到廣州               | 班次              | 廣州開                       | 到深圳                        |
| 火車時間          | 10              |             | 7.50                                  | 10.55             | 115             | 5.30                      | 7,47                       |
| 里             | 11              |             | 8.22                                  | 11.10             | 105             | 6.20                      | 8. 55                      |
| 閉             | 10              |             | 9.45                                  | 12.30             | 107             | 7.20                      | 10.10                      |
| <u> </u>      | 10              |             | 11.00                                 | 13, 45            | 87              | 9.00                      | 11.46                      |
| l             | 8               |             | 12.40                                 | 15.15             | 89              | 9.40                      | 12.19                      |
|               | $\frac{9}{100}$ |             | 13. 55                                | 16.26             | 101             | 11.40                     | 14.25                      |
| İ             | $\frac{10}{12}$ |             | 15.50                                 | 18.16             | 109             | 13.10                     | 16.17                      |
| .             | 11<br>11        | _           | 17.10                                 | 19.52             | 111             | 14.34                     | 17. 35                     |
|               | 11.             |             | 18.30<br>19.55                        | 21.15<br>22.20    | 113<br>103      | 16. 16<br>18. 55          | 18.58                      |
| 1             | * =             | 7           | 15.00                                 | 22. 20            | , 100           | 10.00                     | 21.24                      |
| -             | 廣:              | 深慢.         | 車                                     |                   |                 | . •                       |                            |
| İ             | 54              | 4           | 14.30                                 | 19.22             | 543             | 6.50                      | 11.22                      |
|               | 50              |             | 16.30                                 | 22.00             | 501             | 10.29                     | 15, 42                     |
|               | (備註:            | 116.9       |                                       | 1行)(如有變更          | <del></del>     |                           | (準)                        |
|               |                 |             | 上車                                    | . 地 點             | 開車時             | 間目的                       | 地                          |
| <sub>#</sub>  | 直通冷氣豪華巴士        | 去           | 官塘                                    |                   | 上午:7:<br>上午:8:0 |                           | Ī                          |
| 九龍            | 冷               |             | 翠屏道/佳                                 | 魔道政府派池            | 上午:9:           | (O)   <b>國語、確</b> :       |                            |
| 1             | 氣               | 程           | 黄大仙                                   | 正德街               | 上午:7:           | 30   國際貿易・                | 香家(對面 <sub>、</sub> )<br>中心 |
| 之一            | 囊               |             | 人輪翔酒                                  | <b>慎近地議站</b>      | 上午:B:           | 15 東門街市                   |                            |
| 深圳            | 華               |             |                                       | 家(對兩件車項)          | 下午:2:           | 였 沙田(                     | 近沙角部)                      |
|               | <b>±</b>        | <b>—</b>    |                                       | 厦(停車場)            | 下午:2:<br>下午:3:  | <sub>Λο</sub> ( 16)1 / 1€ | 道如應                        |
| -             |                 | 程           |                                       | 輸公司               | 下午:3:<br>下午:4:  | 初上東八世                     | 直復街<br>政府派池)               |
|               | Ì               |             | 」( 東門街                                | 市近消防局)            | 1 7 4 4         | 10   <b>545</b> (1        | <b>⊶</b>                   |

船名/航次

潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓

(人) 5-8317591 (出) 5-8317580

12-17/11

17-24/11

8-9/11

16-17/11

23-24/11

FUZHOU

(入) 5-8317592 (出) 5-8317572

抵/離期

16-18/11

(人)\*\*5-8317592

抵《雜期

9-11/11

14-18/14 9-16/11

V.25 15-16/11

取日-12/11

11-16/11

收貨期

8-10/11

收貨期

14-17/11

15-22/11

5-8317668

華昌輪 M.V. "HUA CHANG" 兼收三亞散貨《每月三航次》

香港→北海 貨箱/散貨航線 (△) 5-8317587 南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909" 兼收防城散貨《每星期一航次》

香港二厦門(下粟、漳州、東山)散貨航線 (內) 5-8317587 "厦水運22號""厦水運23號" 〈每月三航次直放厦門〉

香港一汕頭 貨箱/散貨航線 (益) 5-8317587. 龍華 1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2" 汕頭號 M.V. "SHANTOU"

8-9/11 13-14/11 香港一上海(溫州·寧波·張家港·南通)散貨航線(品) 5-8317587 5-8317580 芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

《每星期兩航次》

香港·廣州·黄埔·水口·石岐 容奇·東莞·澳頭·新會 散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊 '中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務 ①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及 儲倉服務。

②本港直達廣東、福建之推運服務。 ③各大城市之火車包卡及零散貨貨運(華運屬下 捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580 4)如大宗貨物,可特别安排專船接運

總代理:保華夏金其有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD. 

**\*\*香港→張家港/南通 全貨箱班輪**(A) 5-8317589 頗M.S. "SU QI" V. 8619 8-10/11 9 -11/11 大連第二海運公司

DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN 香港、大連 貨箱/散貨班輪 (入) 5-8317589 (出)5-8317577 兼收沈陽等長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

M.S."YUN FENG" Y D T016 即日-9/11

LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO (入) 5-8317589 香港二青島 貨箱班輪 (出) 5-8317570 收貨期 抵/離期 船名/航次 魯 豐M.S."LU FENG" V.72 即日-9/11 9-10/11 山東省海運公司

SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO (入) 5-8317588 (出) 5-8317570 香港二青島 散貨班輪 金虎泉M.S."JIN HU QUAN" 7-11/11 舜 泉M.S."SHUN QUAN" 滋玉泉M.S."SHU YU QUAN" 13-14/11 10-15/11 15-20/11 中國糧油食品進出口公司。山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS. DILS & FOODSTUFFS IMP & EXP

CORP., SHANDONG BRANCH 🗽 (入) 5-8317588 香港二青島 散貨班輪 (出) 5-8317571 收貨期 抵/離期 延安五號M.S...YAN AN WU HAO'' 泊B17泡 5 -10/II

中國對外貿易運輸公司 天津分公司 CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH (入) 5-8317674 (出) 5-8317578 香港↓天津 散貨班輪 抵/離期 船名/航次 收貨期

廣 州M.S."KWANG CHOW" 11-13/11 10-14/11

Y.S.N. LINE 定期脏輪 直放: 墨加坡、巴生港、嘥嚨 AKI MARU V73 SIRIUS V 3 SANNO MARU V63 瑪莉安娜+十一月十四日落貨 MARIANA LILA VI 收貨站:迅發貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888 笛下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 接儎處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-30號永基大夏605室 電話:5-493464 5-493284



柴沙貨倉有限公司 Chinas Sodown Company Limited

擁有私家水位, 便利中轉運作: 地下停車塲寬大, 兩天可供作業 機械設備齊全, 搬運効力特高 超時服務・聽憑需要

**倉租廉宜,保費特低**。 倉:柴灣嘉業街6號 話:5-589331(五線) 辦事處:中環永安集團大廈16樓 電 話:5-8440090(十線)



厦水運 19

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD. 寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD,

總代理:中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來 港⇔廣州 粤港 1,2,3,4號每日開出 港本山 頭

收貨站:青衣島72地段友聯船廠 運輸由歐洲至中國各地。

兼收下列中國港口: 海口/湛江、厦門、上海、蛇口、 天津/新港、珠海、江門。 另大宗貨可作特别安排並附有陸路運輸 往/來中國各地 全貨糧及全散裝服務往/來 欧洲·美國東西岸·澳洲及東南亞轉口 逢星期三收货

REGULAR SAILING FOR B/B CARGO TO MANILA

VESSEL "SOLID WEST" 至中國各地·另可安排散貨及重型機械 ETA HK 10, 11

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話:5-460822 4線 BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL: 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B MANILA · PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX: 45086 PESEA PM

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線) 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務 陸路貨運 船名 航次 本公司承接 4/11 6/11 8/11 10/11 2/11 3/11 7/11 1/11 7/11 8/11 \* 各大城市之火 度門/汕頭 華勝 8641 9/11 11/11 13/11 15/11 13/11 14/11 8/11 車包卡及零散 華盈 8635 8/11 10/11 12/11 14/11 |新港 2/11 3/11 5/11 臨江 154 **B** 12/11 13/11 15/11 2/11 4/11 6/11 8/11 ※ 本港直達廣東 大連 8/11 9/11 10/11 遼河 27E 9/11 11/11 13/11 15/11 、 福建之貨櫃 海口/湛江 每星期二航次 拖運 漢中河 25 7/11 9/11 11/11 13/11 蛇 口 穗順 逢星期二、四 \*本港及中韓運 卾城 6/11 8/11 10/11 12/11 魔 門 逢星期一、三、五期航 翰、拖車、入 順江 督 州 逢星湖三、六阴航 10/11 12/11 14/11 16/11 箱拆箱轉箱及 福 州 每四日一航次 每四日一航次 儲倉服務 州 每隔三日一航次

景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD.

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊

> 專航佛山≒香港快速船舶 天天開航

船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨 香港代理:

長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.

香港皇后大道東58-64號帝后商業中心18字樓 18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong. 電話:5-272173(8線) 電傳:76497 ETWAY HX 收貨站:九龍灣廣東貨倉中心 九龍九龍灣啓興道壹號 電話: 3-7999785

三天冤費倉期 本公司承運來往國內外·海、陸、空、聯運服務·辦理香港中轉。 廣東省各地·陸運拖車服務·手續簡便·收費合理·歡迎垂詢。



深港(華利)汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西 等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大 • 服務最完善 能即日為貴客提供:

倉庫,中轉站 全面性服務

集裝箱附零担服務 本公司每天有單來往香港及廣東全省,歡迎費客托運

貴客惠顧,垂詢請電 3-910438(4線) 3-932152(4線) 地址:九龍大角咀槐樹街1一3號正輝商業大厦二樓

貨櫃車・大小貨車・吊機車

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室

珠海

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

6/12/86

BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX 中國川航 香港直航

廣州/黄增 逢星期二、五開航

DIRECT TO MAINLAND CHINA REGULAR SERVICE: 全貨櫃及散貨櫃定期航線 HONG KONG ZHANJIANG BEIHAL 北海 VESSEL JIN LONG 金龍 HK015 14/11/86 17/11/86 JIN LONG 金龍 HK016 24/11/86 27/11/86 JIN LONG 金龍 HK017 ·

3/12/86

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE

**逢星期三、五陽航** 

ZHANJIANG AGENT:中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH,

全貨櫃及拼箱服務 珠海·澳門 截貨 離港 (可收數貨) 廣州(芳村) 7/11 8/11 9/11 (新興) 7/11 8/11 9/11 每天一航次 8/11 9/11 10/11 7/11 8/11 9/11 ●承接火車包卡 8/11 9/11 10/11 及散货運輸直達 10/11 12/11 13/11 中國各大城市 • 6/11 8/11 9/11 ●提供香港直通 13/11 14/11 15/11 廣東、廣西省内 12/11 14/11 16/11 之拖運服務・ 10/11 12/11 13/11 ●香港中韓運輸 海口/三亞 9/11 10/11 12/11 、拖箱、拆/装箱 汕頭/鷹門 14/11 17/11 18/11 服務・ TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN 新港/北京 8/11 12/11 14/11

郵

五期星

|                     |                            | — фл. <del>II</del> | D マエ    |                | <b>黎城</b>   | KOTA RAJA                    | 上海          |                                       | 太平                                     | 東方迅航                      | SCANDUTCH ORIEN                 | T 热烧       | 11月12                | 寶 陆   | 新麻酸明         | FZIM PIRABUS                          | strik fore helte  | 11 014                                | žr: gu      |     |
|---------------------|----------------------------|---------------------|---------|----------------|-------------|------------------------------|-------------|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|------------|----------------------|-------|--------------|---------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|-------------|-----|
| <u> </u>            | <u>一</u> 业人[               | 口船其                 | 月丁具:    |                | 白銀山布蘭列      | Bai yin shan<br>Planet       | 大連          |                                       | 雜選                                     | 44列帶拉                     | •                               | 盐暰         | 11月12                |       | 時威           | SITTWAY                               | 新加 <b>坡</b><br>仰光 |                                       | 新<br>斯<br>東 |     |
|                     |                            |                     |         |                | <b>遊路門司</b> |                              | 孤珠          | 11月10                                 | 日郊                                     | 長準                        | EVER GRADE                      | 台灣         | 11月12                | 別 遠   | 美四美          | MAH II                                | <b>公</b> 公        |                                       | 扱盛行         |     |
| :                   | 船 名                        | 朝來港口                | 月日      | 公司             | 佳虹          | FAIR RAINBOW                 | 基隆          | 11月10                                 |                                        | 解放费                       | SL. LIBERATOR                   | -          | 11月12                |       | <b>泰伽伽黎</b>  | THAI JADE                             | <b>愛谷</b>         |                                       | 港 郭         |     |
|                     |                            |                     |         |                |             |                              | 天準          | 11月10                                 |                                        | 浙嘉等                       | GEROL MONKADY                   | 庇他         | 31月18                |       | 宇宙           | COSMOS                                | 日本                |                                       | 川崎          |     |
| 背於一號                | <del>-</del>               |                     | 11月9    |                |             | NKRASICA I                   | 日本          | 11月10                                 |                                        | 新的港                       | ZIM TRIESTE                     | 台灣 /       | 11月18                |       | 脚南一號         | DONAM NO. I                           | <b>登山</b>         |                                       | 港與          |     |
| <b>建筑</b>           | SUQI<br>LUFENG             | 南通                  |         | 斑 夏            | 宇宙天使島后路橋    |                              | <b>登山</b>   | 11月10                                 |                                        | 東岛                        | Eastern Island<br>Willine Taiko | 日本         | 11月13                |       | 伯翰           | ALS RELIANCE                          | 南非                | 11月16                                 |             |     |
| <b>容型</b>           |                            | 母島                  |         | 雄 夏            |             |                              | •           | 11月10                                 |                                        | 1                         | 1'                              | 超越         | 11月18                |       | 山王丸          | SANNO MARU                            | 日本                | 11月15                                 |             |     |
| 新海道                 | NEW HAIHUA                 | 上海                  |         | 雅 運            | 海恩          | HAI IN<br>FOO HSING 2        | 基隆          | •                                     | 永 裕                                    | 本新者<br>北欧明本               | HYUNDAI INNOVATY                |            | 11月13                |       | 國偉           | KUO WEI                               | 更谷                |                                       | 体 利         |     |
| 時川四號                |                            | 武选                  |         | 韓 選            | 福興二號        | YU SHAN                      | 高雄          |                                       | 永裕                                     | 北欧明珠<br>  連登比路            |                                 |            | 11月13                |       | <b>柳多丸</b>   | HAKATA MARU                           | 基隘                |                                       | 日邸          |     |
| 威雷<br>Set on Direct | WILLIS WAVE                | 丹鮁馬尼                |         | 東源             |             |                              | 武漢          |                                       | 逐遊                                     | · 長順                      | EVER ORDER                      | 基隆<br>新加坡  | 、11月13               |       | 海力           | ocean strength                        | 釜山                | 11月15                                 | 太古          |     |
| <b>辞</b> 國琥珀        | THAI AMBER                 | <b>受</b> 谷          | _       | 港郵             | 南黎七號<br>保佛島 |                              | 印尼高雄        |                                       | 推鄄                                     |                           | UNITED PIONEER                  |            | 11月13                |       |              |                                       | 店雄                | 11月15                                 | 太古          |     |
| <b>天翔</b>           | SKY HOVER                  | 天津                  |         | 郷 膀            | 軒利碧琪        | BEAUFORT ISLA<br>HANNE BAKKE | P 2 4       |                                       | 香岛                                     | -,                        | 家ORT, EXPLORER                  | 日本<br>・美國  | 11月13                |       |              | SHIN BEI SHU MARU                     | 英國                | 11月16                                 |             |     |
| 遊章<br>海民            | WAH YEE<br>HAI MING        | <b>经</b> 谷          |         | 珠江             | <b>廣州</b>   | KWANG CHOW                   | 高雄<br>天神    |                                       | 森那美                                    | 太陽神                       | JAPAN APOLLO                    | · 吳國<br>美國 | 11月13 ;              |       |              | NEP.CRYSTAL                           | 百雄                | 11月15                                 | 滑 饵         |     |
| 長進                  | EVER ONWARD                | <b>方</b> 雄          |         | 永 裕<br>        | 永安          | YONG AN                      | 福州          |                                       | 斑 斑 ボ                                  | 廢憑斯灣                      |                                 | 交          | 11月13<br>11月18       |       |              | ELEDA MAERSK                          | 新加坡               | 11月16                                 |             |     |
|                     |                            | 台灣                  |         | 利逸             |             | TPACIFIC RAINBO              |             |                                       | 斑 巫                                    |                           | KUO LIE 2                       | 活雄         | 11月13                | _     | 金蘭花<br>七海橋   | GOLDEN ORCHID JR<br>SEVEN SEAS BRIDGI | <b>遊職</b>         | 11月16                                 |             |     |
| 榮譽<br>崇安            | NATIONAL HONOR<br>CHONG AN | 美國                  |         | 海 躄            |             | VERRAZANO BR                 |             |                                       | 育 必                                    | 天戰                        | TIAN YUE                        | 天神         | 11月13 月              |       |              | AM, UTAH                              |                   | 11月16                                 |             |     |
| · 世界之獅              | WORLD LION                 | 福州                  |         | <b>熱 選</b>     | 加迪根灣        | CARDIGAN BAY                 | •           | 11月11                                 |                                        | 夏利蘇總統                     | 统PRES, HARRISON                 | 美國         | 11月18                |       |              | MAARIANA LILA                         | 英國                | 11月16                                 |             |     |
|                     | PRES. EISENHOWER           | 新加坡<br>美國           |         | 總統             | <b>育亚</b>   | PAITHOON                     | 歐洲<br>基隆    | 11月11                                 |                                        | 美國貿興                      |                                 | 美國         | 11月13 剪              |       |              | KIEN HWA 2                            | 日本                | 11月15                                 |             |     |
| 快概                  | FAST EAGLE                 |                     |         | 總統             | 展皇天         | SIRIUS                       | 日本          | 11月11 (<br><b>1</b> 1月11 )            |                                        | 丹治實                       | TENCH BANK                      | 盐隆         |                      | 日鄭    | •            | SHU YU QUAN                           | <b>没</b> 样        | 11月15                                 | _           |     |
| 仁川                  | HANJIN INCHEON             | 台灣<br>美國            |         | 性              | 雪梨稿         | HARBROUR BRID                |             |                                       | 山下                                     | 萬里雅士                      | MERCURY ACE                     | 日本         | 11月13                |       | 易津           | TRADE RELISH                          | 背岛<br>天津          | 11月15                                 |             |     |
| • •                 | CHARLOTTE MAERS            |                     |         | へ ***<br>馬士基 : | 安眷          | AN CHUN                      | 台灣          | 11月11                                 |                                        | 長費                        | EVER GUEST                      | <b>美國</b>  | 11月18 万              |       |              | PRES, LINCOLN                         | 英國                |                                       | 脚 跪 統       |     |
|                     | CECILIE MAERSK             | 美國                  |         | 馬士基            | 太平          | TAEPING                      | 新加坡         | • 11月11 ]                             |                                        |                           | LJ. CHELMONSKI                  | 欧洲         | 11月14 5              | 天 禅 【 |              | HP DONGNAM                            | 釜山                | 11月16                                 |             |     |
| _                   | NEW HERO 2                 | 印尼                  |         | 粉 航            | 施汪爾         | AL.S WAMRUZ                  | 釜山          | 11月11 [                               |                                        | 和明                        | MING HOPE                       | 一連洲        | 11月14 著              |       |              | ONWARD SOLDIER                        | 日本                | 11月16                                 |             |     |
| · -                 | EVER GLORY                 | 新加坡                 |         | 列 違            | 超强          | CHINA FIRST                  | 台灣          | 11月11 名                               |                                        | 34: <del>44:</del> 63: 17 | NEPTUNE TOURMAL                 |            |                      | を祥    | 高輝夫斯基        | KAP, KOZLOVSKIY                       | 歐洲                | 11月16                                 |             |     |
|                     | CONCORD HAYATO             | 基隆                  |         | 3 郵 :          | 大亞          | THEAS                        | 新西蘭         | 11月11 夏                               |                                        | 治毒安曼                      | nl. Alkmaar<br>Ocean wind       | 新加坡        | 11月14 分              |       | 苏葛夫          | KHUD. ZHUKOV                          | 日本                |                                       | <b>本林</b>   | . ' |
|                     | BUNGA PERMAI               | 附海                  | 11月9 岩  |                | 金華          | KING HWA                     | 哥組          |                                       | 永 裕                                    | 東南                        | HP DONGNAM                      | 欧洲 、       | 11月14 月              |       | 世界之席。        | WORLD TIGER                           | 新加坡               |                                       | 海陸          |     |
|                     | CR. POINTE NOIRE           | 莊曆,                 |         | 少略             | 器值          | CASON                        | 上海          | 11月11 音                               | 華 運 📗                                  | 必士得                       | PISTIS                          | 釜山         | 11月14 明              | ,     | 嘉禾 .         | JIAHE                                 | - 厦門 -            |                                       | 華運          |     |
|                     | GOLDEN ODYSSEUS            | 上海                  |         | 古古             |             | HUAN JIANG                   | 馬尼拉         | 31月31 1                               |                                        |                           | CALIFORNIA VENUS                | 欧洲<br>美麗   | 11月14 原              | _     | 亞林美達         | ALAMEDA                               | 美國                | 11月16                                 |             |     |
|                     | MAJAPAHIT                  | 新加坡                 | 11月9 大  | 太 平            | 國隆<br>親鯨    | KUO LUNG<br>BLACK WHALK      | - 受谷        | 11月12 名                               | -                                      | -                         | NAMGANG GLORY                   | -          | 11月14 日              |       | 合旺           | HERWANG                               | 欧洲                |                                       | 華 夏         |     |
|                     | MING PROPITIOUS            | 美國                  | 11月9 華  | 景 海 【          |             | TUNG HAI 6                   | <b>企</b> 釜山 | 11月12 河                               |                                        | 治鋼                        | SEA EXPORTER                    | 釜山<br>基隆   | 11月14 項              |       | 國雄           | KUO HSIUNG                            | 台灣                | 11月16                                 | 傘 利         |     |
|                     | ORT, AMBASSADOR            | 澳洲                  | 11月9 淮  | 歩 郵 】          |             | SALLY OCEAN                  | 高 <b>雄</b>  | 11月12 元                               |                                        | •                         |                                 |            | 11月14. 川<br>11月14. 第 |       | •            | EVER LINKING                          | 新加坡               |                                       | 利達          |     |
|                     | WANCHUN                    | 台灣                  | 11月9 方  | と 祭 )          |             | CLIPPER ACE                  | 日本<br>合灣    | 11月12 月                               |                                        |                           | NL HOUTMAN                      | 日本         |                      | 隆     | <b>商力</b> 勒  | KORRIGAN                              | , 歐洲              | 11月16                                 | 寶 騰         | , ; |
|                     | HIRANAND STAR              | 新加坡                 | 11月9 海  | 運              |             | INNA                         | 日本          | 11月12 月<br>11月12 岩                    |                                        |                           | ELBE MARU                       | 美國         | 11月14 治              |       |              | CHUNGLIE                              | <b>曼谷</b>         | 11月16                                 | •           |     |
| - , , ,             | PACIFIC CONTAINER          | 澳洲                  | 11月9 智  | 多级             |             | HAI XING                     | 上海          | 11月12 打                               |                                        | 安琪愛利                      | ANANGEL ARES                    | 釜山         | 11月14 海              |       | 77 -         | KOTA SINGA                            | 台灣                | 11月16                                 |             |     |
|                     | LONG JIANG                 | 上海                  | 11月10 烟 | ,              | * * *       | ALLIGATOR FORT               | UNE美國       | 11月12 カ                               |                                        |                           | LAURA MARRSK                    | 美國         | 11月14 周              | _     | × ->(1)      | TIAN YAN                              | <b>天</b> 津        | 11月16                                 | +- +-       |     |
|                     | AKI MARU                   | 日本                  | 11月10 山 |                |             | PACIFIC MARU                 | 新加坡         | 11月12 丿                               |                                        |                           | OASIS ALTAIR                    | 基隆         |                      | 部     |              | ZIM N.Y.<br>Hanun kwang yang          | <b>英國</b>         | 11月16                                 |             |     |
|                     | HANJIN KOBE                | 美國                  |         | き 挙 亅          |             | BUNGA MELATI                 | 台灣          | 11月12 淮                               |                                        | 菜菜                        | GLORIA PEAK                     | 日本         |                      | 販     | 70份<br>窗丛上在外 | HANJIN KWANG YANG<br>OMEX PIONEER     | •                 | 11月16                                 |             |     |
|                     | NEP, AGATE                 | 馬尼拉                 |         | 恒              |             | 些WAN KOTLYARE                | 账與YIXRV     | 11月12 萬                               |                                        | 蘇珊                        | NORASIA SUSAN                   | 欧洲         | 11月14 图              |       |              | FU CHUN                               | 地中海               | 11月16                                 |             |     |
|                     | venus<br>Wanlie            | 日本                  | 11月10 舆 |                |             | JUPITER                      | 釜山          | 11月12 灌                               | 英                                      |                           | GEN AF CEBESOY                  | 背島         |                      | 洋     |              | NL, SEOUL                             | 台灣<br>新加坡         | 11月16<br>11月16                        |             |     |
|                     | ORT, CROWN                 | 受谷<br>****•         |         | 1 利            | ,           | EASTERN GLORY                | 釜山          | 11月12 港                               |                                        | 諸卡塔戈                      | NORASIA CARTHAGO                | 台灣         | 11月15 顧              |       |              | MITLA                                 | 美國                | 11月16                                 |             |     |
| 34                  | 2202                       | 釜山                  | 11月10 港 | 興 •            | 哈馬尼         | ALS HARMONY                  | 基隆          | 11月12 亞                               | を 勝り                                   | 白河口                       | BAI HE KOU                      | 上海         | 11月15 遠              | 1,    | • • • • •    | MING LONGEVITY                        | 欧洲                | 11月16                                 | ·           |     |
|                     |                            |                     |         |                |             |                              | •           |                                       |                                        |                           | _                               |            | , .                  |       |              | •                                     | , - <del></del>   |                                       | 3 - 1760    |     |
|                     |                            |                     |         |                |             |                              |             | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | ······································ | <del></del>               |                                 |            |                      | -     |              |                                       |                   |                                       |             |     |
|                     |                            |                     |         |                | <u> </u>    |                              |             | <u> </u>                              |                                        |                           | <u> </u>                        |            | a                    |       |              |                                       | <del></del>       | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |             | •   |
|                     |                            |                     |         |                |             |                              |             |                                       |                                        |                           |                                 |            |                      |       |              |                                       | to comment of     | <u></u>                               | ., <u></u>  |     |
| Arts 11             | · 700 ·                    | 4 # 47              | 10 1 m  | 71.            | A 3817      |                              | 5-4         | 78788                                 |                                        |                           |                                 | -          |                      |       |              |                                       |                   |                                       |             |     |



CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 香港干諾道中152~155號招商局大厦1,11,12,13,14樓

62098 CMSNS. HX (<u>貨櫃</u>) 61971 CMSNC HX( 數貨)

貨糧航機 招商局大厦1樓

\*5-412283\*\*\*:

## 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 5~8150079 WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/ VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/BOSTON/ JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

CLOSING ETD ETA OAK VOY CFS CY HKG LB/LA SFO SEA NYK CHS HOU 4E 13/11 13/11 15/11 5/12 7/12 10/12 20/12 23/12 27/12 SONG HE BIN CHENG

10E 22/11 23/11 25/11 12/12 14/12 16/12 26/12 29/12 2/1 68E 3/12 3/12 5/12 25/12 27/12 -30/12 10/1 13/12/1 Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

## 香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線 5-447994

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VOY CFS CY HK KAHACHI DUBAI DAMMAN KUWAIT GAO CHENG 16 16/11 17/11 19/11 6/12 9/12 11/12 13/12

CY & CFS: TYTL 60 Tsingy: Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

## 香港特快直航曼谷/星加坡/檳城 5-447051 ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VOY CFS CY HKG Bangkok S'pore Penang HUANING HE 25 5/11 6/11 7/11 - 11/11 13/11 GAO CHENG 16 16/11 17/11 19/11 24/11 27/11

香港特快直航馬尼拉航線 5-422936 VESSEL ETD H.K. 11/11 12/11 13/11 HUANJI ANG 18/11 / 19/11 20 /11

CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 0-4970419

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929

河北省遠洋運輸公司

「安國」M.V."ANGUO"

香港 • 天津、秦皇島散貨航線

「東光」M.V."DONG GUANG"「新樂」M.V."XIN LE"

毎月約2航次

「豐寧」M.V."FENG NING"

香港直航歐洲貨櫃航線 5-447508 Accepting Cango:

LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS DUNKERQUE AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

30W 7/11 8/11 9/11 5/12 8/12 7/12 8/12 9/12 10/12 11/12 28W 13/11 14/11 15/11 12/12 13/12 14/12 15/12 16/12 17/12 18/12 LIAO HE 26W 22/11 23/11 24/11 20/12 22/12 23/12 24/12 26/12 27/12 28/12 QING HE 35W 28/11 29/11 30/11 26/12 28/12 29/12 30/12 1/1 2/1 3/1 SHA HE 32W 7/12 8/12 9/12 5/1 6/1 7/1 8/1 9/1 10/1 11/1

香港直航地中海貨櫃航線 5-446959, VOY CFS. CY ETA HK MARSEILLES GENOA BARCELONA

- 23/11 24/11 30/11 20/12 21/12 BOATING - 3/12 4/12 5/12 2/1 3/1 CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

|       | 日作人中國主員                 | 11图 列几 1 | 0k 5−2 | 4/463           |
|-------|-------------------------|----------|--------|-----------------|
| 港口    | 船名                      | 航次       | 抵港     | 開航              |
| 青島    | PING XIANG CHENG<br>平蜘城 | 211      | 20 /11 | 21 /11          |
|       | E. CHENG 鄂 城            | 52N      | 12/11  | 13/11           |
| 新港/北京 | HAN ZHONG HE<br>漢中河     | 25       | 13/11  | 14/11           |
| 上海    | Elao He 理 河             | 27       | 12 /11 | 13/11           |
|       | LIN MANES IE I          | 152      | 28/10  | _               |
|       | GAO CHENG 高 版           | 15       | 3/11   | 4/11            |
|       | XIONG YUE CHENG<br>熊岳城  | 215      | 20 /11 | 22.71           |
| 黄埔    | FEN HE 汤 河。             | 36E      | 7/11   | 8/11            |
|       | QING HE 育 河             | 34E      | 16/11  | - 17/1 <u>1</u> |
| 張家港   | SHU HE 沐 河              | 130      | 15/11  | 16/11           |
| 大 連   | SHUN JIANG 順 江          | 140      | 18/11  | 19/11           |

**議収經上海往、蘇州・無錫・常州・南京・嘉興**・ 紹興・杭州・寧波及南通整箱貨。

請各收貨、付貨人速來本公司

辦理提貨、付貨手續。

如大宗貨物、

可特别安排專船接運

代理: JSA (HK) Ltd

收貨站: 寄衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4977073

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

海洋船務有限公司

Interocean Shipping Co. Ltd.

(土耳其國營輪船香港代理)

(D.B. Turkish Cargo Lines)

・定期線・

•M.V. "General A.F. Cebesoy" ETA 14/11

收貨往:

塞得港、亞歷山大港、法馬古

斯遠、伊斯坦堡、麥辛、伊斯

• M.V. "G. Zeki Dogan" ETA 17/12

收貨往:

特倫斯、伊斯坦堡、麥辛、伊

Derince, Istanbul, Mersin, Iskenderum

地址:香港干諾道中122號海港商業大厦4樓

Port Said, Alexandria, Famagusta,

Istanbul, Mersin, Iskenderum

肯德倫

斯肯德倫

電傳: 75660 INSCL HX

電話:5-412634

傳真:5-416449

Guangzhou Office

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港芯廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、

蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

| 港口 紛名                        | -               |                                 | 123 70几 40天      |                       |     |              |
|------------------------------|-----------------|---------------------------------|------------------|-----------------------|-----|--------------|
| 港口船名                         | 航多              | だ 抵港                            | 港口               | 船名                    | 航灾  | 抵港           |
| 欧洲 LIAO HE SEN HE HE WAN QUA | 36E<br>AN HE 51 | 12 /11<br>7/11<br>6/11<br>16/11 | 美 <b>國</b><br>美國 | GU BEI KOU<br>SONG HE | 16W | 3/11<br>1/11 |

22/11

| 账烟<br>本日 |       | FEN HE<br>WAN QUAN HE |                 | 27E<br>36E | 12 /11<br>7/11 | 美國美國    |                 | GU BEI KOU<br>SONG HE | 16W<br>3W | 3/11<br>14/11 |
|----------|-------|-----------------------|-----------------|------------|----------------|---------|-----------------|-----------------------|-----------|---------------|
| 日本       |       | HUAI YUAN HE          |                 | 51<br>51   | 6/11<br>16/11  |         |                 |                       |           |               |
| 汞        | :# /r | <b>与副类/4</b>          | / <b>/</b> E-#9 | i \ rat-   | 1/E 6-1-68     | , 招商局大阪 | 7 13 <b>132</b> |                       |           |               |

| 香港/中國   | 図散貨(貨櫃   | )客貨航機 | 招商局大厦 17樓<br>出口:5-8150995 5-4 | 47402   入口:5-440 | 555 <b>#</b> 5#8 ( 5-4 <b>4</b> 0557 |
|---------|----------|-------|-------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| SE MISS | 上海海興輪船公司 |       | 廣州海運管理局                       |                  | 水上運輸公司                               |

| 上海海與輪船公司                                                                                                                                                           | 廣州海運管理局                                                                                                 | 厦門水上運輸公司                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 香港、上海定期客貨班輪                                                                                                                                                        | 香港、海口、三亞定期客貨班輪                                                                                          | 香港油頭散貨航線                                                  |
| 新名 .                                                                                                                                                               | 馬 蘭 毎月逢8日、26日往三亞 MALAN 毎月逢15日往海口                                                                        |                                                           |
| Star men                                                                                                                                                           | 浙江省遠洋運輸公司                                                                                               | 入口船期                                                      |
| HAIXING V.39 11月12日 11月14日 11月15日 11月17日<br>日 社 V.44 11月17日 11月19日 11月20日 11月22日<br>和 即 V.41 11月27日 11月29日 11月30日 11月2日<br>HAIXING V.41 11月27日 11月29日 11月30日 11月2日 | 香港工寧波、溫州散貨航線<br>「衢江」 M.V."QU JIANG"<br>「靈江」 M.V."LING JIANG"<br>「敖江」 M.V."AOJIANG"<br>「新鯤」 M.V."ZHEKUN" | 定期客货班輪 馬蘭號 M.S. MALAN 十一月七日由廣州抵港 船泊油麻地 十一月八日直放海口          |
| □ 遠洋輪船有限公司<br>香港 二 大連散貨航線                                                                                                                                          | 寧波每月4航次:溫州每月2航次<br>香港。寧波全貨櫃班輪航線                                                                         | 秦 准 M.S. QIN HUAI<br>十一月八日由张家港超浪                          |
| 木星MU SING 兩個月約三航次(約20天—航次)<br>象收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸                                                                                                          | 兼收杭州、紹興整箱貨櫃<br>「浙鷸」 M.V.ZHE L! 5-428266<br>毎月爾船次・上旬、下旬各一次。                                              | 船泊壓尼地极招商后碼頭                                               |
| 江蘇省遠洋運輸公司   香港・張家港・南通・南京、蕪湖散貨航線                                                                                                                                    | 揚子江輪船股份有限公司                                                                                             | 船泊走兹島歐亞碼頭<br>「「M.S. JUN SHAN                              |
| 江安」M.V."JIANGAN" 「秦淮」M.V."QIN HUAI"<br>蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"<br>盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"<br>南 通:毎月2航次 南京:毎月1航次                               | 香港・武漢散貨航線<br>揚子江 1 YANG ZIJIANG 1<br>揚子江 2 YANG ZIJIANG 2<br>毎月約2航次                                     | 十一月八日由上海抵港<br>十一月十二日直放上海<br>海 達 M.S. HAI DA<br>十一月八日由上海抵港 |
| 張家港:毎月2航次 蕉湖:毎月1航次                                                                                                                                                 | 益豐船務企業有限公司                                                                                              | 24 49 11 412 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4              |

益豐船務企業有限公司

香港 →上海、天津散貨航線

上海:每月4航次

「高山」 «GAO SHAN»

「駿山」 "JUN SHAN"

天津:約20天1航次

「立山」M.V. «LI SHAN»

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝鸌 輝騰有限公司 電話:5-8449198 香港中環康樂大厦37樓(3718室) 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co. 香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輸 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨) **数** 载货 到一群港 (全資箱航程): (散裝航緩) SET HOVER(大狗) V99B 作用 7/11 9-10/11 TIAN LONG (天化) V19B 22/11 25/11 25-80/11 TIAN YUE (夫班) Y63B 8/11 18/11 16-10/11 TIAN LONG (天化) Y203 13/12 19/12 26-31/12 TIAN YAN (天高) Y25B 9/11 14 11 16-17/11 SKY HOYER(大州) Y100B 14/11 19/11 21-22/11 收貨站:獎涌現代貨槽碼頭(Modern Terminals。Littrited) 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-239031 電話:0-4999388 環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd. 香港二上海散裝貨直航班輪 兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務 收貨 截貨 到土土港 船名 TING JIANG(#752) V8633 ---- 6-8/11 SAN JIANG( = 52) V8609 13/11 19/11 18-21/11 LONG JIANG(祝江) V8605 即日 8/11 8-10/11 XIANG JIANG(公江) V8638 15/11 21/11 21-29/11 收留版: 華達保護 | 清重 | 有限公司 | UDS | 育・0-4999388 中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線 China National Foreign Frade Transportation Corporation 香港二天津(新港)全貨箱班輪 兼收北京。石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。 收貨 截貨 到一離港 TRADE RELISH (長津) 8/11 14/11 16-17/11 TRADE RELISH (易津) 21/11 27/11 29-80/11 ·收货袋:葵涌现代貨櫃礁頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031 上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd. 香港二上海全貨箱班輪 收貨 截貨 到一雕港 船名 收貨 载貨 到一雕港 MILD OCEAN(通洋) 78643 --- 7-8/11 MILD OCEAN(通洋) 78645 11/11 16/11 17-18/11

> 宏豐運輸有限公司 WANGFOONG TRANSPORTATION ★定期線★ (雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃) ●香港一珠海 與珠海經濟特區九洲港務管理局 合作 ) 電話:23187 開航:星期三 收貨:星期一 ●香港一江門 (毎周一班) ★非定期線★ ●香港一蛇口 收貨站 友 聯 倉 析界青衣島七十二號地段 0-4977328

★香港一中國其他口岸服務★ 上海·黃埔·廣州·海口·湛江·江門 香港一廣東華南雜貨及貨櫃車服務。

5-449611 401 TUNG NING BUILDING 249 DES VOEUX RD CENTRAL HIK

廣東省各地・陸運拖車服務・手續簡

HAYAKAWA MARU( SL.FREEDOM(下午三 HAI LIH(下午四時) TAI LAI(上午七時) CALIFORNIA JUPITE HAI CHUN(上午七時) 快窗快龄 FRANKFURT EXPRE HP.NAMJIN(上午七時) EVER GRACE(上午八日

TAIPING KOU(下午十 OCEANIA COURIER( MILD OCEAN(上午八日 TAO YUAN(上午一時)

MALAN(下午七時)

UNITED EFFORT(\_\_\_\_\_

百和土商 BENNY SKOU(上午九日

高寶隆丸 MONT BLANC MARK

南泰太子 NANTAI PRINCE(上2

JIN HU QUAN(下午三月 ASIAN PROGRESS(.L. EVER ORIENT(上午+ GOOD FAITH(上午七時 HERLONG(上午九時半) JIN JIANG(上午八時) 鄉斯馬士基LARS MAERSK(上午// LUO HE(上午六時半) QIN HUAI(下午五時)

DANG PERMAI(下午四 大來基利 THALASSINI KYRA(下 EVER LIVING(上午三時 ILIGAN(下午) TOKYO BRIDGE(上午) EASTERN GLORY(T TAO YUAN(下午)

ASIAN PEARL(上午七日 MEDITERRANEA(下4

香港代理:

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION 總代理:金發船務有防 GOLDEN FOR 香港→上海 貨箱

船名/航次 新海華"NEW HAI HUA", 新海虹"NEW HAI HUNG"注

新海寧"NEW HAI NING" 新海利"NEW HAI LEE" 天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIF

香港二天津(新港 **兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱** 船名/航次 天翔論"SKY HOVER" V.9 天曜翰"TIAN YUE" V.63]

天瓶輪·'TIAN YAN'' V.25 天翔輪·'SKY HOVER''V.1 收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 MO 閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENT

香港二福州 貨箱/ 船名/航次 永 安"YONG AN"F Y039

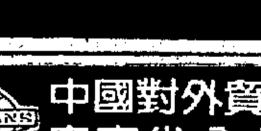
( 散貨班輪 崇安"CHONG AN"F H029原 嘉禾輪船公司 UIA HE SHIPPING CO., L 香港 厦門 貨箱班

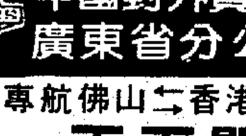
船名/航次 嘉 禾"JIA HE" V.AJo



定期全貨櫃及散貨服務往, 香 港→廣州 粤港 1,2,3,4號每日 香港一山 頭

厦水運 19 逢星期 逢星期 收貨站:青衣島72地段友聯 香港干諾道西148號 **BRANCH OFF** 





天天開 船名瀾石1-8號LANSHI,1-

香港代理 ETERNAL

香港皇后大道東58-64號 常 18/F, Queen's Centre, 58-64 Quee 電話:5-272173(8線) 電傳: 收貨站:九龍灣廣

九龍九龍灣啓興道臺號 三天冤費 本公司承運來往國內外·海、陸、空、 版六十第

11月24 斑 林

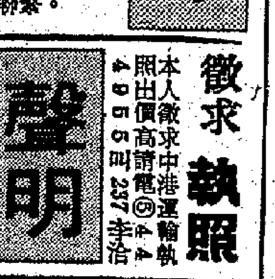
11月25 朝



後馬停日

計訊 四十二月十六日起與王登平,在此 一月十六日起與王登平,在此 一月十六日起與王登 一年, 一月十六日起與王登 一十六日起與王登 一十六日起與王登 一十六日起與王登

啓事) ,年約60多歲 步村人,據悉 亞及香港經商 ,第吳連豐甚 市舞蹈學校工 。餐椒即



|            |                   | 歐      | 栅    | 線         | -       |    |          |
|------------|-------------------|--------|------|-----------|---------|----|----------|
| 船          | -                 |        |      | 開往滯耳      | 月日      | 公  | <u> </u> |
| 卡迪兹        | CADIZ             |        |      | 地中海       | 11月9    | 和  | 柏        |
| 長迴         | EVER ONW          |        |      | 地中海       | 11月9    | 剰  | 1        |
| 快騰         | Fast Eag          |        |      | 地中海歐洲     | 11月9    | 雅  | 拾        |
|            | ekorean j         | ACEJIN | 1    | 歌洲        | 11月 9   | 利  | 11       |
| 洛河         | LUO HE            | •      |      | 英國歐洲      | 11月9    |    | 商属       |
|            | CONCORD           |        | O    | 地中海       | 11月10   | 日  | 郵        |
|            | —號 <b>KRASICA</b> |        |      | 推曲维       | 11月11   | 邊  | 行        |
| 歌利亚夫       | 斯基IVAN KO         | TLYAR  | EVS: | KIY歐洲     | 11月12   | 数  | 林        |
| 長準         | EVER GRA          | DΕ     |      | 既大洲       | 11月12   | 利  | 14       |
| 游荔第        | GEROI MOI         |        |      | 熱那頭       | 11月18   | 撣  | 林        |
| 新的港        | ZIM TRIES         |        |      | 地中海       | 11月13   | ₩r | 與        |
| 利來厚文       | NL,HOUTM          |        |      | 欧洲        | 11月14   | 寶  | 廢        |
| 派摩利亞       | PIONEER I         | PRIMOR | AY   | 欧洲        | 11月14   | 礊  | 林        |
|            | GEN AF CE         | BESOY  | 7    | 地中海       | 11月14   | 海  | 洋        |
| 丹加         | TANGER            |        |      | 地中海       | 31月35   | •  | 柏        |
| 沿河·        | FENHE             |        |      | 英國歐洲      | 31月16   | ,  | TA       |
| 倫娜馬士書      | ELUNA MAE         | RSK    |      | 歐洲        | 11月16   |    | 上基       |
| 海皇水晶       | NEP, CRYST        | CAL    |      | 歐洲        | 11月16   | 港  | 恒        |
| 賭卡格戈       | NORASIA C         | ARTHA  | /GO  | 歐洲        | 11月18   | 歴  | 佰        |
| 博多丸        | HAKATA M          | (ARU   |      | 地中海       | 11月16   | 日  | 邸        |
| 加迪根灣       | CARDIGAN          | BAY    |      | 歐洲        | 11月18   | 太  | 古        |
| 高壓斯基       | KAP, KOZL         | OVSKIY | 7    | 歐洲        | 11月16   | 華  | 林        |
| 協和伊吹       | CONCORD I         | BUKI   |      | 地中海       | 11月16   | 大  | 阪        |
|            | CONCORD I         |        | 0    | 地中海       | 11月18   |    | 阪        |
| 長昇         | EVER ORIE         | INT    |      | 地中海       | 11月19   | 利  | 達        |
| 大環球        | GREAT UN          | IVERSI | C    | 地中海       | 11月19   | 新  | 乗        |
| 页弱柏美       | BUNGA PE          | RMAI   |      | 欧洲        | 11月21   |    | 初        |
| 長俊         | EVER GIFT         | ED     |      | 欧洲        | 11月21   | 利  | 違        |
|            | ALEK PROP         | KOFJOV | ,    | 軟洲        | 11月21   | ٠. | 林        |
| 明富         | MING FORT         |        |      | 欧洲        | 11月22   |    | 海        |
| 化野丸        | KITANO MA         |        |      | 欧洲        | 11月23   | 日  | 郵        |
| <b>法</b> 问 | LIAO HE           |        |      | 英國歐洲      | 11月24   | 招商 |          |
| r m-l-     | B M TOMAS         | 2      |      | At my 177 | 24 D 27 | ᄣ  | //FU     |

| 銀灣          | SILVER GULF       | 地中海        | 11月26                   | 大            | 15             |
|-------------|-------------------|------------|-------------------------|--------------|----------------|
| 長政          | EVER GOVERN       | <b>数产别</b> | 11月26                   | 利            | ĕ              |
| 歌趣聲奴        | NIKOLAY GOLOVANO  | Vac:       | 11月26                   |              | 林              |
| 新布里斯        | EZIM BRISBANE     | 地中海        | 11月26                   |              | 興              |
|             | . <u></u> .       | i          | /,                      | ~~1          | -              |
|             | 印。巴●中             | 東線         |                         |              |                |
| 棘國皇冠        | KOREAN CROWN      | 孟買         | 11月 9                   | 港            | 興              |
| 亞科家         | Lanka ajitha      | 科倫坡        | 11月 9                   | _            | 35             |
| 金希拉         | GOLD HILLA        | 科倫坡印度      | 11月9                    | \$           | 爽              |
| 長進          | EVER ONWARD       | 地中海 …      | 11月 8                   | 利            | 違              |
| 快騰          | FAST EAGLE        | 紅海         | 11月9                    | 港            | 怡              |
| 馬利高克        | MARIGO K          | 孟買卡拉奇      |                         | 海            | <b>3</b>       |
| 艾森聚鄉        | TPRES, EISENHOWER | 阿拉伯灣       | 11月10                   |              | 統              |
| 太平          | TAEPING           | 科倫坡卡拉奇     |                         | 東            | 海              |
| 東方皇冠        | ORT, CROWN        | 吉大港        | 11月11                   | 港            |                |
| 布蘭列         | PLANET            | 吉大港加賀各名    |                         | 日.           | 鎁              |
| <b>没</b> 準  | EVER GRADE        | 阿拉伯灣       | 11月12                   | 利            | 座              |
| 施汪譯         | AL SWAMRUZ        |            | 11月12                   | 歴            | 値              |
| 桑城          | KOTA RAJA         |            | 11月13                   |              | . J.Z          |
| 第22 第       | GEROI MONKADY     | 1 - 17     | 11月13                   | 簭、           | •              |
| <b>平列帝拉</b> | PLATYTERA         | 红海         | 11月13                   | Ħ            | 郵              |
| 新的港         | ZIM TRIESTE       | 科倫坡印度      | 11月13                   | 新            | 爽              |
| 夏利遜總統       | EPRES HARRISON    | 阿拉伯灣       | 11月14                   | _            | 銃              |
| 大高          | WILLINE TAIKO     |            |                         | 百伤           |                |
| 合鋒 、        | UNITED PIONEER    | 古大港加爾各名    |                         |              |                |
| <b>連登比路</b> | LINDENBELS        | 紅海         | 11月14                   |              |                |
| 安琪愛利        | ANANGEL ARES      | 馬德拉斯       | 11月15                   |              |                |
| 可解泰         | OASIS ALTAIR      | 阿拉伯灣       |                         |              |                |
| 年力          | OCEAN STRENGTH    | 阿拉伯灣       | 11.8 18°                | , <b>.</b>   |                |
| 林肯總統        | PRES.LINCOLN      | 阿拉伯灣       | 11月16<br>11月18<br>11月18 |              |                |
| 加迪根灣        | CARDIGAN BAY      | 逃打         | 11 5 16 %               | $\mathbf{x}$ | <del>- 1</del> |
| 次对亞         | MAIDEN GLORIA     | 古大港加爾各名    | 711¶18 <sup>1</sup>     |              |                |
|             | VELENJE           | 孟買卡拉奇      | 11月18                   | 23.          |                |
| 可米卡布        | AL MIROAB         | 阿拉伯攤       | 11月18                   |              |                |

B.M.TOMAS

KOREAN CHANCE

| 7          | EVER ORIENT          | 巡打"       | 11月19   | 利    | 逐   |
|------------|----------------------|-----------|---------|------|-----|
| 发思士2       | LALBERT MARRSK       | 阿拉伯灣      | 11月19   | 馬士   | - 莊 |
| 找          | SITTWAY              | 仰光        | 13月19   | 新    | 與   |
| Ė          | GAO CHENG            | 阿拉伯灣      | 11月19   | 招商   | 周   |
| 可怕美和       | <b>MURRAYEVERETT</b> | 吉大港印度     | 11月20   | 福    | 來   |
| 按哲         | TROUTBANK            | 阿拉伯灣      | 11月21   |      | 郔   |
| 加總統        | PRES TYLER           | 阿拉伯灣      | 11月21   | 蝴    | 统   |
|            | 非                    | 洲線        |         |      |     |
|            | 71 <del>.</del>      | क्षा भूतर |         |      |     |
| 移丸         | ALTAI. MARU          | 西非        | 11月 9   | 大    | 阪   |
| 拉          | GOLD HILLA           | 西非        | 11月9    | •    | 爽   |
| Ì          | C.R.POINTE NOIRE     | 西非        | 11月9    |      | 塔   |
| ५ ११म स्था | NI. MOIT             | THE ALL   | 11 H 11 | vie. | +#  |

|             |            | 71     | VII | •  | PAT. |       |     |   |
|-------------|------------|--------|-----|----|------|-------|-----|---|
| 可翻發丸        | ALTAI. MAI | रप     |     | 西非 | l    | 11月0  | 大   | 阪 |
| 希拉          | GOLD HILL  | A      |     | 西非 |      | 11月9  | -   | 爽 |
| 魚           | C.R.POINTI | E NOIR | ĸ   | 西非 |      | 11月9  |     | 嗒 |
| 華門司         | NL MOJI    |        |     | 東非 |      | 11月11 | _   | 蜂 |
| 馬尼          | ALS HARM   | ONY    |     | 南非 |      | 11月12 | -   | 聯 |
| 治實          | TENCHBAN   | K .    |     | 東非 |      | 11月14 |     | 郵 |
| 調花          | GOLDEN OF  |        | JR. | 西非 |      | 11月16 | 大   | 坂 |
| 加馬士都        | eluna mae  | RSK    | •   | 非西 |      | 11月16 | 馬士  | 基 |
| 卡塔戈         | NORASIA C  | ARTHA  | \GO | 西非 | :    | 11月16 | 歴   | 倌 |
| <b>海</b>    | NAN HWA    |        |     | 南非 | ı    | 11月17 | 欣   | 洋 |
| 路易士         | san luis   |        | ;   | 達班 |      | 11月23 | 太   | 古 |
| 川丸          | HAYAKAWA   | MAR    | J . | 南非 |      | 11月26 | Jil | 崎 |
| 華利儲         |            |        |     | 路易 | 士港   | 11月27 | 渣   | 華 |
| 任           | ALS TRUST  |        |     | 南非 |      | 11月27 | 44  | 榔 |
|             | KOTA MARI  |        |     | 非西 |      | 11月28 | 太   | 來 |
| <b>  </b> と | CONTINENT  | 'AL PA | RTN | ER | 丰    | 11月29 | 大   | 汳 |
| 華成士道        | 語古NL.WEST  | ERKRE  | SK. | 非四 |      | 11月30 | 渣   | 華 |
|             | 東          | 南      | 距   | á  | 泉    |       |     |   |

|   | , ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |             |                |   | - 14-4L       | /1      | ~~    |          |
|---|-----------------------------------------|-------------|----------------|---|---------------|---------|-------|----------|
|   | 推萃成士运                                   | 語 NL WESTE  | KKKRI          | K | 非四            | 11月30   | 涟     | ÷        |
|   |                                         | 東           | 南              | 亞 | 線             | ·       |       |          |
|   | 泰國琥珀                                    | THAI AMBE   | R              |   | 曼谷            | 11月9    | 港     | •        |
|   | 士必僧                                     | SPECO TRUS  | ST             |   | 汶萊亞庇山打根       | 上斗湖11月  | DE    | <b>#</b> |
|   | 世界之獅                                    |             |                |   | 新加坡           | 11月9    | 海     | 1        |
|   | 越利馬士製                                   | CECILIE MA  |                |   | 雅加遠泗水         | 11月10   | 思士    | -        |
|   | 山宫二號                                    | SUN KUNG 2  |                |   | 印尼            | 11月10   | 袞     | j        |
|   | 華意                                      | WAH YEE     |                |   | 曼谷 "          | 11月10   | 珠     | ş        |
|   | 安芸丸                                     | aki maru    |                |   | 新加坡巴生         | 11月10   | 山     |          |
|   | 天皇县                                     | SIRIUS      |                |   | 新加坡巴生         | 11月11   | 山     | -        |
|   | 南黎七號                                    | NANTAI 7    |                |   | 雅加達泗水         | 11月11   | 港     | •        |
|   | 國强 -                                    | CHINA FIRST | ľ              |   | <b>受谷</b>     | 11月11   | 緿     | 7        |
|   | 亞利丹尼                                    | AND ERIDH   |                |   | 印尼            | 11月11   | 亞和    | ij?      |
|   | 長準                                      | EVER GRAD   |                |   | 新加坡           | 11月12   | 利     | ì        |
|   | 飛航獅士                                    | CLIPPER AC  |                |   | 爲尼拉。          | 11月12   | 中     | ĥ        |
|   | 金紅                                      | GEMINI SUN  |                |   | 印尼            | 11月12   | 五     | ì        |
|   | 百道                                      | PAITHOON    |                |   | 新加坡           | 11月12   | 港     | Ì        |
|   | 超二時郵便                                   | NEW HERO 2  |                |   | 印尼            | 11月13   | 聯     | ł        |
| • | 黑鯨                                      | BLACK WHA   |                |   | 新加坡巴生         | 11月13   | 港     | j        |
|   | 进会体                                     | CEPONI MONI | <b>ፖልኮኒሆ</b> ` | : | かんかい せいかんけんかん | 11 5 10 | 12:34 | 4        |

| 滿蠢第       | GEROI MONKADY        | <b>了</b> 新加坡巴生庇                       | 能11月13       | 華          | 1   |
|-----------|----------------------|---------------------------------------|--------------|------------|-----|
| 環江        | HUAN JIANG           | 馬尼拉                                   | 11月13        | 招重         | ī,  |
| 依娜        | INNA                 | 新加坡                                   | 11月13        | 海          | Į   |
| 羅拉馬士:     | <b>ELAURA MAERSK</b> | , , , , , , , , , , , , , , , , , , , | 17.4         |            |     |
|           | √ <b>5</b>           | f加坡巴生底能曼谷棉                            | 旗11月14       | 馬士         | Ŀā  |
| 廣學斯灣      | SOMERS BAY           | <b>受谷</b>                             | 11月14        | 海          |     |
| 東岛        | EASTERN ISLAN        | D 新加坡                                 | 11月14        | <b>75%</b> |     |
| 馬士基組材     | MAERSK PINTO         | 馬尼拉                                   | 11月18        |            | -51 |
| 南江        | NAMGANG GLOR         | Y 雅加達新加坡                              | 11月18        |            | _   |
| 亚家迦       | AND ASOKA            | 印尼                                    | - 11月18      |            | r - |
| 山王丸       | SANNO MARU           | 源加坡巴生                                 | 11 115       | ih.        |     |
| 泰國翡翠      | THAI JADE 🦉 🧃        | <b>愛</b>                              | 11月15        | · - •      | *   |
| 瑪莉安娜      | MARIANA LILA         | 新加坡巴生庇                                |              | 並          | 7   |
| <b>FB</b> | «Cosmos 📝 🔬          | 沙巴山打根斗                                | ' <b>n</b> · | 加          | ď?  |
|           |                      |                                       |              |            |     |

| بالإر      | SWAIN INCK       |                  |                 | <b>™™</b>    |
|------------|------------------|------------------|-----------------|--------------|
| 現場 翠。      | THAI JADE 🐉 🦠    | 曼谷               | 11月15           | <b>*</b> *** |
| 7安鄭        | MARIANA LILA 🐉 🥞 | <b>美新加坡巴生庄</b> ( | k11 <b>F</b> 15 | 址            |
|            | COSMOS 📝 🍇 🦈     | 沙巴山打根斗利          |                 | 加            |
|            | KUO HSIUNG       | 新加坡曼谷            | 11月16           | 煒            |
|            | KOTA SINGA       | 新加坡雅加達           | 11月16           | 太            |
|            | ROSE BAY         | 新加坡巴生            | 11月16           | 益            |
| 之虎         | WORLD TIGER      | 新加坡              | 11月16           |              |
|            | SEKI NAGOYA      | 新加坡巴生            | 11月17           | Ξ.           |
| r<br>F     | Onward soldier   | 新加坡巴生庇           | 出11月17          | 中            |
| 美          | II HAM           | 受谷               | 11月17           | 振盛           |
| <b>T</b>   | SUN KUNG         | 印尼               | 11月18           | 寶            |
| 士銀組        | asia ace         | 馬尼拉              | 11月18           | 東            |
| 理          | SUPANYA          | 新加坡              | 11月19           | 港            |
| k          | GAO CHENG        | 受谷新加坡            | 11月19           |              |
| }          | HING SON         |                  | 11月19           |              |
| <b>}</b> - | EVER ORIENT      | 新加坡              | 11月19           | 利            |
| 丸          | SEISHO MARU      | 新加坡巴生庇魚          |                 | 中            |
| 146十       | HERMES ACE       | 飛加漆              | 11日96           | <u>.</u>     |

香港至美國(東西岸)貨櫃杭線

Also accepting cargo for MLB.—
Gulf/Atlantic/IPIPoints.

東方歸險家 QRIENTAL EXPLORER 24E

東方事業家 URIENTAL EXECUTIVE 62E

海星琥珀 NEPTUNE AMBER 78E

直航:長堤、渥倫

散貨收貨站。油塘村高輝道24號和發音。

香港至美洲西北岸特快航線

直航:西雅圖、温斯葉

散貨收貨站:油塘灣高輝道24號迅發倉

香港至北美東岸貨櫃航線

12/11 13/11

19/11 20/11

26/11 27/11

截货日期 船到

9/11 10/11

19/11 20/11

10/12 11/12

13/11 15/11

21/11 23/11

4/12 8/12

|   |               | ** ************************************ |                   |         |    |   |
|---|---------------|-----------------------------------------|-------------------|---------|----|---|
| 1 | 光榮            | GLORIOUS WING                           | 新加坡               | 11月20   | 海  | 聈 |
| 1 | 茂利怡美          | MURRAYEVERETT                           | 新加坡               | 11月20   | 福  | 來 |
| I | 長俊            | EVER GIFTED                             | 新加坡 :             | 11/]21  | 利  | 谜 |
| 1 | <b>蹄施思士</b> 。 | LLAUST MAERSK新加坡                        | <b>皮巴生庇能受谷棉</b> ] | 期11月21  | 馬  | Ŀ |
| 1 | 多沙灣           | Sandys bay                              | 曼谷                | 11月21   | 海  | 固 |
| 1 | 金星            | GEMINI STAR                             | 印尼                | 11月22   | Ħ. | 洋 |
| 1 | 士必快           | SPECO EXPRESS                           | 汶萊古晉詩巫            | 11月22   | 型  | 光 |
| 1 | 中華瑞祥          | R,R, RATNA                              | 雅加達泗水             | 11月22   | 继  | 邸 |
|   | 巴越海           | PRAVADE SEA                             | 沙巴山打根斗狗           |         | 國  | æ |
|   |               | 中國                                      | 內 地               |         |    |   |
| - | 新海虹           | NEW HAI HUNG                            | 上海                | 11月9    | 滋  | 運 |
| 1 | als A . Ia    | TITLE AND THE OFFARE                    | t sale            | 44 77 4 |    | / |

| 中華瑞祥       | R.R. RATNA     | 雅加達泗水      | 11月22  | 港 郵 |  |  |
|------------|----------------|------------|--------|-----|--|--|
| 巴越海        | PRAVADE SEA    | 沙巴山打根斗     | 湖11月22 | 図 光 |  |  |
|            | 中國             | 內 地        |        |     |  |  |
| 新海虹        | NEW HAI HUNG   | 上海         | 11月9   | 遊 選 |  |  |
| 黄金山        | HUANG JIN SHAN | 大連         | 11月9   | 遊 運 |  |  |
| 駿山         | JUN SHAN       | 上海         | 11月10  | 招商局 |  |  |
| <b>空</b>   | LU FENG        | 背路         | 11月10  | 準 夏 |  |  |
| 延安五號       | YAN AN WU HAO  | 青岛         | 11月10  | 遊 夏 |  |  |
| 天翔         | SKY HOVER      | 本事         | 11月10  | 薙 選 |  |  |
| 準佳         | HUA JIA        | 湛江海口       | 11月10  | 明難  |  |  |
| 運費         | YUN FENG       | 大連         | 11月10  | 華 夏 |  |  |
| 永安         | YONG AN        | 福州         | 11月11  | 芽 運 |  |  |
| 金虎泉        | JIN HU QUAN    | 背島         | 11月11  | 華 夏 |  |  |
| 捕鰲         | SU QI          | 張家港南通      | 11月11  | 華 夏 |  |  |
| 他江         | LONG JIANG     | 上海         | 11月12  | 郑 腾 |  |  |
| 崇安         | CHONG AN       | 福州         | 11月12  | 華運  |  |  |
| 郭城         | E CHENG        | 背岛         | 11月13  | 招商局 |  |  |
| 舜泉         | SHUN QUAN      | 背岛         | 11月13  | 華 夏 |  |  |
| 遼河         | LIAO HE        | 上海         | 11月13  | 招商局 |  |  |
| 整盘         | HUA YING       | 現家港        | 11月14  | 明 華 |  |  |
| 漢中河        | han zhong he   | 新港北京       | 11月14  | 招商局 |  |  |
| 芝山三號       | ZHI SHAN 3     | 上海         | 11月14  | 蹇 運 |  |  |
| 馬麻·        | MALAN          | 海口三亞       | 11月15  | 招商局 |  |  |
| 佳虹         | FAIR RAINBOW   | 本文         | 11月15  | 華 夏 |  |  |
| 天取         | TIAN YUE       | 天津         | 11月15  | ェ 河 |  |  |
| 新海華        | NEW HAUTUA     | 上海         | 11月16  | 華一運 |  |  |
| 漱玉泉        | SHU YU QUAN    | 背 <b>岛</b> | 11月16  | 革 夏 |  |  |
| <b>股</b> 例 | KWANG CHOW     | 本本         | 11月16  | 郑 瓦 |  |  |
|            | 上 海 <b>小</b> 幼 |            |        |     |  |  |

|      | <b>股</b> 倒 | KWANG CHOW        | 本本          | 11月16  | 簭  | Ţ   |
|------|------------|-------------------|-------------|--------|----|-----|
|      |            | 台灣省               | 線           |        |    |     |
|      | 萬春         | WAN CHUN          | 高雄基隆        | 11月0   | 大  | 4   |
|      | 萬花期        | MA JAPAHIT        | 高雄基隆台中      |        | •  |     |
|      | 光大二號       | KWANG TA 2        | 高雄          |        | 永  | _   |
|      | 海富         | MARINE CONTAINER  | 台灣          | 11月10  | 永  | K   |
|      | 海峡货櫃       | STRAIT CONTAINER  | 高雄基隆        | 11月10  | 威  | 浪   |
|      | 海明         | HAI MING          | 高雄          | 11月10  | 永  | 権   |
|      | 安春         | AN CHUN           | 高雄基隆        | 11月11  | 大  | *   |
|      | 福與二號       | FOO HSING 2       | 高雄          | 11月11  | 永  | 裕   |
|      | 金華         | KING HWA          | 高雄          | 11月12  | 永  | ħ   |
|      | 海港橋        | HARBOUR BRIDGE    | 基隆          | 11月12  | Л  | 싆   |
|      | 先鋒貨櫃       | PIONEER CONTAINER | 高雄基隆        | 11月12  | 威  | 油   |
|      |            | BUNGA MELATI      | 高能基隆        | 11月12  | 淮  | 到   |
|      |            | TUNG HAI 6        | 高雄          | 11月13  | 永  | 稻   |
| Ċ    | 光却货櫃       |                   | 基隆          | 11月14  | 威  | 油   |
|      |            | KUO LIE 2         | 高雄          | 11月14  | 永  | 福   |
| ٠.   | 貿易貨櫃       |                   | 高雄基隆        | 11月15  | 威  | 髙   |
|      | 建華二號       | KUNHWAY           | 高雄          | 11月16  | 永  | 稍   |
| rin. |            |                   |             | 11/110 | 71 | TH  |
| ٠.   | , ž        | 神・本は              | 別鮮線         |        |    |     |
|      | 萬花開 🐉      | Majapahie         | <b>釜山日本</b> | .11月9  | *  | 377 |

| <u> </u> | · *E         | 南朝鮮線        |
|----------|--------------|-------------|
| 花開 🐉     | MAJAPAHIT    | 釜山日本        |
| 莉亞       | GLORIA.      | 釜山          |
| 眷        | WAN CHIN     | 日本          |
| 展        | VENUS        | Park        |
| 平 .      | TAE PING     | 2011年       |
| 容        | AN CHUN      | <b>一种本</b>  |
| 宙天使      | COSMO ANGEL  | <b>4.</b> H |
|          | BUNGA MELATI | 日本          |
| 隆        | KUO LUNG     | 日本釜山        |

| 中。但为此的     | SPORTER INTERNATE     | 44   |
|------------|-----------------------|------|
| 國隆         | KUO LUNG              | 日才   |
| 飛航雅士       | CLIPPER ACE           | . 日才 |
| 館春         | CHIN CHUN             | 日本   |
| 木里         | JUPITER               | 釜山   |
| 東桑         | EASTERN GLORY         | 釜山   |
|            | MERCURY ACE           | 日本   |
| 定條滿斯基      | <u>E</u> J.CHELMONSKI | 日本   |
| 海南一號       | DONAM No. 1           | 釜山   |
| <b>玄</b> 春 | FU CHUN               | 日本   |
|            |                       |      |

11月9 11月9 大港大美東大 11月10 11月11 11月11 11月11 東 發 11月16 東 發

|               | 北美                       | 美量     | 刊 絼               | Ł                                       |              |     |           |    |
|---------------|--------------------------|--------|-------------------|-----------------------------------------|--------------|-----|-----------|----|
| 明祥            | MING PROPITIO            | euc    | 洛杉磯               | A 601                                   | 11月          | ρ   | 雅         | 海  |
| 桑梅            | NATIONAL HO              |        | 洛杉磯               |                                         | 11月          |     | 疳         | .0 |
| 長陸            | EVER GLORY               |        | 纽约                |                                         | 11月          |     | 利         | 連  |
| 海島明珠          | NEP PEARL                |        | 西北太子              | 平洋                                      | 11月          |     | 淮         | 個  |
|               | ECHARLOTTE M             | AERSE  | ₹ 西北太             | 平洋纽尔                                    |              |     |           | 上基 |
|               | EPRES EISENHO            |        | 西北太               |                                         | -            |     | <b>20</b> | 統  |
| 仁川            | HANJIN INCHE             | ON     | 西北太               |                                         | 11月1         |     | 美         | 祥  |
| 關魚獨立          | ALLIGATOR IN             | DEPEN  | DENCE             | 纽约                                      |              |     | 大         | 窽  |
| 神戸            | HANJIN KOBE              |        | 纽约                |                                         | 11月1         |     | 天         | 祥  |
| 島后路橋          | QUEEN'S WAY              | BRIDG  | <b>E</b> 西北太      | 平洋                                      | 11月1         | 1   | Ш         | 埼  |
| 维里桑梅          | VERRANZANO:              | BRIDGI | 3西南太3             | P洋纽约                                    | 11月1         | 2   | Ш         | 下  |
| 哲梨橋           | HARBOUR BRI              | OGE    | 西南太平              | _                                       | _            |     | Д         | ሰ  |
| 太平洋彩          | <b>([PACIFIC RAINE</b>   |        | 植香山絲              |                                         | 11月1         | 2   | 畜         | 益  |
| 美國貿異          | AMERICAN MA              | RKETE  | R 加州網             | 1的                                      | 11月1         | 2   | 美         | 翰  |
| 保佛岛           | BEAUFORT ISL             | AND    | 加州                |                                         | 11月1         | 2   | 葎         | 27 |
| 經魚幸運          | ALLIGATOR FO             | RTUNI  | S西南太 <sup>A</sup> | 产学组的                                    | 111月1        | 3   | 大         | 阪  |
| 解放者           | SL, LIBERATO             |        | 西北太平              | 详細的                                     | 11月1         | 9 : | 莊         | 陞  |
| 太陽神           | JAPAN APOLIC             | •      | 西北太平              | 产洋                                      | 11月1         | 3   | 汎         | 半  |
| 長安            | EVER GUEST               |        | 西南太平              | <b>F</b> 洋                              | 11月1         | 3   | 利         | 瑶  |
| 中華苷座          | ORT, EXPLORE             |        | 西南太平              | 产组的                                     | 11月1         | 4 ; | 1         | 郵  |
|               | PRES. HARRIS             | Ж      | 西北太平              | 产洋纽约                                    | 11月1         | 4   | 셄         | 統  |
| 新紐约           | ZIM N.Y.                 |        | 洛杉磯組              | H约                                      | 11月1         |     | 新         | 爂  |
| 革新者           | HYUNDAI INNO             |        |                   |                                         | 11月1         |     | 太         | 古  |
| 加州女神<br>松河    | CALIFORNIA VI<br>SONG HE | ENUS   | 西北太平<br>英國加納      | 2洋<br><del>x-k-</del>                   | 11月1<br>11月1 |     | 日<br>切余   | 爾爾 |
| 新米洲丸          | SHINBEI SHU M            | IARU   | 西北太平              |                                         | 11月1         |     | ਸ਼<br>ਪੀ  |    |
| <b>雲備丸</b>    | ELBE MARU                |        | 西北太平              |                                         |              |     | 海         |    |
| 美國猶他          | AMERICAN UTA             | H      | 加州紐約              | •                                       | 11月1         |     | 美         |    |
|               | LARS MAERSK              |        | 加州紐約              |                                         | 11月1         | _   |           | 港  |
| 美娜            | MITLA                    |        | 加州                | •                                       | 11月1         |     | 偉         | 待  |
| <b>渣士頓</b> 馬士 | -基CHASTINE MA            | ERSK   | 西北太平              | <sup>z</sup> 学紅約                        |              |     | -         | 基  |
| 長環            | EVER LINKING             |        | 紐約                | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, | 11月1         |     | 利         | 達  |
| 林肯總統          | PRES,LINCOLN             |        | 西北太平              | <sup>Z</sup> 洋紐約                        |              |     | 總         | 銃  |
| 釜山            | HANJIN BUSAN             |        | 西北太平              |                                         | 13月1         |     | 天         | '禅 |
| 光陽            | HANJIN KWANG             | YANG   | 紐約                |                                         | 11月1         | 7   | 天         | 祥  |
| 新泽西丸          | NEW JERSEY N             | LARU   | 西北太平              | 华                                       | 11月1         | 8 ; | 大         | 阪  |
| 明滿            | MING MOON                |        | 洛杉磯鉛              | 的                                       | 11月19        | 9 3 | 華         | 海  |
| <b>韓國元勳</b>   | KOREAN WONIS             |        | T加州纽约             | j                                       | 13月19        | 9 5 | 利         | 汧  |
| 倫敦福           | TOWER BRIDGE             |        | 西南太平              | 7洋纽约                                    | 11月1         | 9 j | [[]       | 崎  |
|               | ARTHUR MAER              | sk     | 加州紐的              | j                                       | 11月19        | 9 ) | 馬士        | 基  |
| 可立思           | COLIMA                   | _      | 州机                |                                         | 11月20        | 0 1 | 口         | 舿  |
| •.            | AMERICA MARI             |        | 西南太平              | 洋紐約                                     | 11月20        | ) ; | 大         | 阪  |
| 雅多繁榮          | ASTRO PROSPE             |        | 紐约                |                                         | 11月20        | )   | Ħ         | 郅  |
| 美國協约          | AMERICAN ENT             |        |                   |                                         | 11月20        | _   | 美         | 襺  |
| 耐能            | SL.ENDURANCE             | '      | 西北太平              |                                         | -            | •   | 年         | 陸  |
| 百保威           | BARBER HECT              | JK T   | 西北太平              | 洋紅的:                                    | 11月21        | l j | 4         | 行  |
|               | 中南                       | 美 洲    | 線                 |                                         |              |     |           |    |
| 長隆            | EVER GLORY               |        | 加勒比海              | <b>E</b> .                              | 11月 9        | 5   | 利         | 盗  |
| •             | HIRANAND STA             | R,     | 加勒比海              | -                                       | 11月1(        |     | 海         | 選  |

| 東方大使 ORT. AMBASSADOR   | 澳洲    | 11月9  | 鴵  | 郵         |
|------------------------|-------|-------|----|-----------|
| 太平洋貨櫃PACIFIC CONTAINER | 澳洲    | 11月10 | 香  | D)        |
| 新利君琪 HANNE BAKKE       | 弗里曼特爾 | 11月11 | 森到 | <b>『美</b> |
| ○ 大亞 THEA S            | 開西渡服奠 | 11月11 | 捷  | 成         |
| 『嘉拉帝 BUNGA TERATAI     | 澳洲    | 11月15 | 遂  | 初         |
| 明合 MING HOPE           | 換洲    | 11月15 | 桽  | 練         |
| 新卑黎亞斯ZIM PIRAEUS       | 紙紙    | 11月16 | 新  | 舆         |
| 白河口 BAIHUS KOU         | 澳洲    | 11月16 | 邀  | 運         |
| 蘇葛夫 KHUD.ZHUKOV        | )     | 11月16 | 斑  | 林         |
| KIANG REEFER           | 弗里曼特爾 | 11月18 | 贫  |           |

澳洲·新西蘭線

PACIFIC MARU SALLY OCEAN

GLORIA PRAK

NEP. TOURMALINE

BARBER HECTOR

SEA EXPORTER AMERICAN UTAH

NL. ALKMAAR EVER LINKING

NL. SEOUL

AMERICAN MARKETER 巴森馬

AMERICAN ENTENTE 巴拿馬

UNI FOREVER

CHAR MING

CHITRAL

美國西岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

| 9 | <u> </u> | - 4          | VOY.NO.          | 船到     | 截"1   |
|---|----------|--------------|------------------|--------|-------|
| 3 | E,       |              | ·                | 8/11   |       |
|   |          | GUEST        | 0 0 4 A          | 13/11  | 12/1  |
| 4 | E,       | GENTRY       | 0 1 4 A          |        |       |
|   | E,       | GIANT        | 016A             | 28/11  | 27/1  |
|   | DI       | RECT TO.I    | OS AGELES, SAN I | FRANCI | SCO   |
| 1 | Ai       | so accepting | LONG BEACH,O     | AKLAN  | D.SAN |
|   |          | DIE          | GO, RICHMOND, SA | CRAMI  | CNTY  |
|   | MI       | LB -ALL      | ATLANTIC AND G   | ULF PO | RTS   |
| 1 | IP       | ALL I        | NLAND POINTS     |        |       |

美國西北岸貨標航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE VOY.NO. 船 到 JAPAN APOLLO PACIFIC ARROW 050A 0 5 3 A

E.VITAL JAPAN ALLIANCE 036A DIRECT TO SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND, Also accepting | LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA MONTREAL, TORONTO

美國東岸貨糧航線

ATLANTIC COAST SERVICE VOY.NO. 船 到 R. GLORY LINKING GLOBE E. GRAND 0 1 1 A

DIRECT TO CHARLESTON, BALTIMORE, Also accepting : Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston. CY & CFS. HONG KONG INTERNATIONAL

TERMINAL TEL : 0-4850539

加勒比海航線 直航 PORT OF SPAIN, CURAÇÃO, ARUBA,

ACCEPTABLE ALL PORTS. 貨倉裁貨時間:十一月十四日下午五時 中南美航線

十一月十五日落貨十一月十五日開行 直航 · MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS

貨倉裁貨時間:十一月十四日下午五時 汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD. 14th Floor, Euro Trade Centre歌陸貿易中心14樓

香港干諾道中13-14號 Tcl.5-216461 ( 6 Lines )

收貨站: 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888

高輝道24號 TEL.K-7179988

電話:3\_7271888,7179938- 貨箱:HT(No.4) 13/12 14/12 Also accepting cargo for : --Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto (MLB via Vancouver) 海皇明珠 NEPTUNE PEARL 60 E (MLB VIA VANCOUVER) 新米州丸 SHIN-BEISHU MARU 35E 14/11 15/11 東方使節 ORIENTAL DIPLOMAT V32 21/11 22/11 電話:3-7271888,7179988 货箱:HIT(No.4) 直航:沙灣拿、紐約、翌約翰及諾福克 23/11 22/11 鐵魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 01 雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 01 亨利角 CAPE HENRY 01 SANTO DOMINGO. CONTAINER

香港至澳洲貨櫃航線 直航・雪撒、暴精砵、布里斯班 截貨日期 開行 東方大使ORIENTAL AMBASSADOR V63 6/11 8/11 亞洲翡翠 ASIAN JADE V64 17/11 19/11 **货箱:MTL** 

**貨箱:MTL** 

香港至波斯灣貨櫃航線 直航・▲刀拜、▲建文、▲科威特、巴林、RIYADH(提 建文), MINA QABOOS, 多哈(提刀拜)SHA-RJAH、阿布打比。(有+者去SHARJAH) 兼收貨櫃往星加坡 截货日期 開行

阿爾泰 OASIS ALTAIR V8 山盛輪 YS PROPERITY V6 新绿洲 NEW OASIS V7 散貨收貨站·集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街K X 516地段 電話:3\_7755245\_8 貨箱:MTL

總代理:山下新日本汽船(番)有限公司 地址:金鐘道95號統一中心16樓B座 電話:5-295501-5(5律)5-295588(3線) 賽頭頭頭等處電話:0-260459,0-226211

澳門代理:新與船務有限公司 大豐銀行大廈505-6室 電話: 89543,89546

掇 請 告 廣 H 地址:香港干諾道中200號信德中心33樓3312室 電話:5-460572 5-479829 定期班輪川航香港⇄福建

| 港口 | 船名·                       | <b>開航日期</b>                   |
|----|---------------------------|-------------------------------|
| 福州 | 閩海120<br>閩海105<br>北峯山(貨棚) | 逢一、十一、廿一<br>逢六、十次、廿次<br>毎旬一航次 |
| 厦門 | 厦水運20<br>育志2號<br>閩海225    | 逢星期<br>建星期三<br>逢星期五           |

**閩海224** 每月五一六航次 泉州4號 • 大宗作物、可特別安排專船接運 • 有貨物到中國其它沿海口岸。歡迎垂詢。

名神汽船株式會社 - Meishin Line

|   | The state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the s | <u> </u> |           |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|
|   | 松樹                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11月5日到   | 新加坡       |
|   | "PINE TREE"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11月7日隔   | 泊B23泡     |
|   | 依 娜                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11月12日到  | 25 am 4th |
|   | "INNA"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11月13日開  | 新加坡       |
|   | 光 榮                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11月19日到  | ## - AA   |
| 3 | "GLORIOUS WING"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11月20日開  | 新加坡       |

香港干諾道中/30號該信大厦603室 電話:5-412821-4 5-439504

迅發貨箱服務覆公司 香港葵浦貨機碼頭路71-75號 健意但時中心12字樓1205室 電話 | 0-243492 0-243862 0-243494

來往香港工廣東 基曼箱陰路運輸 中轉全國各地 並附有拖運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代理處 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華間大厦高座10字樓 電話 - 5+8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛: 9344 HY COMP HK 電停: 61231 HY COP HX

廣州代理處,中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司 程序: 44104 CGTRS CN

THAI OVERSEAS LINE COCL 東方海外貨櫃號接 (THAI NATIONAL LINE) 7 嘉倫納航運 泰國海外航綫 H KARANA LINE **秦港定期川航曼谷全貨櫃服務** 香港定期川航椰加達,泗水 兼收散貨) 全貨櫃服務(豪收散貨) 泰國國家航線 截貨日期 CFS/CY CFS/CY 泰國琥珀 7/11 8/11 9/11 10/11 THAI AMBER 43/S NANTAI NO. 7 7/S 泰國翡翠 13/11 14/11 15/11 中華瑞祥 20/11 21/11 22/11 THAI JADE 44/S RR.RATNA 72/S (裁貨時間·CFS下午九時 CY下午五時正) 總代理:香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) 香港辦事處:夏松道10號和記大厦日樓。電話:5-8441222 九龍新軍馬:高東道海洋中心1313室。電話:3-660237 奧門代理:永信洋行 電話: 89563 86972 553382 553381

CY:萎涌國際貨箱碼頭第四款 · T P4-L10. K LINE 川崎汽船株式會社

收貨站CFS:利豐倉庫有限公司一九龍周貨運中心

到港 : 14/11 "SEA EXPORTER" 啓航:15/11 **'SALLY** ₹3 € 12 / 11 OCEAN' 《到港・9/11 "C.R.POINTE NOIRE"

智利各埠, Iquique, Antofagasta, Valparaiso ,San Antonio, 加勒比海 · Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Puerto Caldera. ,西非 Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

**〉**文件部:(出口)5-8615515 澳門接載處,澳門嘉豐航運有限公司 映門南灣街開灣商業 中心A座1101室 《收貨站‧利高集運倉庫有限公司 散貨:油塘灣東源街8號 電話: 553311 葵涌货櫃465地段MTL對面 傳真機: 569233

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

M/V"COSMOS" V-73 到港:十一月十五日 啓航:十一月十六日 直航:古晉,汝浆,亞庇,山打根。

M/V"MARINE COSMOS" V-40 到港:十二月三日 啓航:十二月四日 直航:古晉,汶萊,納閩,亞庇,山打根,斗湖。 棄收古晉20呎集裝箱貨

**散貨收貨站:油塘灣東源街八號利高貨倉 電話:3-402911** 貨櫃站:大欖地段414 電話:0-807800 總代理:川崎(香港)有限公司 香港統一中心33樓 接似部:5-8615561 文件部:5-8615571

全面。她們帶着個人獨 與不同她人的風格,與 與不同她人的風格,與 與不同她人的風格,與 與不同她人的風格,與 與不同她人的風格,與 與不同她人的風格,與

亞超杯足球賽客串

雅及曼聯

美蘇巴西阿根廷南

泛

・股・實非僥倖。・地南華聚敗。東方球員門志基・担球員的表現是未符理想的。・一二碼買球・但巴貝利寬宴客・力二碼買球・但巴貝利寬宴客・力・但由於球員臨門一脚稍差・均

集打得不 雖然攻門 局。事實

巴貝利

李健和

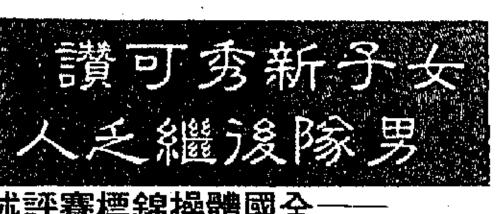
鐘射球奠勝品

1000 t 22000

1**990**1

巴貝利射

碼罰球宴



種打法,因為只要恐 情國似乎樂此不倦。 而導致失敗。但今 獨 是自己,很容易用 稍有差錯,「健腐」

賽世辮主國中望希 逐角區 地家國五十

不港足總注視事件發展

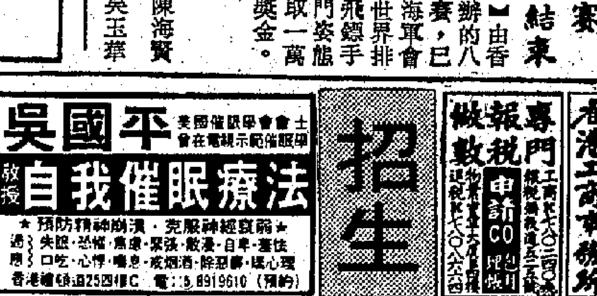


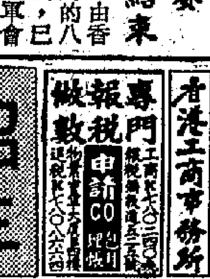
JOINWAY TRADING COMPANY 香港中環德輔道中71號永安集團大廈2903室 2903 WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD CENTRAL, HONG KONG. CABLE ADD: "JOINWAY COM"
TEL: 5-261381, 5-238718, 5-238712 TELEX: 60258 JOINW HX G.P.O. Box 1666

MAKING HIGH-QUALITY EVA

SLIPPERS, BEACH SHOES, & SHOE PADS

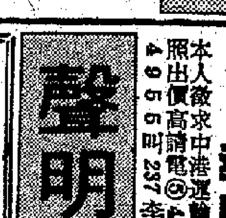






兄吳連祥,年約60多歲 ,山東掖縣南步村人,據悉 來往於馬來西亞及香港經商 。一則30餘多,弟吳連雖甚 念,現在上海市舞蹈學校工 作,盼見報後即聯繫。

摩廐夏禮善簽登廐



長進 EVER ONWARD 快騰 FAST EAGLE 韓國好希望KORBAN JACEJIN CONCORD HAYATO 克拉適卡一號KRASICA: 歌利亞夫斯基IVAN KOTLYAREVS EVER GRADE GEROI MONKADY ZIM TRIKSTE

GEN AF CEBESOY 倫娜馬士基LUNA MAERSK NORASIA CARTHAGO CARDIGAN BAY KAP, KOZLOVSKIY CONCORD IBUKI 協和密良斯CONCORD FURANC EVER ORIENT GREAT UNIVERSE BUNGA PERMAI EVER GIFTED

ALEK PROKOFJOV EVER GOVERN

GOLD HILLA EVER ONWARD FAST EAGLE EPRES.EISENHOWER ORT, CROWN KOTA RAJA ZIM TRIESTE 夏利遜總統PRES HARRISON LINDENBELS

OASIS ALTAIR VELENJE CHAR MING

Japa

VOY.N 001 004 014 016

DIRECT TO, LOS AGELES, S Also accepting, LONG BEACI DIEGO, RICHMON -ALL ATLANTIC AN -ALL INLAND POINT

073 050 E.VITAL 053

JAPAN ALLIANCE PORTLAND,
Also accepting LONGVIEW,
E. CANADA MONTREAL,
(MLB VIA V. 英國東岸貨機制 ATLANTIC COAST S

VOY.NO 014A GLOBE

Also accepting · Savannah, Nor TEL : 0-4850539

加勒比海航線

SANTO DOMINGO. CO ACCEPTABLE ALL P 貨倉裁貨時間:十一月十四

VESSEL 宜航 MANZANILLO, PUER ACAJUTLA, PUERTO SAN LORENZO, CRIS PANAMA, COLON. CO ACCEPTABLE ALL PO 貨倉裁貨時間:十一月十四

汎洋航運有限公 TRANS-OCEANSHIPPI 14th Floor, Euro Trade Centre 香港干诺道中13-14號 Tel.5-216 收貨站: 迅致货倉油塘地段 TE 高輝道24號 TEL.K-71

話

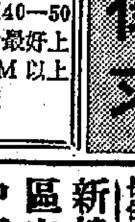
被求中國 能 金 香港皇后大道中192號地下電話 · ⑤441001 ⑤449237

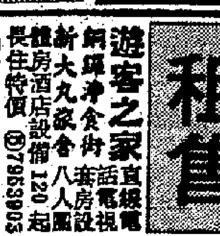
PRACTICAL TYPE OF HYDRAULIC-AUTO-

BALANCED SOLE ATTACHINE MACHINE

油壓自動平衡壓底機

後 油绿荳一級任何省份花生仁山東40—50 粒凍兔肉乳豬不/C紗長期要貨最好上 海天津藍鳳牌新疆大蒜 4.5-5CM 以上 山東蒜粉黄荳粉,飼料栗,麥糠 3-697537洽





聲 兹遗失率潤運輸倉儲有限公司代理"新 海利"V.SLO29碼頭收據:SLO28-077內計 洛室配件六箱。除向設公司掛失外,特登報 聲明作廢。 偉高建築有限公司啓

兹遗失招商局船務企業有限公司代理於 1986年10月20日抵港之"ZHENXING" 輪提

貨單 No.A-0042375玻璃水杯二百箱。除向 **談司掛失外,特登報聲明作廢** 孚



乳 棣 池 案

七六一八八架小姐洽 生合作開發中國市場 生合作開發中國市場 質易客路,貨源的人 

軒尼詩道 821號一樓即 東亞銀行對面 680呎 可接八成 三房兩腳 新裝修舊36萬8

八表現住

日起與王登山騎師夏禮魯 尋人啓事)

探險精神的召喚

人民政府撥出專款近廣東省和廣州市

粤穗撥款

世 革

表海

]艦屬緩效震變

無疤

啓院

德道業職守遵頭帶

痛無果儀方:

政日

申春

成離十個一浦近件

百,户的八作當断

他,對正常組織極少損傷。 得願著療效。儀器選定的光效癌症治療儀治療的 所致過症治療機治療的三十四 的效果。在中國村份院用K

中

山男裝復時

極默默

質山菜公文問務 性。道道章題,

皮製品質

8 香港的一種新風氣,每 香港的一種新風氣,每 養假日,我與太太一定 達假日,我與太太一定 

費者很多是酶求方便及服務好, 鄉之分,總體來說是分為中上階 線之分,總體來說是分為中上階 超級市場的願客現時也有路 以接受減價的現實。 慶 堂

丁永家 **便以手代目,在象的身上亂摸一** 芭蕉,摸到象鼻的人說象是水管 幹……,他們為此而爭論不休,

**恵覺得這羣瞎子笨得交關,根本** ,最後落得一個無知的收場。 害子問日。故事説——個瞎子問。 耶人剛巧拿着個圓圓的銅鑼,便 。」瞎子拿起銅鑼,敲它兩敲,

?,卓過國

在,而且,他們的求知精神值得 日全知觀點,去説人笨,説人無

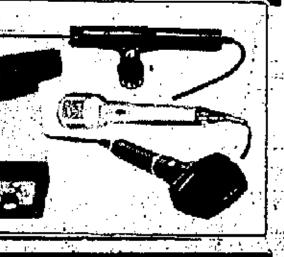
6得開玩笑

上腹大笑道 文助,真笨 至、牛頓更 古呀,但遗

每個位可排大字四個 三十六個・收費十元 型凸版印刷燙金機

<u>價格特廉</u> <u>一機二用</u> 專利產品 歡迎垂詢 73-7808480

**寄界提供生財資料逾15年。 過期刊物,歡迎閣下親臨本** 賈格,或電索自錄即寄。



3 專與船舶用品公司 6 澳門中國旅行社貿易服務部 **注放貿易兩合公司、電話:2110848** 禁:油頭絲區油桶摩托車有限公司 唯路:31333

人民幣付款均可





**助紀念遺址** 中山先生在 百萬元,用

貌中,?正西册 嗎一但想來藏子

●五十鈴左軚十二座電油小巴\$35,500

●80年日產280C(香港可用)

●80年UD實力十轉翻新泥頭車(出口用)

●全新豐田左轪柴油十二座原廠冷氣收錄機

仕南

品是因翻譯問題而影,中國當代作家的作

紀下秀中充新撥在大孫堂秀念映山山了裝款地鄉中原山南韓根上紀孫修四。統山

各種印刷紙 影印紙等 限公司九龍元洲街130號 電話 3-7205285-8

細字三十六個・收費十元

死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽

正舖地址:新界元朔安覃路89號地下

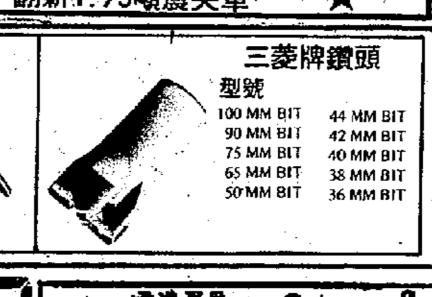
分店地址:新界上水馬會道102號地下

三井牌自動鑽機 型號 DC 50 M

大成鑿岩機(香港)有限公司 尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

日本工商名録

農夫車●吉普車●轎車15172226中巴●



京、手組 成 · 出口批發 九龍東東海路 223年 0.238825

50,000

:韶關火車站廣場56號 電話:5640 電掛:4836

回鄉平售 3-905655 3-905602

大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

話: 0-908276 0-917331 永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 水信行 ☎3-325331~2 車場:0-772266

聖誕賀咭・記事簿籍・日暦枱暦・枱塾月暦

香港美利貿易公司

香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室

5-418005 5-416618

電報 : 5522 批

土瓜出鹿鳴街15・22號地下 ☎3 621570 **☎**3 335386 全新左軚50鈴3-8噸平板車及冷凍車可達零下18度 新左軚豐田,50鈴,萬事得麵包車、農夫車,日吉的土頭 新日本翻新五噸—24噸自卸車平板車,十四—46座 國內辦事處:廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

豐田皇冠汽車(中國)有限公司現貨汽油或柴油22座,26座中巴,原廠音響,咪,空調,17座豪華小巴,原廠自動門,6座或9座LITACE牌,小客車 TMSC LTD. 降價發售。另有現貨大利農民車,貨車,各類轎車,先到先得。 **(7)** 豐田皇冠汽車(中國)有限公司,香港劇魚涌英皇道1063號皇冠汽車大厦 8 樓 電話:5-635761-4 電報掛號:CROWMOTOR H. K. 電傳機:86241 CROMOHX 豐田通虧廣州辦事處:中華人民共和國廣州市東方賓館2663室 電話:669900-2663室 電傳機:44436 TYSAN CN 世界工商刊物有限公司四3-7236033

新

TOYOTA 丰田汽车 至14噸、42座

世界電子名錄 日本化工名錄 中東進出日南名錄、日本電子名錄 日本化工名錄 美國工業股備月刊 台灣機械五金名錄 法國首飾圖譜 台灣電子電器商名錄 萬雅 1 2 0 珠寶設計 西班牙首飾圖譜 歐洲進口商名錄 全美出口商名錄 亞洲進口商名錄 美國時裝採購商名錄 非洲進口商名錄 美國男裝採購爾名錄 拉丁类洲進口商名錄 台湖工商黃資年鑑。 萬雅 1 1 0珠寶設計 日本金飾團譜86版 萬雅珠寶設計選集,世界名表圖鑑86版 樊國電子產品名錄。 中東進口商名錄 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室(現貨供應)

·英國進口商名錄

群列美國·加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄: 公司地址,電報電傳,經理·銀行等,分類詳細。 全美國製造商名錄 1986 群列全美115.000家廠商地址等資料,55,000種機械、電子等產品分類排列、全套21冊。



豐田全新中國標準左駄車特價發售



客設計安裝各題:海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷 庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹 · 代辦進口國內手續 · 歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司 電話:3 7564570 3 7567663

台灣鞋業廠商名錄

· 富盛大打中 可號式齊 字 接二速備 字 送梭印紫

歐洲產馬口鐵 A級黃白面硬T 8厚0.23和0.25MM 508MM×712MM競錫0.35LB以上

總代理:實力機器工程貿易有限公司

直接由意大利入口,名 廠優質技術産品・備經 驗豐富技師安裝指導, 歡迎垂詢比較。 電 話:3-347417(營業部) 九龍紅磡崇志街27號地下

港 區

交貨期12月底和1月份 TEL: 3-7391683 TLX: 49718 MUAR HX FAX: 852-3-7234951 一 代送文錦渡及代辦 図內各港口提車手續 **全地 2**大利亞

意大利乾洗設備

風

7,因為它是那<sup>2</sup> 我不想多談影:

到最後的一個人

市場價格,到最後得以為所欲為物門。一次與朋友張敘,即是對於政府,因為他們可更大量入貨而以廉大有學問,目前兩門大型超級市場的一個出售,但另方面,有對的經營手法,覺得簡中原來市場的經營手法,覺得簡中原來市場的經營手法,覺得簡中原來市場的經營手法,覺得簡中原來市場所與所友張敘,調起超級市場與所友張敘,調起超級市場與所有

此更能抓紧顧客,而這種做法 一有飽和趨勢,本港消費者的 的便利店要保持增長將會是逐 所案來很易轉變,部份較小規 所案來很易轉變,部份較小規 所數,我看他們要從加強服務 所數,本港消費者的 所數,本港消費者的 與然為現在零售行

食

**警題復** 

丁永家

力,但為了大量銷售存貨,也得 以接受減價的現實。 超級市場的顧客現時也有路 網之分,總體來說是分為中上階 網之分,總體來說是分為中上階 網之分,總體來說是分為中上階 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。 一個鐵即使費一點也在所不拘。

我們是瞎子

五個瞎子,想去了解象,便以手代目,在象的身上亂摸一

通。摸到象耳的人説象似芭蕉,摸到象鼻的人説象是水管

, 摸到象脚的人说象如樹幹……, 他們為此而爭論不休,

不懂得全面地「看」事物,最後落得一個無知的收場。

,太陽究竟是怎樣的呢?那人剛巧拿着個圓圓的銅鑼,便

對瞎子說:「太陽似銅鑼。」瞎子拿起銅鑼,敲它兩級,

小學時聽到這故事,總覺得這基瞎子笨得交關,根本

又有一個故事,名為瞎子問日。故事説一個瞎子問人

其實,他們一點都不笨,而且,他們的求知精神值得

我們之所以認為他們笨,是因為我們都眼見過象、太

我們在接觸原子結構,外太空,宇宙起源等等問題

最後各有各説,在不能妥協的情况下保持已見。

道又是一個笨瞎子嗎?

,其實比摸象,問日的瞎子不遑多讓

• 如果真有一名全知的,懂得開玩笑

「哈哈,愛恩斯坦笨、牛頓更

近日理工校图内非常热鬧,由火車站到平台 一邊看一邊竊竊私語,有的在滔滔不绝地就地「海 一邊看一邊竊竊私語,有的在滔滔不绝地就地「海 起要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 起要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 起要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 起要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 與某乙的言論,某乙反對某甲的觀點,某丙發 起要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 與某乙的言論,某乙反對某甲的觀點,某丙發 起要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 與某乙的言論,其乙反對某甲的觀點,其內發 是要求同學簽名支持全民投票,罷免學生會編 如一方,究竟他們所為是何事呢? 其實他們的討論,全都是何事呢?

言論,各簽名要求

演説 一

下容此本雜誌。 明告的是,大部份同學都似乎 可惜的是,大部份同學都似乎 可惜的是,大部份同學都似乎 可惜的是,大部份同學都似乎

萬事得、日產、五十鈴WFR (9-12座)

車:豐田RY21、YY51 L、日產PF22、五十鈴NHR

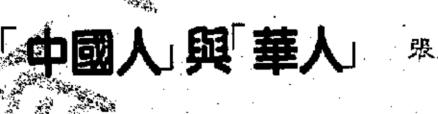
普 車:豐田FJ62 ●輔車:皇冠豪華MS122、標準YS120

**豐田KM37LG、YH50LB、三菱**L300、

●豪華巴士:MODEL F八座、COASTER 22座

迹怨水。皂湿 整,便要强迫别人對 等面,何對不是追 時期的會懷疑為什麼 時期的會懷疑為什麼 時期的會懷疑為什麼 時期的會懷疑為什麼 時期的會懷疑為什麼





員的口,譯成「做為一個中國人」,就不 會錯。當「As a Chinese」由非中國公民 ( 巳入外國籍者) 口中説出,就必須譯成 做為一個華人」,才算恰當。 華人有中國人的血統,但華人不一定

全是中國人,只能說是中國人的後裔 一句相同的語文,在不同的時間和地點,可能會有不 「Chinese society」,可譯成「中國人社 Singapore is basically a Chinese society 」,只能譯成「新加坡基本上是一個華 華人社會」,因為當地華人(Local Chinese)佔新加坡總 人口區分之七十五以上,若譯成「新加坡基本上是一個中 國人社會」,則與當地的政治情况不符。

因此,一個優秀的翻譯工作者,除了必須具備良好的 語文才能外,還得充實自己,以掌握包括有關歷史、政治 、經濟、地理等方面的豐富知識,否則,譯出來的東西談 不上信、達、雅、有時還會與原文的含意相差一萬八千里



魔 爾風多

至了,但使热脚片的血液質人腦袋内,令腦也昏乎冰冷,我的臉個硬,只剩下心臟無節制地抖打從心底的震慄還是不由自主地激發出來,我了,又是一處那麽逼遠,那麽陌生的地方,然而可用連串電影技巧堆砌出來的影像,它所描寫

置一站,不過,這是設在雕起步點五公 飲食站的設立 大部份的運動員, 到沿備全,歷通勤路,究飲長,復途因,運途。部以來人時里每人食途因.





4

告

开業 車:三菱、五十鈴3-10噸(.垃圾車、油缸車 通行汽車服務公司加路連山道九號,電話: 5-768687 電傳 80282 LDSHP HX 日本摩托車·進口組裝車·國產車競 摩托车:本田125cc及145cc、雅馬哈80cc、鈴木100cc(原裝日本貨) 货。车、綫塘江(進口發動機・加長車斗),東風牌五噸柴油貨車(外銷量最大) 混凝土車、輕重建築開山機械 组装车、五十餘(南京)三噸貨車、大發(天津)麵包車、法國標級小轎車、豐田農夫車、桑塔那小轎車等 車型齊備・車價特廉・銷量永居第一!各國貨公司分銷! 每天每個位可排大字四個 特准代理▼发誼貿易公司▶古事德輔道中302號童傑商原49字樓B 電話:5~423692 5~704809 北角 中成行 内地代編《島州汽中 貿易公司》岛州大西路114號。電話:882402、883288。

常備各款中國膠鞋 勞工皮鞋 拖鞋 雨衣 建業行 0--6989328

徵水無水咖啡因現貨

全新日產右軚電油1.5噸農夫車 實運貿易有限公 司九龍渡船角交昌樓40號式樓 電話:3-323351

★燙金多賺得多★印咭快好世界★ ★個體戶的福音★ ★將生活的保障贈送給國內親友★

翻新日本加藤牌大吊機車(16-30 噸

遠東區總代理:中厚有限公司 地址:香港九龍大角嘴櫻桃街34號 電話:3-922121 富多來商場第一期一樓35-36室 電傳:40321BESMO HX 電掛: CHINOW

3-960209

南韓工商名錄

美國電子廠商名錄

世界百貨公司名錄

各國電子產品列物

加拿大廠商名錄

<u> 最新技術</u>

按鈕操作

高質耐用

性能可靠

細字三十六個・收費十元 CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機

<u>價格特廉</u> 一機二用 專利產品 歡迎垂詢



英國澳洲入口 準英式桌球档 現貨供應及桌球用品批發 九龍彩虹道216號二樓A座

知言。3-697138李小 教迎轉口批發,有意 松樹牌卡絲襪少量, **技修** 水電鐵樹木地板。 圖7431086圖7433276

器水漆工計室 鋁電牆程土內 質鐵紙油木設

麥克風總滙 總代理:廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話: 3-7411491 香港九龍青山道608 號榮吉日来大阪 A座:被1至4號 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

世界入口商名錄大全(7册)

詳列歐洲·北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家人口商資料、絕對準確。美國原版名錄。可分册獨立選牌。

FIDEK 飛送車間 全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均 具·品種超過一百多種·各省 市均有代售。

世界貿易寶典

日本工商名錄

德國廠商名錄

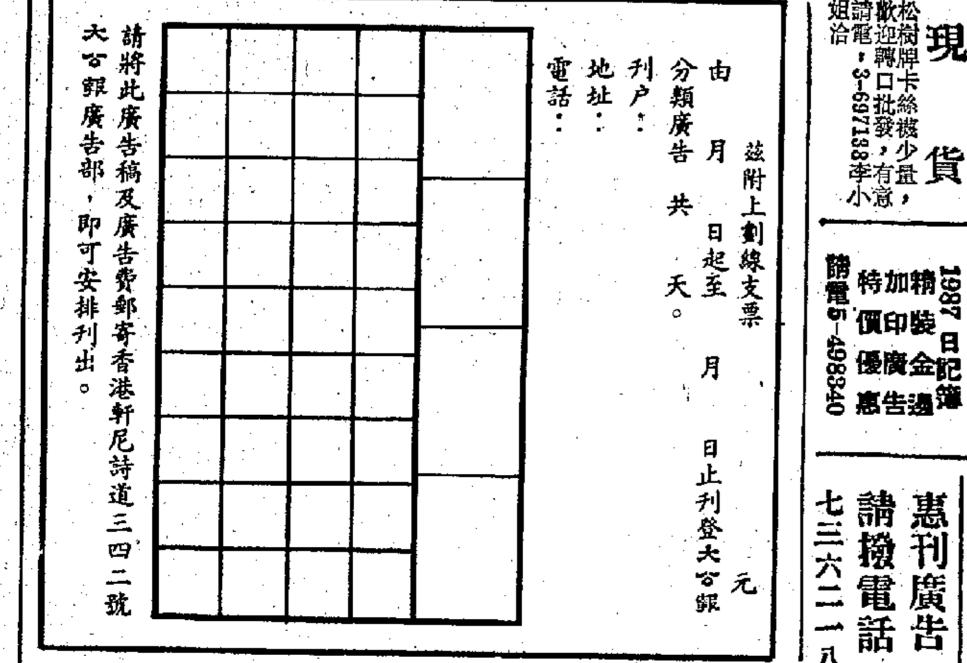
日本電子廠商名錄

歐洲電子廢練名錄。

各國皮鞋皮具刊物

(認淸牌子,提防假冒)





◀山東盎都▶ 椒 優廣金記 8 惠告邊簿 電話・3-325661林小姐洽

**一話** 

名牌摩托車 上海幸福250A 和C 型本集團合資產品。

西德桑塔納小輔車 上海760A小輔車 代 1港九中國旅行社 2文酒貿易服務公司 3專興船舶用品公司 2文酒貿易服務公司 3專興船舶用品公司 6澳門中國旅行社貿易服務部 2票:任期金杯、天津大發輕型車 東風、錢塘江五噸貨車 辦 星馬:任期金私人有限公司 電話:7335115 泰國:友誼貿易兩合公司、電話:2110848 中京五十鈴三噸柴油車 北京・天津、瀋陽碧包車 處 國內提貨地幣:廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售幣:汕頭特區汕納摩托車有限公司 北京美國切諾基吉普車 北京東風、三輪車

廣東、湖南I2K拖拉機 港與買單、內地提貨、港幣

國際刊物公司3-7808480

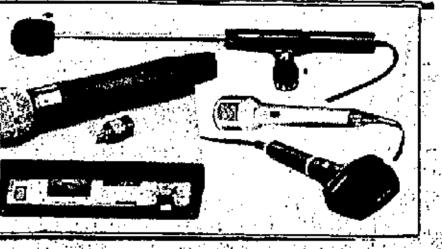
彌敦道518號彌敦行19樓(油蔴地地鐵口

專營:原版世界各地入口商廠商名録・技術

爲本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。

請提防買入翻版過期刊物工歡迎閣下親臨本

及管理和產品期刊,專業技術手册。



上海可上牌照免購置稅 北京212吉普車 作合旅遊 K-7393955 K-680083 信譽超著 九龍尖沙咀北京道57號國都大厦804室 LIC,NO:350721 欧洲1850 新加坡 800 美聞1450 丹寮1950 倫教1850 馬尼拉 620 日本 850 知句1300 澳洲2250 纽西蘭3300 漢城1700 曼谷 550 加拿大2800 台北 800

菱浦葵慶街25-31號葦業大廈A座15樓B室 電話: 0-220381-2 電傳・39708 SAMEC HX



然的山寺

心為而頭 中了易上

還若感工 不想或作

●五十鈴左駄十二 ●80年UD實力十軟 ●80年日產280C( ●全新盟田左軚柴

青 九龍旺

靈麵包車●農夫 直接日本進口\*常備現貨

日車牌風機 三井牌自動鑽機 型號 DC 50 M

野箱:CPO 72877 KLN

■電報:5522 HK 7年月曆 品種最多

加印廣告・送禮佳品・彩圖海報・設計製作 聖誕賀咭・記事簿藉・日暦抬曆・枱塾月層 香港 集 利 貿 易 公 司 香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室 5-418005 5-416618

全美造口商名錄 歐洲進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄

全美製造商名錄 亞洲進口商名錄 美國時裝採購商名錄 非洲進口商名錄 美國男裝採購商名錄 拉丁类洲進口商名錄 台 美國電子產品名錄 中東進口商名錄

經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備 客設計安裝各類:海產、內類、蔬 庫,可派員到顯內實地接洽設計, 調冷藏櫃,代辦進口國內手續,歐 景生冷凍公司 端語 3.7564 人學問動氏翼院書亞新作邀應

瓦薩多爾

多五天今 上姚 東岸 嘉艾 海 堪五天今 女 見 関 型 迷 選 選 選 選 上 秦 展 所 演 導 凡 樹

,要將原油疫的大型含硫碳分子作裂化、脱硫及重整的處理角色呢?蔡教授解釋説,煉油工業主要是將原油提煉成汽油

殺蟲劑把蟑螂的天敵也 一同被殺掉了?蟑螂的天敵是什麼東西?有没有這麼一回事 呢?可以通過生態平衡解決問題嗎?這些都有待於解答。 我正研究驅殺昆蟲的課題。由於殺蟲劑的弊病很多,近 ,三年前買的一支噴射殺蟲劑,迄今仍只用了半攤。猶往使

殺蟑螂不但

没有减少,

反而越殺越多,已經證

明是一種失策·中外都

有同樣的反映。家居經

常使用噴射殺蟲劑會污

染微小環境,影響鄰居

,有礙健康。然而家居

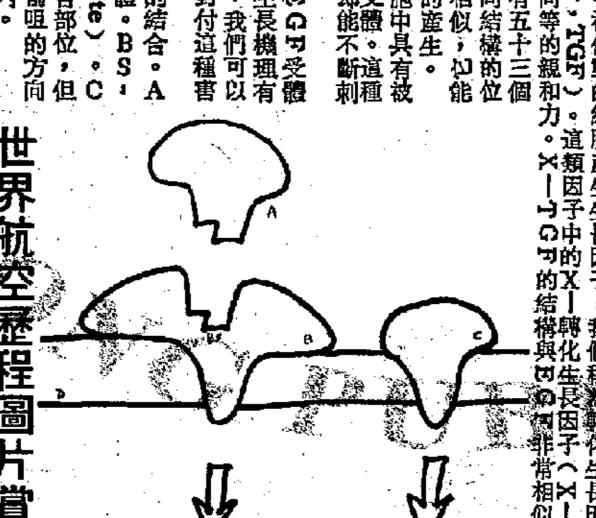
不使用殺蟲劑行得通嗎

?怎麼對付這些蟑螂呢

? 反過來問道:是否因



天可買到



**/**W

利用飛機等交通工具,將當天出版的香港《 第一時間運交上述城市各大酒店及賓館出售,方便需要及 時知道香港最新金融訊息、社會動態的讀者購閱。

大公報銷流面廣 影響力大, 所刋廣告, 收效理想。

北京 廣州

**E 1**6

期聯入他命中命。的俄李接影,的

以深意跟神的回顧,把希望寄托於後來者。生一片歡呼擁護學中,他身體難再支持,在是邀選返北京主政時已病得很重,在車站等候來他在袁世凱特權篡位之後,被追流亡,當一生就像過眼醫煙,也預示着孫中山即將到來紅色的爆竹紙屑,一個孤獨的老人在清掃,

1.为大岛面,在中國過去的電毛澤東。這些人物在銀幕上可毛澤東。這些人物在銀幕上可毛澤東。這些人物在銀幕上可夫聯共、扶助工農三大政策,大釗和共產國際代表馬林,後

劉雪華代馮寶寶出任他又說早前公佈

由於吸引到不少越南期,反應極佳,同時三藩市演唱了兩個星營台回來,他此行在

她向法院申訴

宫

在實格性,嫁唔又嫁話妮甄

陳方

告成,將於月中放映部電影《心動》大功

大學的時候,連鄭裕玲尚未人子 一學新人當中,已經是阿姐級一學新人當中,已經是阿姐人 一學新人當中,已經是阿姐級一個所對人當中,已經是阿姐級一個所對人當中,已經是阿姐級一個所對人會一個所對人。 一個所對大學 一個所對人會一個所對人。 一個所對人會一個所對人會 一個所對人會一個所對人會 一個所對人會 一個所對人會 一個所對人

電影圈

女導演

月十二日舉行總決賽 京演歌舞。阿蕊已答 一次出任司儀,但不能 一次出任司儀,但不能 一方十二日舉行總決賽 一方之 一位是梁韻 一位是梁韻 一位是梁韻 一位是梁韻 一位是梁韻 一位是梁韻 一位是梁韻 一位是梁韻

呂艮偉登台

越南

捧場

他讚周海娟

**雅淸純樣子可愛** 

約約。 遇到那男子而不是相解釋,只是偶然在台

有關在台緋

聞全不

朝的

蘭利

0~422946 3-432659

女

狂山 早**晚** 人東 場官

石寶

第篇大

質 岑 陳 如麗霞妙琪蓓

處三石實 · 場今

金都

作之代一新戰批權楊演導

公之(2) 山中孫父國 · 杨夜午晚崩

映獻場五天个

……蚕生色滑

3 至

演導仁國鐵

登

都富

姦選 場四

至於表演嘉袞, 劉娟娟, 而且評判名 代馮寶寶的是模特兒 評判名

電視先生出場,不 電視先生出場,不 時別只會帶領十八 時期別別的表演者, 不 東連明强調會出動

**過處鄉鄉門不會** 

調調

家观

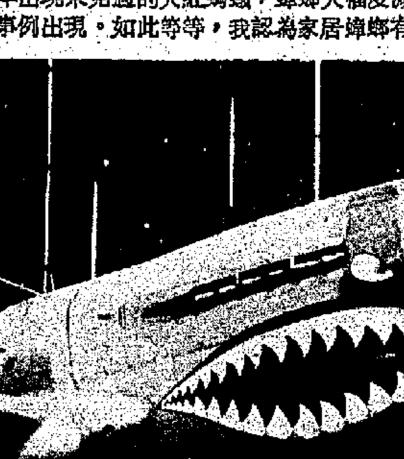
泉



八紅螞蟻要保護

不使用殺蟲劑行得過 ? 怎麼對付這些蟑螂 ? 反過來問道: 是否 製蟲劑把蟑螂的天敵 一同被殺掉了?蜂蜂 呢?可以通過生態平 我正研究驅殺星 幾年來少用化學殺蟲 ,三年前買的一支噴 用殺蟲劑, 裏外都噴 是痛快。可是這兩年

圍剿,蚱蜢的長後腿上各被上 蟻撲咬在身上。再過三四小時 88逃生,可能已經來不及了。由此推斷大 看「⊖一向厨房浴室内蟑螂很猖獗」⊖兩



京

利用飛機等交通工具 第一時間運交上述城市

金裝武俠劇擬重拍《書劍恩仇錄 局以為

曾勵珍

快 活 良 縁

鄭成功 》 二月 地會

級

亦人 不生 下活拍。

狄波拉拍古裝劇

排在過宋播映,還有遊解,其中單元劇安節目新編排,李沛權 

向外伸展。已經物盘其用,現需,只因本地外景場地

劉雪華華

**不概任評判乃** 

**錯誤公佈** 

情緒化,又可能因為對 大明高處跳下,她說 对近應否去接機。她就 为一人 对 更加强了自信心。 为 更加强了自信心。 一人 更加强了自信心。 一人 更加强了自信心。 早

個經常對

映上宫夏碧在正,《君

第滯大

類 岑 陳 如**麗**麗妙琪蓓

作之代一新戰批權楊濱導

验之验

山中孫父國<sup>場午明</sup> 夜晚 東三勇智・場早今都美

都雅

四仔親豪 代第妹放

金花

**還月** 是至

·映時,也可以《同A線》,準備放映西片及台灣。 正下天透露,德寶公司正

**無實院線廉了錢** 潘迪生擬關日線

海. 新磬 金門

樂百 映聯場五天今 學媛康味風茱型玉雪純佩 「學妮」鹿迪」女兒情珍

樂快 **坞五天令** 

窓青樂百 山孫國樂快 場午明 神父樂快 · 夜晚 玉魂銷 · 場早今樂快

華高閣 資麗宮

天雲蓋義

城饰恐越飛點

環球 百麗殿 地五天今 主姚 張 演岸 嘉艾 場五天今。 女兒國證 海 花上

場五天今 湧潮評好 王 呂 周 賢祖 方 破陶 雲 義 天 蓋 山孫國場午明 中父・夜晚 次第輕樂新 一輕樂新 場今

二第瀋瀑 王 賢祖 吕方

联 下今 電色補冬日 影情身涼活

潮怒春青 場午明兩 場公集・輸港 表强 場公寓 全年

城新黨 月明

場五後最 夫體拍日部第 片功立合中一

丰萬

三十

聯合廣

告

港

影院

湾聚

UA6 院務 映院戲問六 總保級超 花上海 院戲鬼五 天宴五 心 國 美 人之宅火 場市新坡地 0-6980228 

**臺洲** 九 七 半點半點 八條心 不見出事

威 質微座位開幕 紅雕映機美魚

都 杜比量

塊狂然火 徽處場四 友女: 點

有性有情 情中性中 了不停 愛的 類學 華德 差骨場四 館脊:點

<sup>場五天今</sup> 經好 場五天今 色女

女 簿 濮權

夜 Z 宜不童兒

場立天今 岑 陳 既妙 琪蓓

金

城 等語次文

國仁新作

金茂坪 嶺 觀點禁光露 天雲蓋義

至 呂 周 **共** 計載 士訓

势五天个院兩

監 第 主 王 呂 周 製築光演賢眼方發調 不兒:心愛牙怒凛義 宜童:衰藏根斷然氣

夏文汐熱衷

做演員

會到

,每獲得一些,便會與然在娛樂圈的日子

場五天今

修逃亦李戰戰 痛生來察地火 經又死貝記層 腰一裏爾者城

薩爾

瓦多

故堂明大 事口:光

述解遠盧

君

史 巴 思 思 形 拉 歌 拉

李 南

樂娛 5-243253 

场五天今 海花 

鳳彩

雄巴花河沙 | 間大口角牛 始士國時田 | 倒花淘道環

場五天今院兩

紀經女色好

獻為新招造車客獻將汽抽靚 你奇式愛兼試顧身車銷女

人缘邊。場早價廉天今鳳翠

四康翠 | 客女好 四康彩 點價庫 | 房色 點價庫

掌坪

麦 皮 放射 女 性型数場

女 登 演導仁國量

<sup>万块</sup> 葵

0-208708 0-755733

映默場五天今

至

9

女豪性 場四 | 之城 早葵 放愁 | 點 | 光市 場旁

靚

華聯

地南泊・星福・華静

第 常 大 原 本 原 如黑霞妙琪蓓 四仔舰臺 验認認

山中孫父國・場夜午晚明 

金龍 場五天今

點問場四 頂你 點

小雜場四 子家: 點

映獻天今院兩

9to3

型女登場

弟兄贼警:場夜午晚明 舊難心花:場早今聲新

粉

主祭 辰鶴 演沛 吾見 演導凡協

時知道香港最新金融詞

膠雨衣物罕爲貴

大飾新潮

雨衣料子。 取代膠雨衣

差不多成為必然的

真觸民可是 不機族思一日 容會, 識個本

效的 在 提 被 有 下 形 形 部 部

平倘要詢動、事能發才表討

會中製成品型 中央數美國型 中央數美國型

概機口將繼

·工值 借 管比 家一作餘 資 不高 都 每 。下貴 停壓 認

房便

花想容

RRA,许多人甚至 思太,许多人甚至 是要走過的露天 上要走過的露天 上要走過的露天

的念頭。 得新鮮,不期然與起要嘗試穿上得新鮮,不期然與的屠衣,就會覺一些花款特別的膠雨衣,就會覺一些花款特別的膠雨衣,偶然發現和油光布縫製的雨衣,偶然發現

在下雨天也不帮備雨傘。越來越少人穿雨衣,許多

版二廿第

冬立七初

者杜斯新近有 擬書話》的作

Notti

∘ ≽

此へ

圍城》

研

究識

, 近 章 者

而預之盼關徐友

▲來地。

淇酸左是中鍾手 給表右最最皆一

說。當清,於有:附夏

**烟** 響 國 其 題 美 。 追 誤

可長聚。則澳信書曹資文,越當、結,死

n Chung-shu's Norks 和史丹福 Vorks 和史丹福 David的Tradi-La Qian Zhong-Chinese Letters

不見我們,於介紹 中至近乎透明,就們 就出現了。皮膚如此 神至近乎透明,就們 就出現了。皮膚如此 神不共飯。我們談路 中的一人類 中的一人類 中的一人類 中的一人類 中的一人類 \_\_\_ 本种白肴醋飯看則,她謂時

她不會廣東話台、講英語吧!

**,是韓國** 

甘

夬

言

善

士氣生.

種的錢、。

幾是文是其

殼隻洋文不 而下八章識

出了股个其

・服**寒**ン然 ?好。錢

居命來說之聯性卒不基使起,書「月冷作舊守慮樂翰燕一完主歌詩為話與能木盼來爭塚今苦燈,遊樓站與墨子/ 二工题》得到久一忍巳盼,教上春,殘「,居尚之之樓」 歲妻首小表數傳死者拱決是紅來有秋拂滿曾凡書遊事。

。客來卧窗

好好與娘泰

参高巴

全歌有史 總是陰雞 題屬

老作但 人之っ

人接盘

• 中,首偶,盼仙

納歲,籍好年有府

的顯,次道心下

出然花。深活歐繼一社離大在掃門秋都 洲今屆會故陸一墓

的的大服予一中陽日

今又會務新遠國,,

置攝節十法中

接佳的字一現

一部,瑯義了櫪壯

**蜜,來義影聯、中辦法**們竟,了響歡全心第國

老在

黎

時一散

, , 然此粉 於舊絕一不

舊。且得韋府村 1所。促將柱尚一霜被之感 伎京舞之尚

有人:接為心

斗之一符青大

大老敬大少門

一喜人應育兩 器形形 德德側

一於欲掛民貼

字心敬一族有 ,一一對精對

閃會敬四頤替

,場樂平一華 着當在八,人 勁中其穏横增

拔牆中的幅光

挺壁,隸是赤

,上老曹「膽

龍,吾寫老忠

時·是做

破追一大

只我文淇後這會錄鐵有調研説話段鐵在鍾詢

口。有人就说話了——不如我們心,說話之間連大氣都不能透一心,說話之間連大氣都不能透一男人就伴着她回來了,並且坐在男人就伴着她回來了,並且坐在男人就伴着她回來了,並且坐在一個人就起身去找她了。 客女位這 

L 説一 · 出股

其言也許是「於此。倘知道即於 蓋在平日,於

善 將 記 一

也了句許

二會顧

悪」・都の大皆空に対解後・1

説而每 不去多

但陝東方

**伎京舞之尚** 

不了腦可磷

該他筋失州

此一,可船

二,原飲時

王一來了了

妙追此是胡

後由知

情而

字

心怕不止是「善惡」なる之將死,其鳴也哀い

善当,

而,

好好馬不報

言好錫替之於舊

2久好久之後,4 以明始起身去 2000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年

普他以赛·联大战林不的。 一的列而表说是性外錯話。 了真入形示話斷, 史。來是 

E

一,,民及,鍵,塌家可擁臣說治錯

AL MEN

損我族

《的面。《幸她不是中國》

思上以什意視威。,。的《矣「廣,,,看追麼在死權他頗其曲廣。《陵叫在話,句《此如,蔑有意子陵」廣散人洛 也發說言家 是了不了? 合っ追出。し 情其一的對可 合言句感觀算 麼莊・皇不・現帝

。政自了

• 來嗣 不生 是出, 一做言心約不被好 善作也境而復害幾 一不相也同生時個 而子、 子、 中 上 大 有 着 富 如的帝,此一,做

為居撰 私人 一人

<del>時一</del>

**夫拍和巴** 曼攝权伐

,後物了禪除:獻在粹了們希年泛準民 財頭,報的了::門黨他崇經出來四

宣影中交。將勒宣傳是的談不非拍傳

觀。兩意,除然國 點從個。見問是國 立許春作問十誌即該閣家他一, 以期》向的月要基 上他紀號求辛 毀版。 前録へ 賠格 名,他問。十價的 ,據一一最 當基月千新 • 《投篇誌》 案示值干他不藏稿訪在維

基辛

**化基本基本** 

· 果戦定, 只選抜他遊

是是起說說

越小一,,

南戰場西道

式戦争・大戦・如う

方在果有美麗亞在內

國動洲歐容也的遭洲。

未規到遭談必模攻到到

定定,

嫁日 油 V

6。其中有些谜面比较一夜談》每則故事皆以及我們得以窥豹一斑

類似《-

, 殺。 殺。 對此

在,使我們得以窺豹一班。 一个大理其中二十一篇,那實 一九則故事,而杜浙道部中 一九則故事,而杜浙道部中 一九則故事,而杜浙道部中 一个人選其中二十一篇,那實 一一一五五三年,基本結構 一一一一五五三年,基本結構 

一將形

智原出自章 追種

, , 皇頭引隋 更答后顧鏡陽 一迭日問,自帝 為:他誰照臨 之一為當,死,實何欲說不 我隋坐搶底做湯江天話 又股如之;久

另入深的際卿 們辟對但離的人於他開 的基有注象國仍美

身 價

介。是, 等每33 片色天,发醒一,「噴「比果内「片我」 2 變已我照覺他且其着那真然袋啱呢一 呢搜慨了,看因年分出啫一見 ?頭地魚只着為輕傳來。 他

個良過會,大他 重機,和只局辦

關府花,有策事計,

**槍俗班似時**, 刺動前 • 銅和平間催我,兩

做不分促一必失 頭去得執向須特

出行從我别

, 專連

務點 些說 资 忙 便 芝 有 顧

為要照發一勾掻點是。我哩神。少精故片現 住着。酒 為,寫 聚,作先兒 他我一醉 情一真 張 **冷**麼 □ 一

事麽

張子字*不* 去,波知 ,趘咯! 取住,一 那片何始 些,解情 • 给兒匆 · 今早上飛行 在抽屉找到 在抽屉找到 機冲傍:

的朋但

道忠

• 浪機

魔女 幸昭公孫奇的摺扇當中隔開,替她擋過了蓬萊魔女的第三十於未能閃開,「噹」的一聲,劍尖已被蓬萊魔女削去。 玉面妖狐竭盡所能,全力防禦擋開了三十五劍,最後一劍終六三十六劍。 七劍

竞猫

**麼道**不 ₄

能你

不遲一點?
不遲一點?
不遲一點?
一個質高價吐出那麼簡不遲一如今已不是所 可是不遲一如今已不是低 不遲一如今已不是低 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 一大寶寶,因為湖 魔女的第三十

, 公塵妖而鐵眼

绕孫一狐妖板看

過奇揚的狐橋摺

漫手舞鋼劍功就

• 腕地劍刺夫要

了公足她 • 孫釘的

摺。長碰來,換

側的,青

,這下我們的機會來向公司幕後要求批股內公司幕後要求批股內與大量人貨,主動用監籌股,還嫌太慢起地産綜合企業和公

説

我絶一華心,

要一,立功有來也湯輩臉局?,一民他禄犯誤時起不為,兩大撈帝。來轉孰應杯脂們一之底發,能王投條勢了有字最變知該愛民乖來。來 ,聲莫下來京軍的了生也一,但,不此,們個上則飲中名也犯有已,出的是善也這離過待不都起陽天 酒,其厚,一迫還來,由一可種死武我感是事官被賦依妙和必王南推。但錯言以一亡則。恩我的去迫

殺分者壞力你聯走和你康始,分燈破台來 氣子反事、進合資你當者,一子似血前, 臟子類, 關了指派地外就敬你一地流。接 騰廣,隻蜂中揮了位人没愛李個在了追續 地文是字、央部,相,把的廣節轉。 ,,不知搭組手挨一 指又可像一還。門個 李個。狗,滿是反個

廣骨打一幹足個而地 文幹倒樣了,野成都

腦分反,那你心了被 袋子革向麼跟家黨打 叫,命康多王,校成

「心去到怕

一在公把道這脚死 次他安他個樣,活 打。從此,李廣文一去十年。 村。從此,李廣文一去十年。 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的 一是階下囚。但這麼大學勢的

大力又分青路息把力革竭有子 跛膊室李壯 命地個,腫,揪廣的 剛喊骨走,推了文紅」,由信。為 開道幹馬頭到出從旗 但這念兵, 倍比面袋 • 起派説

忘跳上旗廣拽 思上旗廣拽 思上高戰文着禮戰 負牌四里頭當門

義台咒隊被髮後隊幾

1,屬的打,面成個

他生,揪廣 时来俊臣、周舆、秦榆海 一一,是殺人不眨眼的群 一一李廣文毫不示弱,一 一、李廣文毫不示弱,一 一、李廣文的頭髮,讓他 一、李廣文的頭髮,讓他 一、次给我回答!」

・着道 挺,: 挺 — 一 史大一康腰把李 聚來他也來 的子是?一住文丨的。定一也 | 譲他抬起頭 遗 物 少 中 天 兩 图 更 ,

▮話説□的非 詩後的的該 時之信吧屬 , 詩念 了「王氣」於是諷刺,還以氣終」等字時也用「王氣經

1,說是其起 

尊銀,心多「壽年健 老絲送的位壽章歲步 的自飲男男星,,到 氣髮科女女一並稍場 氛電,青壽了給後 ,室退年星。老,耄 是中點來聚 无举人社會生活中的好景象。 中,整個服務中心會址洋溢着一 中,整個服務中心會址洋溢着一 中,整個服務中心會址洋溢着一 來賓中的中壯年都忙着給老人們 來賓中的中壯年都忙着給老人們

百的花留是

篤志勵

歐洲旅遊說消

篇持平

大經家濟

宋香, 辞 第二者者

加府的商港工程繁界督

如經一議

事,尤為三生意盈

,,認,白導管就

篇黄玩

若是被此事的為

國,每小時最少b 國,物價最昂貴 歌的瑞典、挪威 無可懷疑,在歐洲

是從經濟上舊率、及考出寬減公司

類,做下去不見得 類。 類、人員所能完全 。 對學生仍有數 , 對學生仍有數 , 對學生仍有數 , 對學生仍有數 , 對學生仍有數 , 對學生仍有數 , 對學生仍有數 , 對學生仍有數

置。 一有過是於位世表為 幹誠之成也訓能素侄同感

的黑色部份部有一黑環

黄篇目

等,都是從經濟方法。 一向不很關心 一向不很關心 一向不很關心 一向不很關心

投勵鼓

定爭從還的工

立必角業 若法須度的果

去更不設訂 看新只備單

加就的法庭是人四次是一个人的人,他们是一个人的人。

夠快的

疑的為以打港處反人外整一

,應們要投股 **室**,對做資商

西德和奥地利等國際北歐四國外,由

生活水準工部的瑞士

手間設備仍然佔了,在市場上,白

《佔了主要位置,暖一,白色與冷色的洗口然會有懷疑。

不會往道方面想,只可惜我們一點

到的

**--**- ,

古凶」,也是直被

多。 多。 這是「中

也包含「自我犧牲

・対通

安居說生

。 一、實在吃不下咽。 一、實在吃不下咽。 一、實在吃不可的貓頭屬、複遊的 一、實在吃不到的貓頭屬、複遊的 一、實在吃不到的貓頭屬、複遊的 一、實在吃不到的貓頭屬、複遊的 一、實在吃不到的貓頭屬、複遊的 是學少了而且對着這些「野味 是與一、深圳去吃野味,那邊 是學少了而且對着這些「野味 一、實在吃不下咽。

我想人工

所謂 「趨認

吉

ー 的事

一天不

色

然集

超清避過,一超清避凶,一超清避凶,

がっ 者 也易

。 ~ 隘

岩經經

認し談作官到

暖色

八主洗手

間

五期星

姓的野有味。所不味得,

,吃的亦 一叉挑起

,有離没有吃過幾次蛇翼 物,男女俱合。還有,一 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為了飽口腹之態, 是為

本文飾新潮 港地方狭小,交越來越少人穿雨衣,許多人等雨衣,許多人甚至在下雨天也不帶備雨傘。 一下雨天也不帶備雨傘。 一下雨天也不帶備雨傘。 一下雨天也不帶備雨傘。 一下下下以外的城市,大多败人甚至,香港以外的城市,大多败人甚至,所以外地服装界,對於雨衣的必備服装,到所以外地服装界,對於所次的数子。

張六第

花想容

日本令西方國家爭相任何提議都經過諮詢才任何提議都經過諮詢才任何提議都經過諮詢才任何提議都經過諮詢才任何提議都經過諮詢才任何提議都經過諮詢才以下,化了許多研究。討

如,更可以提供 致成品加工,保 数成品加工,保 数美國家設立廠

概機口將繼

的品質圈,最優秀的日本令西方國家爭相

作。 企業更容易理解箇中的運 活生生的例子使西方

現在生

生。標努生,籍性產精語力命珍主經

抉擇

飯堂進令 穿着同樣的制服 職工對上司

大人: 婚職 新邱進房迎新娘 新邱進房迎新娘

的變了,衝口而的變了,衝口而

2. 思伴娘。對新郎总做外父外母的下。雖是大舅爺,實

不機族思一日容會,議個本

取代膠兩才

,也把它當作漂亮新款的表演服不同類色膠布所造的雨衣,在以外身道質料,與別不同,現在久没穿道質料,與別不同,現在久没穿道質料,有質學膠面衣時,不會覺得怎樣不同類色膠布所造的雨衣,在以不同類色膠布所造的雨衣 呢! 忽!! 忽!! 忽地發現!

易破爛,因而能夠幾乎完全 附款式,料子方面,能卸去 ,可以剪裁和縫成時裝一樣 ,可以剪裁和縫成時裝一樣 的款式,料子方面,能卸去 的款式,料子方面,能卸去 的款式,料子方面,能卸去 **週些野味還可** 

能容程花他便理忍錯了們碰 動聯發既接麼, ,絡行定待人可 地方就是讓工人根 協商的途徑,僱主 建立了衷誠的合始 建立了衷誠的合始 建立了表誠的合始 建立了表談的合始 保護主義日

你怎

一朵雨朵三朵一朵话道一笑。

定程 程 日 影 的民族

松地有 

無但二疑短月

**「不是這個意思。** 「對不起,

新

地園

只把你看 把一的展 说

到的眉眼鼻子。他都覺得她的眉眼鼻子,就是在他都覺得她的眉眼鼻子,就是在

**仕山峽海灣見** 次,但每一次

「打算到哪兒去呢?」(一二九一)出了城。」出了城。」「一點不錯。」毛德生點頭說,「誰不知到我捐産報國的?這回也是暫師力勵,才

UNITED NATIONS 39c

長

嵩

尹林以拇指的他壓低蜂音

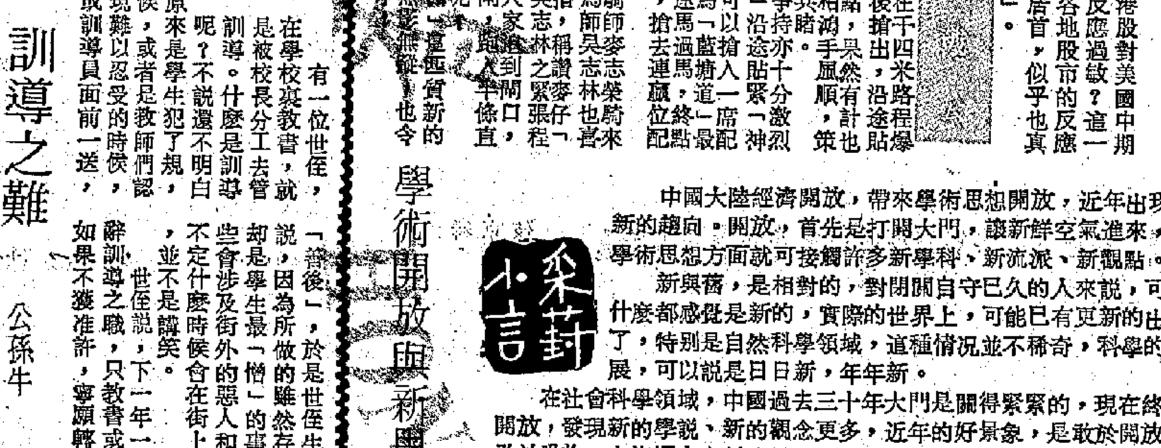
以質質然做事物。他盯望她,他盯望她,與新娘妹妹見

十「大舅爺」做把一條「女家」陪爸爸媽媽提

,他

〇的水位。换言的支持區。 一次持區。 一次方面。 ,之

,逐馬可二爭共柏點 後在 搶馬一以沿持睹湖,搶于 道持昭和 通途亦。手果出四 動入貼十 風然,光 或,道一緊分 順有 致一席「激 中國大陸經濟開放,帶來學術思想開放,近年出現了 新的趨向。開放,首先是打開大門,讓新鮮空氣進來。在



新與舊,是相對的,對閉開自守已久的人來說,可能 什麼都感覺是新的,實際的世界上,可能已有更新的出現 特别是自然科學領域,這種情况並不稀奇,科學的進 展,可以説是日日新,年年新 開放,發現新的學說·新的觀念更多,近年的好景象,是敢於開放 敢於吸收。上海譯文出版社最近編印一套《當代學術思潮譯證》,是 一次學術思想開放的大手筆。譯叢中包括有《第三思潮·馬斯洛心理 學》,介紹超越弗洛依德和行為主義的第三思想正衝擊現有心理學體 ·還有美國政治學家、政治多元主義學派代表人物達爾的著 分析》和英國原歷史協會主席巴勒克拉夫的《當代史學



曾景文聯合國郵票 聯合國今年為聯合國協會(各國設立的協助聯合國工作的組織 聯盟(簡稱WFUNA)成立四十周年而發行的小型張郵票,採用 **畫面充滿了中國色彩。中間是兩排農夫頭戴草帽彎腰插秧,上**了 是在空中飛翔的風箏,左下角是兩頭正在田間休息

也許有人認為曾景文這幅水彩茁看來面熱。不錯,它本來 已經在聯合國首日對上出現過。那是一九八四年的「世界糧食日」首日對,曾景文為了配合當時發行的種植郵票,繪此圖畫,放在首日對左邊作為相映生輝的搭配。現在,聯合國把它從首日對正式移到郵票上。 票的最下面印着KINGMAN字樣,即曾景文。 長期病痛、煩惱又多的話,豈非活受罪。 是與病痛、煩惱又多的話,豈非活受罪。 
人權何在

影片之外 冒 景

没有手工藝品供 。 一處地方不處,但 一處地方不算 一處地方不算 一處地方不算 一處地方不算 一處地方不算

別屬地傳統,有 國屬地傳統,不太重 可能性,是 可能性,是

之特點· 心 心 的 與 印度 各 處 人 我 個 人 的 了 。

的家庭的的原金

價 文即以損毀名譽為由再 許該期出版,未能勝訴 但雜誌

越南式戰爭 , 美國也未必一小戰,要視對方發動的規模而一場大戰。如在亞洲遭到攻擊,西方國家如果在歐洲遭到攻擊,直篇問答頗有内容。談到第,直篇問答頗有內容。談到第

一而躲

給他, 見子在 初忙回

今 早 肚 比 **找** 

而此以赔一、, 



一一唇,她是 一一唇,她是 一一唇,她是 一一唇,她是 一一唇,她是

爸媽媽早點去 衛外父外母的 是媽媽去酒家。 他們說要回赤

士公司定下的規例,乘事的乘」,巴士車廂内的告示可説是所謂「家有家規、國有國

,嗷唬不了人生,否則那些告己

有「嚴禁吸煙,違者罰款」有「發止吸煙」的告示,最有「禁止吸煙」的告示,最為民純粹是咎由自取,與人無機民純粹是咎由自取,與人無

阳爱

麼客私,污 令的鬼道獨 人頭」些了

於這些警告大多置若罔 健康」,可惜,吸煙 地超過多種傳播媒介 地超過多種傳播媒介 地超過多種傳播媒介 地超過多種傳播媒介 一向以來,醫學

巴請注意

时歌詞在電影唱,反 學和欣賞一首歌。不 學和欣賞一首歌。不 學和欣賞一首歌。不 學和欣賞一首歌。不 學和欣賞一首歌。不 學的加倍渲染,會会 學的加倍渲染,會会

· 未知是否已难了唱片恐惧。 義蓋雲天》的電型《義蓋雲天》的電到《義蓋雲天》的電到《義蓋雲天》的電

,就如筆者那天聽到観衆看館 的配合,會份外多添一分感染 的,詞意「婆媽」得多,只是 的,詞意「婆媽」得多,只是 版本,則為了配合電影劇情而 人的小狗寬換來主人殘酷的對 那個版本較有創意,描述一頭

**<del><b>箪者也覺得旋律很熱**</u></del>

李謨如

本屆的音樂聽案仍然有第一流的節目可 本屆的音樂聽案仍然有第一流的節目可

entit III

此巳是第 月舉行的 話説



達外兄得幾 華型張出個

映學天今

合 驀楚潤 演烈人紅發

事的

羅缪鍾周

胡

故越

**建** 王吕周 合祖 凋

然要比 举者证书后

后皇

道官為。龍影傳華

早請塲五天今 ! 勒人思見江大臺海 心己知義情我還

導羅 | 監 郡 | 主吕 王 周 演文 | 製築光 | 演方賢祖發標 潮怒春青場午明兩

四 明海 映獻天今

主反動 姚 張 演吾見 煒 嘉艾

花上海

潮怒春青 場午明兩

0.762432 3.629880 **東京語名 映獻天今** 編凡楊 主辰鶴 姚 張 演吾見 煒 嘉艾

性 四 一行愛點

紅慈虎龍早 華國 火猛精場

兄警午明狂色四福計謀半十元 弟賊夜晚徒悠點星五妙奇點朝

册入<sup>場午</sup>夜 **編輯場四運海** 農監・點運海

編凡楊

兄餐場午 成一點明 弟賊·夜 名夜九十都國

聲凱都京

過二第進邁

Hong Kong

大赞食品有限公司 「EL:5-647108

414 2356

**有亚分公司** [公司

公司 公司 公司 公司 ANY LTD. NY, INC. S, INC.

映今 九七五兩12 點點點點點 八半四半四 想 電怪來20 影異最年 後)

場夜場點加慶四一牙

都新

H773496

心國美 帝 十 禮 花女半點拜 役島硫 午 沓 戦磺場夜慶 山孫國 午 明 四妞艾早新 中父场夜晚 集第曼場都

了一意情釋泡一搞開另 1身來綠水,鍋到係女

頓盛華台舞利 聲華

场五天今 露嘉寶福羅 安・娜・拔 郵戴穎狄烈

监全 鄧 製力榮光

雲義 <sub>不息</sub> 天蓋 章

育烈半十 春火,點

同點車線場

**公**榜場

貝李城火~ 育家-- 屠歌 法網 神鷹 南越個一男 獻矩球環 山孫國 午 明兩生女俏 十 金中父易夜晚院 學皮半點學

· 埋更歌星過仔視18 · 做星與明做妹歲

五即 五即 場日 奸夫

火宅

花上海 兄警場午明 弟賊, 夜晚

辰鶴 姚 張 吾見 煒 嘉艾

配四加明

八兩十 條公點都 心婆九

夜加民 III 場中学 顔 不見主 顔

岑

宜童演如風霞妙琪蓓仔視奏

性 正四民 | 山孫國場午明

不兒 主里尤尊 孖客當全宣童 演雜甘迪甘寶劇红美

世鄉埋累已自住唔保

性四大學場

陳 妹放代第

中父:夜晚

**後最場五天今** 片夫功體立拍合日中部一第

江珠

國兒 地大州神 顯衛明 映象天

場前後最 雨 12 時 <sup>半點半點順</sup> 妹十立 三體

韓五 通二第進江 極人使具李記教美 歷賽格爾廣者地國



<u>鐳射</u>製作**諾曼演唱斯特勞斯** 

·咽片以一曲《小夜曲》(Standchen)開始

,這是斯特勞斯歌曲中最著名者之一,而以《黄

昏之夢》(Traum durch die Dammerung)

结束,共輯録了二十首旋律優美的抒情小品。《

**教**骨之夢》也是斯特勞斯的名作,斯特勞斯一八

九四一一八九五年間寫作的三首歌曲作品編號為

二十九,其中第一首根據詩人貝爾包姆(Ott

Julius Bierbaum )的詩譜成的就是《黄昏之夢

》,描寫在暮色蒼茫中顯蹑獨行,走向心愛的人。

演唱曲目廣泛,包括古典歌劇及現代歌曲。聲藝

絕美,評論家曾比之為普萊絲(也是美國歌劇界

翹楚)。PHILIPS出品,羅射唱片。416298—2

作楊品凡

猛

夢白性早 日愛場

冠金

春場明Q烏早 怒·午王龍場 湖青夜

泰國

ABC

映默太盛天今

海

鬼

奇陰四 兵陽點

福地

(3) 经报债

#736291

L

「諾曼近年風頭甚勁,這位體形胖大的女歌者

歌曲,道些歌曲不少是根據同時代詩人的作品譜成。斯特勞斯的妻子資林・安娜是

仔港香

H551449

十點三加明

妹放代第 仔親豪四

女之夜

宣不宣兒

中父場午明 山孫國夜晚

場五天今

瓦薩

多爾

宜不宜兒

精緻的盒子套住,裏面有本精美小册,以英、德、法三種文字分印斯特勞斯這一輯 歌曲的歌詞。斯特勞斯除寫了許多構築宏大的交響音樂及歌劇外,並還有一百多首

統總

不兒主 顔 岑 陳 妹放代第 宜童演如聲質妙琪強仔觀豪四

做星與明做妹歲

宙宇都影

3.7570510 3.7426117

**訂請五日 映 歌天** 个

主里尤 尊 孖喜當全 演维甘迪甘寶劇紅美

社及政治 (1000年1000)

**统**折爱性妹妹三· 場點四由字

甜午四 心夜站

旋凱

0-41E1419

復瑞 運工

星銀

7)(1)

 $\mathbb{Z}_{2}^{n} \supseteq \mathbb{T}$ 

故其海及河外,以为沙漠,

個聲樂家,也是丈夫歌曲的優秀歌手,斯特勞斯作品二十七的《四首歌曲集》,就 是新婚時獻給新娘的禮物,其中的第三首《秘密邀約》,也收錄在追款製作中。

運好 記針用品 K 7556810 場 四 明 場 五 天 今 點 加 場 五 天 今 主 王 昌 周 | 監 郵 演賢祖方録濁 製 栄光 天雲蓋義

製造大潔

潮怒春青場夜午晚明 公流場午魔場四 鬼 早紅 俊氓,夜胎,點鬼打場砌 生 場午 情花四 人 早好 線死,夜 狂女點 鬼嚇場近

整鴻 基鴻 1基鴻 映獻場五天今 不兒主 顏 岑 陳 妹放代第 宜童演如凝實妙琪蓓仔親豪四

婦 選人 之 宜不童兒 不大 四十 點片 下九 山中孫父國特別

鬼 四十 眼指點點

洋南下,場早今都銀

天今後最 夫體拍日部第 片功立合中一 体 二十

華南

剧花小浙夜今 图越百江場天 **园 親 大** 國女大神獻明 兒地州映天

光新

5-632959

多瓦蘭薩 

